HSA 50.1

STIHL

2 - 23 Gebrauchsanleitung
23 - 43 Instruction Manual
43 - 66 Notice d’emploi
66 - 87 Istruzioni d’uso
88 - 109 Handleiding

Inhaltsverzeichnis

1 Vorwort....2
2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung....2
3 Übersicht....3
4 Sicherheitshinweise....4
5 Heckenschere einsatzbereit machen....11
6 Akku laden und LEDs....11
7 Akku einsetzen und herausnehmen....12
8 Heckenschere einschalten und ausschalten....13
9 Heckenschere und Akku prüfen....13
10 Mit der Heckenschere arbeiten....14
11 Nach dem Arbeiten....14
12 Transportieren....14
13 Aufbewahren....15
14 Reinigen....16
15 Warten....16
16 Reparieren....16
17 Störungen beheben....17
18 Technische Daten....18
19 Ersatzteile und Zubehör....19
20 Entsorgen....19
21 EU-Konformitätserklärung....19
22 UKCA-Konformitätserklärung....20
23 Anschriften....20
24 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge....20

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.

Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - Sicherheitshinweise Akku STIHL AK
  - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
  - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen **können**.
  - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

2.3 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

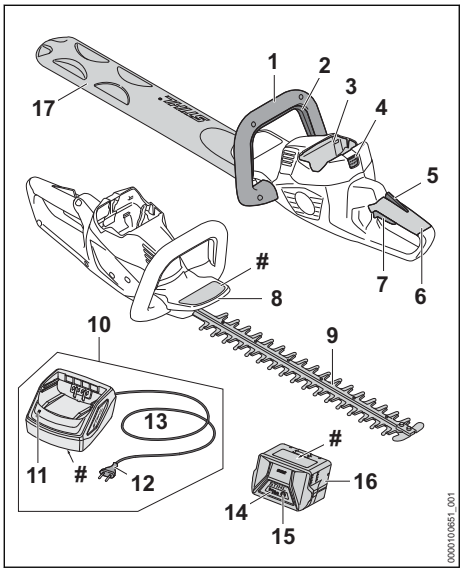
Original-Gebrauchsanleitung
0000010561_006_D

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-018-9602-A. VA3.L24.

3 Übersicht

3.1 Heckenschere, Akku und Ladegerät



1 Bügelgriff
Der Bügelgriff dient zum Halten, Führen und Tragen der Heckenschere.

2 Schaltbügel
Der Schaltbügel schaltet die Heckenschere zusammen mit dem Schalthebel ein und aus.

3 Akku-Schacht
Der Akku-Schacht nimmt den Akku auf.

4 Sperrhebel
Der Sperrhebel hält den Akku im Akku-Schacht.

5 Schalthebelsperre
Die Schalthebelsperre entsperrt den Schalthebel.

6 Bedienungsgriff
Der Bedienungsgriff dient zum Bedienen, Halten und Führen der Heckenschere.

7 Schalthebel
Der Schalthebel schaltet die Heckenschere zusammen mit dem Schaltbügel ein und aus.

8 Handschutz
Der Handschutz schützt die Hand am Bügelgriff vor Kontakt mit den Schneidmessern.

9 Schneidmesser
Die Schneidmesser schneiden das Schnittgut.

10 Ladegerät
Das Ladegerät lädt den Akku.

11 LED
Die LED zeigt den Status des Ladegeräts an.

12 Netzstecker
Der Netzstecker verbindet die Anschlussleitung mit einer Steckdose

13 Anschlussleitung
Die Anschlussleitung verbindet das Ladegerät mit dem Netzstecker.

14 Akku
Der Akku versorgt die Heckenschere mit Energie.

15 LEDs
Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus und Störungen an.

16 Drucktaste
Die Drucktaste aktiviert die LEDs am Akku.

17 Messerschutz
Der Messerschutz schützt vor Kontakt mit den Schneidmessern.

 # Leistungsschild mit Maschinennummer

3.2 Symbole

Die Symbole können auf der Heckenschere, dem Akku und dem Ladegerät sein und bedeuten Folgendes:

1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.

4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.

Die LED leuchtet grün und die LEDs am Akku leuchten oder blinken grün. Der Akku wird geladen.

Die LED blinkt rot. Zwischen dem Akku und dem Ladegerät besteht kein elektrischer Kontakt oder im Akku oder im Ladegerät besteht eine Störung.

Garantierter Schallleistungspegel nach Richtlinie 2000/14/EG in dB(A) um Schallemissionen von Produkten vergleichbar zu machen.

Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.

Elektrogerät in einem geschlossenen und trockenen Raum betreiben.

Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf der Heckenschere, dem Akku oder dem Ladegerät bedeuten Folgendes:

Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.

Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

Schutzbrille tragen.

Sich bewegende Schneidmesser nicht berühren.

Akku während Arbeitsunterbrechungen, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur herausnehmen.

Heckenschere und Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku vor Regen und Feuchtigkeit schützen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Heckenschere STIHL HSA 50.1 dient zum Schneiden von Hecken, Sträuchern, Büschen und Gestrüpp.

Die Heckenschere darf bei Regen nicht verwendet werden.

Der Akku STIHL AK versorgt die Heckenschere mit Energie.

Das Ladegerät STIHL AL 101 lädt den Akku STIHL AK.

⚠ WARNUNG

- Akkus und Ladegeräte, die nicht von STIHL für die Heckenschere freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Heckenschere mit einem Akku STIHL AK verwenden.
  - ► Akku STIHL AK mit einem Ladegerät STIHL AL 101, AL 301, AL 500 oder AL 501 laden.
- Falls die Heckenschere, der Akku oder das Ladegerät nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Heckenschere, Akku und Ladegerät so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

4.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren der Heckenschere, des Akkus und des Ladegeräts nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.

  - ► Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
  - ► Falls die Heckenschere, der Akku oder das Ladegerät an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
  - ► Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
    - – Der Benutzer ist ausgeruht.
    - – Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, die Heckenschere, den Akku und das Ladegerät zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
    - – Der Benutzer kann die Gefahren der Heckenschere, des Akkus und des Ladegeräts erkennen und einschätzen.
    - – Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
    - – Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit der Hecken-

schere arbeitet und das Ladegerät verwendet.
– Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.4 Bekleidung und Ausstattung

⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können lange Haare in die Heckenschere hineingezogen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  ► Lange Haare so zusammenbinden und so sichern, dass sie sich oberhalb der Schultern befinden.
- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.

► Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.
► Ein langärmliges, eng anliegendes Oberteil und eine lange Hose tragen.
- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
  ► Falls Staub aufgewirbelt wird: Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp und in der Heckenschere verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
  ► Eng anliegende Bekleidung tragen.
  ► Schals und Schmuck ablegen.
- Während der Arbeit kann der Benutzer in Kontakt mit den sich bewegenden Schneidmessern kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  ► Schuhwerk aus widerstandsfähigem Material tragen.
  ► Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Während der Reinigung oder Wartung kann der Benutzer in Kontakt mit den Schneidmessern kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  ► Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  ► Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

4.5.1 Heckenschere

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren der Heckenschere und hochgeschleuderter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
  ► Heckenschere nicht unbeaufsichtigt lassen.
  ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit der Heckenschere spielen können.
- Die Heckenschere ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann verletzt werden und die Heckenschere kann beschädigt werden.

► Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung arbeiten.

- Elektrische Bauteile der Heckenschere können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  ► Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.

4.5.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
  ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
  ► Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
  ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku spielen können.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten

Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

- ► Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- ► Akku nicht ins Feuer werfen.
- ► Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen laden, verwenden und aufbewahren, 🕮 18.6.

- ► Akku vor Regen und Feuchtigkeit schützen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- ► Akku von metallischen Kleinteilen fernhalten.
- ► Akku nicht hohem Druck aussetzen.
- ► Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
- ► Akku vor Chemikalien und vor Salzen schützen.

4.5.3 Ladegerät

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder können die Gefahren des Ladegeräts und des elektrischen Stroms nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
  - ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen können.
- Das Ladegerät ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann verletzt werden und das Ladegerät kann beschädigt werden.

- ► Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung betreiben.
- Das Ladegerät ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls das Ladegerät bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann das Ladegerät in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Ladegerät in einem geschlossenen und trockenen Raum betreiben.
  - ► Ladegerät nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung betreiben.
  - ► Ladegerät nicht auf einem leicht brennbaren Untergrund betreiben.
  - ► Ladegerät nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen verwenden und aufbewahren, 🕮 18.6.
- Personen können über die Anschlussleitung stolpern. Personen können verletzt werden und das Ladegerät kann beschädigt werden.
  - ► Anschlussleitung flach auf dem Boden verlegen.

4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

4.6.1 Heckenschere

Die Heckenschere ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Die Heckenschere ist unbeschädigt.
– Die Heckenschere ist sauber und trocken.
– Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.
– Die Schneidmesser sind richtig angebaut.
– Original STIHL Zubehör für diese Heckenschere ist angebaut.
– Das Zubehör ist richtig angebaut.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Mit einer unbeschädigten Heckenschere arbeiten.
  - ► Falls die Heckenschere verschmutzt oder nass ist: Heckenschere reinigen und trocknen lassen.
  - ► Heckenschere nicht verändern.
  - ► Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit der Heckenschere arbeiten.
  - ► Original STIHL Zubehör für diese Heckenschere anbauen.
  - ► Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen der Heckenschere stecken.
  - ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.6.2 Schneidmesser

Die Schneidmesser sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Die Schneidmesser sind unbeschädigt.

– Die Schneidmesser sind nicht verformt.
– Die Schneidmesser sind leichtgängig.
– Die Schneidmesser sind richtig geschärft.
– Die Schneidmesser sind gratfrei.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Schneidmesser lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten Schneidmesser arbeiten.
  - ► Schneidmesser richtig schärfen und entgraten.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.6.3 Akku

Der Akku ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Der Akku ist unbeschädigt.
– Der Akku ist sauber und trocken.
– Der Akku funktioniert und ist unverändert.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
  - ► Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
  - ► Falls der Akku verschmutzt ist: Akku reinigen.
  - ► Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 🕮 18.7.
  - ► Akku nicht verändern.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.
  - ► Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
  - ► Akku nicht öffnen.
  - ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ► Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - ► Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
  - ► Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
  - ► Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

4.6.4 Ladegerät

Das Ladegerät ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:
– Das Ladegerät ist unbeschädigt.
– Das Ladegerät ist sauber und trocken.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Ein unbeschädigtes Ladegerät verwenden.
  - ► Falls das Ladegerät verschmutzt oder nass ist: Ladegerät reinigen und trocknen lassen.
  - ► Ladegerät nicht verändern.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Ladegeräts stecken.
  - ► Elektrische Kontakte des Ladegeräts nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
  - ► Ladegerät nicht öffnen.

4.7 Arbeiten

⚠ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - ► Ruhig und überlegt arbeiten.
  - ► Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit der Heckenschere arbeiten.
  - ► Heckenschere alleine bedienen.
  - ► Auf Hindernisse achten.
  - ► Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten. Falls in der Höhe gearbeitet werden muss: Eine Hubarbeitsbühne oder ein sicheres Gerüst verwenden.
  - ► Nicht auf einer Leiter oder im Baum stehend arbeiten.
  - ► Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.

- Falls der Benutzer über Schulterhöhe arbeitet, kann er früher ermüden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Nur kurze Zeit über Schulterhöhe arbeiten.
  - ► Arbeitspausen machen.
- Falls das sich bewegende Schneidmesser auf einen harten Gegenstand trifft, kann es schnell abgebremst werden. Durch die auftretenden Reaktionskräfte kann der Benutzer die Kontrolle über die Heckenschere verlieren und schwer verletzt werden.
  - ► Heckenschere mit beiden Händen festhalten.
  - ► Vor dem Arbeiten Hecke nach harten Gegenständen durchsuchen und die Gegenstände entfernen.
- Die sich bewegenden Schneidmesser können den Benutzer schneiden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.

  - ► Sich bewegende Schneidmesser nicht berühren.
  - ► Falls die Schneidmesser durch einen Gegenstand blockiert sind: Heckenschere ausschalten und Akku herausnehmen. Erst dann den Gegenstand beseitigen.
- Falls sich die Heckenschere während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann die Heckenschere in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Arbeit beenden, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Arbeit können Vibrationen durch die Heckenschere entstehen.
  - ► Handschuhe tragen.
  - ► Arbeitspausen machen.
  - ► Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- Wenn der Schalthebel losgelassen wird, bewegen sich die Schneidmesser noch ca. 1 Sekunde weiter. Die sich bewegenden Schneidmesser können Personen schneiden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Heckenschere am Bedienungsgriff und am Bügelgriff festhalten und warten, bis sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen.

⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, können die Schneidmesser mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.

4.8 Laden

⚠ WARNUNG

- Während des Ladens kann ein beschädigtes oder ein defektes Ladegerät ungewöhnlich riechen oder rauchen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Ladegerät kann bei unzureichender Wärmeabfuhr überhitzen und einen Brand auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Ladegerät nicht abdecken.

4.9 Elektrisch anschließen

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:

– Die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung ist beschädigt.
– Der Netzstecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung ist beschädigt.
– Die Steckdose ist nicht richtig installiert.

⚠ GEFAHR

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Sicherstellen, dass die Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker unbeschädigt sind.

Falls die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung beschädigt ist:
  - ► Beschädigte Stelle nicht berühren.
  - ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - ► Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker mit trockenen Händen anfassen.
  - ► Netzstecker der Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung in eine richtig installierte und abgesicherte Steckdose mit Schutzkontakt stecken.
  - ► Ladegerät über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA, 30 ms) anschließen.
- Eine beschädigte oder ungeeignete Verlängerungsleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Eine Verlängerungsleitung mit dem richtigen Leitungsquerschnitt verwenden, 🕮 18.5.

⚠ WARNUNG

- Während des Ladens kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung in dem Ladegerät führen. Das Ladegerät kann beschädigt werden.
  - ► Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Ladegeräts übereinstimmen.
- Falls das Ladegerät an eine Mehrfachsteckdose angeschlossen ist, können während des Ladens elektrische Bauteile überlastet werden. Die elektrischen Bauteile können sich erwärmen und einen Brand auslösen. Personen können sich schwer verletzen oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Sicherstellen, dass die Leistungsangaben auf der Mehrfachsteckdose durch die Angaben auf dem Leistungsschild des Ladegeräts und aller an die Mehrfachsteckdose angeschlossener Elektrogeräte in Summe nicht überschritten werden.
- Eine falsch verlegte Anschlussleitung und Verlängerungsleitung kann beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung kann beschädigt werden.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt sind.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht werden oder scheuern.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf einem trockenen Untergrund verlegen.
- Während der Arbeit erwärmt sich die Verlängerungsleitung. Wenn die Wärme nicht abfließen kann, kann die Wärme einen Brand auslösen.
  - ► Falls eine Kabeltrommel verwendet wird: Kabeltrommel vollständig abwickeln.
- Falls elektrische Leitungen und Rohre in der Wand verlaufen, können diese beschädigt werden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert wird. Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag führen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Sicherstellen, dass an der vorgesehenen Stelle keine elektrische Leitungen und Rohre in der Wand verlaufen.
- Falls das Ladegerät nicht wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben an der Wand montiert ist, kann das Ladegerät oder der Akku herunterfallen oder das Ladegerät zu heiß werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Ladegerät so an eine Wand montieren, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls das Ladegerät mit eingesetztem Akku an eine Wand montiert wird, kann der Akku aus dem Ladegerät fallen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Zuerst Ladegerät an die Wand montieren und dann Akku einsetzen.

4.10 Transportieren

4.10.1 Heckenschere

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann die Heckenschere umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  -
  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
  - ► Heckenschere mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass sie nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

4.10.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.

- ► Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

4.10.3 Ladegerät

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann das Ladegerät umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Ladegerät mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass es nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.
- Die Anschlussleitung ist nicht dafür bestimmt, das Ladegerät daran zu tragen. Die Anschlussleitung und das Ladegerät können beschädigt werden.
  - ► Anschlussleitung aufwickeln und am Ladegerät befestigen.

4.11 Aufbewahren

4.11.1 Heckenschere

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren der Heckenschere nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Akku herausnehmen.

  - ► Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
  - ► Heckenschere außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte an der Heckenschere und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Die Heckenschere kann beschädigt werden.
  - ► Akku herausnehmen.

  - ► Heckenschere sauber und trocken aufbewahren.

4.11.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku irreparabel beschädigt werden.
  - ► Akku sauber und trocken aufbewahren.
  - ► Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
  - ► Akku getrennt von der Heckenschere aufbewahren.
  - ► Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
  - ► Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren, 🕮 18.6.

4.11.3 Ladegerät

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren eines Ladegeräts nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Netzstecker ziehen.
  - ► Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Ladegerät ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls das Ladegerät bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann das Ladegerät beschädigt werden.
  - ► Netzstecker ziehen.
  - ► Falls das Ladegerät warm ist: Ladegerät abkühlen lassen.
  - ► Ladegerät sauber und trocken aufbewahren.
  - ► Ladegerät in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
  - ► Ladegerät nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren, 🕮 18.6.
- Die Anschlussleitung ist nicht dafür bestimmt, das Ladegerät daran zu tragen oder aufzuhängen. Die Anschlussleitung und das Ladegerät können beschädigt werden.
  - ► Ladegerät am Gehäuse greifen und festhalten. Eine Griffmulde zum einfachen Anheben des Ladegeräts ist am Ladegerät angebracht.
  - ► Ladegerät an der Wandhalterung aufhängen.

4.12 Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Akku eingesetzt ist, kann die Heckenschere unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

  - ► Akku herausnehmen.
- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können die Heckenschere, die Schneidmesser, den Akku oder das Ladegerät beschädigen. Falls die Heckenschere, die Schneidmesser, der Akku oder das Ladegerät nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Heckenschere, Schneidmesser, Akku und Ladegerät so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls die Heckenschere, die Schneidmesser, der Akku oder das Ladegerät nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Heckenschere, Akku und Ladegerät nicht selbst warten oder reparieren.
  - ► Falls die Heckenschere, der Akku oder das Ladegerät gewartet oder repariert werden müssen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  - ► Schneidmesser so warten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Während der Reinigung oder Wartung der Schneidmesser kann der Benutzer sich an scharfen Schneidezähnen schneiden. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

5 Heckenschere einsatzbereit machen

5.1 Heckenschere einsatzbereit machen

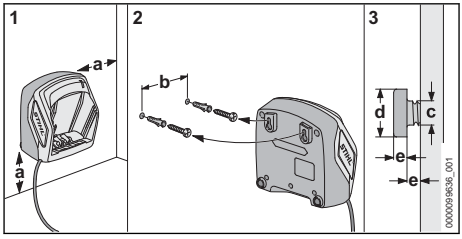
Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ► Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - – Heckenschere, 🕮 4.6.1.
  - – Schneidmesser, 🕮 4.6.2.
  - – Akku, 🕮 4.6.3.
  - – Ladegerät, 🕮 4.6.4.
- ► Akku prüfen, 🕮 9.2.
- ► Akku vollständig laden, 🕮 6.2.
- ► Heckenschere reinigen, 🕮 14.1.
- ► Bedienungselemente prüfen, 🕮 9.1.
- ► Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

6 Akku laden und LEDs

6.1 Ladegerät an eine Wand montieren

Das Ladegerät kann an eine Wand montiert werden.



- ► Ladegerät so an eine Wand montieren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Geeignetes Befestigungsmaterial wird verwendet.
  - – Das Ladegerät ist waagrecht.
    Folgende Maße sind eingehalten:
    - – a = mindestens 100 mm
    - – b (für AL 101) = 75 mm
    - – b (für AL 301, AL 501) = 100 mm
    - – b (für AL 500) = 120 mm
    - – c = 4,5 mm
    - – d = 9 mm
    - – e = 2,5 mm

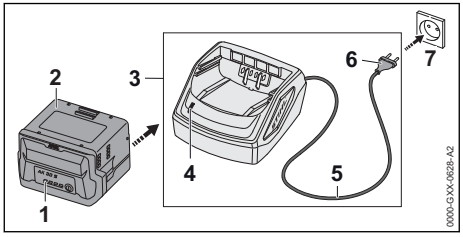
6.2 Akku laden

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder

von der Umgebungstemperatur. Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten 🕮 18.7. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

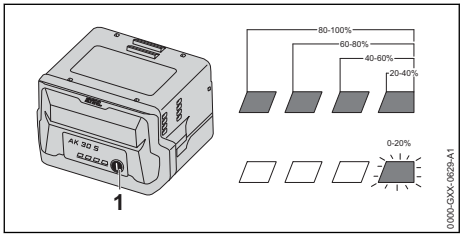
Wenn der Netzstecker in einer Steckdose eingesteckt ist und der Akku in das Ladegerät eingesetzt wird, startet der Ladevorgang automatisch. Wenn der Akku vollständig geladen ist, schaltet sich das Ladegerät automatisch ab.

Während des Ladens erwärmen sich der Akku und das Ladegerät.



- Netzstecker (6) in eine gut zugängliche Steckdose (7) stecken.
  Das Ladegerät (3) führt einen Selbsttest durch. Die LED (4) leuchtet ca. 1 Sekunde lang grün und ca. 1 Sekunde lang rot.
- Anschlussleitung (5) verlegen.
- Akku (2) in die Führungen des Ladegeräts (3) einsetzen und bis zum Anschlag drücken.
  Die LED (4) leuchtet grün. Die LEDs (1) leuchten grün und der Akku (2) wird geladen.
- Falls die LED (4) und die LEDs (1) nicht mehr leuchten: Der Akku (2) ist vollständig geladen und kann aus dem Ladegerät (3) herausgenommen werden.
- Falls das Ladegerät (3) nicht mehr verwendet wird: Netzstecker (6) aus der Steckdose (7) ziehen.

6.3 Ladezustand anzeigen



- Drucktaste (1) drücken.
  Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an.
- Falls die rechte LED grün blinkt: Akku laden.

6.4 LEDs am Akku

Die LEDs können den Ladezustand des Akkus oder Störungen anzeigen. Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken.

Falls die LEDs grün leuchten oder blinken, wird der Ladezustand angezeigt.

- Falls die LEDs rot leuchten oder blinken: Störungen beheben, 🕮 17.
  In der Heckenschere oder im Akku besteht eine Störung.

6.5 LED am Ladegerät

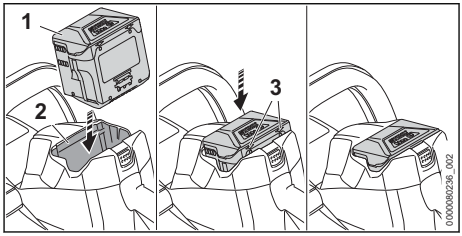
Die LED zeigt den Status des Ladegeräts an.

Falls die LED grün leuchtet, wird der Akku geladen.

- Falls die LED rot blinkt: Störungen beheben.
  Im Ladegerät besteht eine Störung.

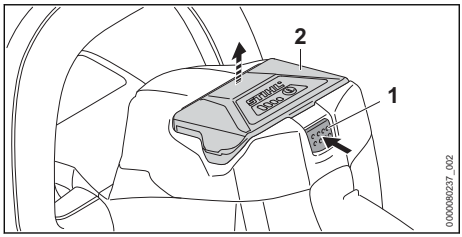
7 Akku einsetzen und herausnehmen

7.1 Akku einsetzen



- Akku (1) so lange in den Akku-Schacht (2) drücken, bis ein Klick zu hören ist.
  Die Pfeile (3) am Akku (1) sind noch sichtbar und der Akku (1) ist im Akku-Schacht (2) gesichert. Zwischen der Heckenschere und dem Akku (1) besteht kein elektrischer Kontakt.
- Akku (1) bis zum Anschlag in den Akku-Schacht (2) drücken.
  Der Akku (1) rastet mit einem zweiten Klick ein und schließt bündig mit dem Gehäuse der Heckenschere ab.

7.2 Akku herausnehmen



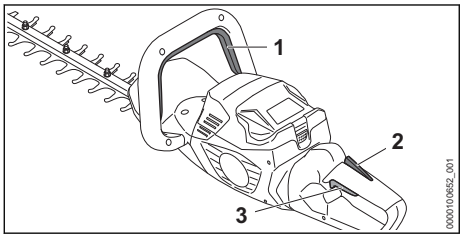
- Sperrhebel (1) drücken.
  Der Akku (2) ist entriegelt und kann herausgenommen werden.

8 Heckenschere einschalten und ausschalten

8.1 Heckenschere einschalten

WARNUNG

- Unabhängig von der Reihenfolge, in der der Schaltbügel und der Schalthebel gedrückt werden, beschleunigt die Heckenschere und die Schneidmesser bewegen sich. Falls der Schalthebel zuerst und dann der Schaltbügel gedrückt wird, kann der Benutzer die Kontrolle über die Heckenschere verlieren. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - Zuerst Schaltbügel und dann Schalthebel drücken.



- Schaltbügel (1) drücken und gedrückt halten.
- Schalthebelsperre (2) mit der Hand drücken und gedrückt halten.
- Schalthebel (3) mit dem Zeigefinger drücken und gedrückt halten.
  Die Heckenschere beschleunigt und die Schneidmesser bewegen sich.

8.2 Heckenschere ausschalten

- Schaltbügel, Schalthebel und Schalthebelsperre loslassen.
- Warten, bis sich die Schneidmesser nach ca. 1 Sekunde nicht mehr bewegen.
- Falls die Schneidmesser sich nach ca. 1 Sekunde weiterhin bewegen: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Die Heckenschere ist defekt.

9 Heckenschere und Akku prüfen

9.1 Bedienungselemente prüfen

Schalthebelsperre und Schalthebel

- Akku herausnehmen.
- Versuchen, den Schalthebel zu drücken, ohne die Schalthebelsperre zu drücken.
- Falls sich der Schalthebel drücken lässt: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Die Schalthebelsperre ist defekt.
- Schalthebelsperre drücken und gedrückt halten.
- Schalthebel drücken.
- Schalthebel und Schalthebelsperre loslassen.
- Falls der Schalthebel oder die Schalthebelsperre schwergängig sind oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedern: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Schalthebel oder die Schalthebelsperre ist defekt.

Schaltbügel

- Akku herausnehmen.
- Schaltbügel drücken und wieder loslassen.
- Falls der Schaltbügel schwergängig ist oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedert: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Schaltbügel ist defekt.

Heckenschere einschalten

- Akku einsetzen.
- Schaltbügel drücken und wieder loslassen.
- Falls sich die Schneidmesser bewegt haben oder bewegen: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Schalthebel ist defekt.
- Schalthebelsperre drücken und gedrückt halten.
- Schalthebel drücken und gedrückt halten.
- Falls sich die Schneidmesser bewegen: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Schaltbügel ist defekt.
- Schaltbügel drücken und gedrückt halten.
  Die Schneidmesser bewegen sich.

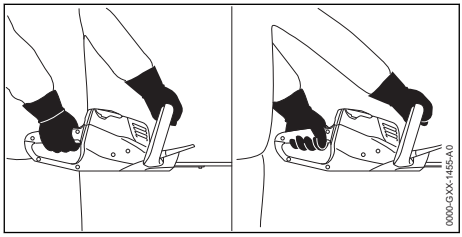
- Falls 3 LEDs rot blinken: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  In der Heckenschere besteht eine Störung.
- Schaltbügel loslassen.
  Die Schneidmesser bewegen sich nach ca. 1 Sekunde nicht mehr.
- Falls sich die Schneidmesser nach ca. 1 Sekunde weiterhin bewegen: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Die Heckenschere ist defekt.

9.2 Akku prüfen

- Drucktaste am Akku drücken.
  Die LEDs leuchten oder blinken.
- Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Im Akku besteht eine Störung.

10 Mit der Heckenschere arbeiten

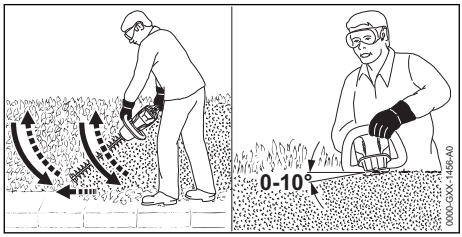
10.1 Heckenschere halten und führen



- Heckenschere mit einer Hand am Bedienungsgriff so festhalten, dass der Daumen den Bedienungsgriff umschließt.
- Heckenschere mit der anderen Hand am Bügelgriff so festhalten, dass der Daumen den Bügelgriff umschließt.

10.2 Schneiden

- Dicke Äste und Zweige mit einer Astschere oder einer Motorsäge entfernen.



- Heckenschere an einer Seite der Hecke bogenförmig von unten nach oben führen und die Hecke schneiden.
- Heckenschere absenken ohne die Hecke zu schneiden.
- Langsam und kontrolliert vorwärts gehen.
- Heckenschere erneut bogenförmig von unten nach oben führen und die Hecke schneiden.
- Die andere Seite der Hecke auf die gleiche Art und Weise schneiden.
- Schneidmesser auf der Oberseite der Hecke in einem Winkel zwischen 0° und 10° ansetzen.
- Heckenschere waagrecht und bogenförmig hin und her führen und die Hecke schneiden.
- Falls die Schnittleistung nachlässt: Schneidmesser schärfen.

Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten, 🕮 18.7.

11 Nach dem Arbeiten

11.1 Nach dem Arbeiten

- Heckenschere ausschalten und Akku herausnehmen.
- Falls die Heckenschere nass ist: Heckenschere trocknen lassen.
- Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 🕮 18.7.
- Heckenschere reinigen.
- Schneidmesser reinigen.
- Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
- Akku reinigen.

12 Transportieren

12.1 Heckenschere transportieren

- Heckenschere ausschalten und Akku herausnehmen.
- Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.

Heckenschere tragen

- Heckenschere mit einer Hand so am Bügelgriff tragen, dass die Schneidmesser nach hinten zeigen.

Heckenschere in einem Fahrzeug transportieren

- Heckenschere so sichern, dass die Heckenschere nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

12.2 Akku transportieren

- ► Heckenschere ausschalten und Akku herausnehmen.
- ► Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- ► Akku so verpacken, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann.
- ► Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter www.stihl.com/safety-data-sheets angegeben.

12.3 Ladegerät transportieren

- ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ► Akku herausnehmen.
- ► Anschlussleitung aufwickeln und am Ladegerät befestigen.
- ► Falls das Ladegerät in einem Fahrzeug transportiert wird: Ladegerät mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass das Ladegerät nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

13 Aufbewahren

13.1 Heckenschere aufbewahren

- ► Heckenschere ausschalten und Akku herausnehmen.
- ► Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
- ► Heckenschere so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Die Heckenschere kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
  - – Die Heckenschere ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - – Die Heckenschere ist sauber und trocken.

13.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

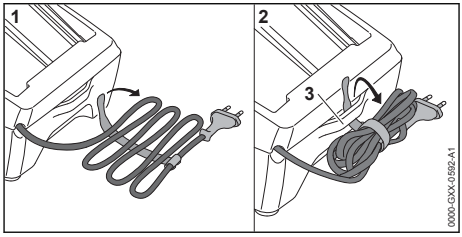
- ► Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - – Der Akku ist sauber und trocken.
  - – Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
  - – Der Akku ist getrennt von der Heckenschere.
  - – Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
  - – Der Akku ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt, 🕮 18.6.

HINWEIS

- ■ Falls der Akku nicht so aufbewahrt wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, kann sich der Akku tiefentladen und dadurch irreparabel beschädigt werden.
  - ► Einen entladenen Akku vor dem Aufbewahren laden. STIHL empfiehlt den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.
  - ► Akku getrennt von der Heckenschere aufbewahren.

13.3 Ladegerät aufbewahren

- ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



- ► Anschlussleitung aufwickeln und am Ladegerät befestigen.
- ► Ladegerät so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Das Ladegerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - – Das Ladegerät ist sauber und trocken.
  - – Das Ladegerät ist in einem geschlossenen Raum.
  - – Das Ladegerät ist nicht an der Anschlussleitung oder an der Halterung (3) für die Anschlussleitung aufgehängt.
  - – Das Ladegerät ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt, 🕮 18.6.

14 Reinigen

14.1 Heckenschere reinigen

- Heckenschere ausschalten und Akku herausnehmen.
- Heckenschere mit einem feuchten Tuch oder STIHL Harzlöser reinigen.
- Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.
- Fremdkörper aus dem Akku-Schacht entfernen und den Akku-Schacht mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Elektrische Kontakte im Akku-Schacht mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.

14.2 Schneidmesser reinigen

- Heckenschere ausschalten und Akku herausnehmen.
- Schneidmesser beidseitig mit STIHL Harzlöser einsprühen.
- Akku einsetzen.
- Heckenschere 5 Sekunden einschalten.
  Die Schneidmesser bewegen sich. Der STIHL Harzlöser verteilt sich gleichmäßig.

14.3 Akku reinigen

- Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

14.4 Ladegerät reinigen

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ladegerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.
- Elektrische Kontakte des Ladegeräts mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.

15 Warten

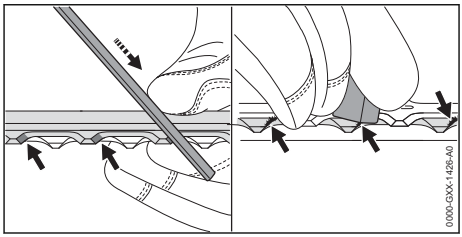
15.1 Schneidmesser schärfen

STIHL empfiehlt, die Schneidmesser von einem STIHL Fachhändler schärfen zu lassen.

⚠ WARNUNG

- Die Schneidezähne der Schneidmesser sind scharf. Der Benutzer kann sich schneiden.
  - Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

- Heckenschere ausschalten und Akku herausnehmen.



- Jede Schneide des oberen Schneidmessers mit einer STIHL Flachfeile mit einer Vorwärtsbewegung schärfen. Dabei den Schärfwinkel einhalten, 🕮 18.2.
- Heckenschere umdrehen.
- Restliche Schneiden schärfen.
- Jede Schneide von unten entgraten.
- Heckenschere umdrehen.
- Restliche Schneiden entgraten.
- Während des Feilens entstandenen Staub mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Schneidmesser beidseitig mit STIHL Harzlöser einsprühen.
- Heckenschere 5 Sekunden einschalten.
  Die Schneidmesser bewegen sich. Der STIHL Harzlöser verteilt sich gleichmäßig.
- Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

16 Reparieren

16.1 Heckenschere, Akku und Ladegerät reparieren

Der Benutzer kann die Heckenschere, Schneidmesser, den Akku und das Ladegerät nicht selbst reparieren.

- Falls die Heckenschere oder die Schneidmesser beschädigt sind: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls der Akku defekt oder beschädigt ist: Akku ersetzen.
- Falls das Ladegerät defekt oder beschädigt ist: Ladegerät ersetzen.
- Falls die Anschlussleitung defekt oder beschädigt ist: Ladegerät nicht verwenden und Anschlussleitung von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

17 Störungen beheben

17.1 Störungen der Heckenschere oder des Akkus beheben

Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
Die Heckenschere läuft beim Einschalten nicht an.	1 LED blinkt grün.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	► Akku laden.
	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku herausnehmen. ► Akku abkühlen oder erwärmen lassen.
	3 LEDs blinken rot.	In der Heckenschere besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen. ► Heckenschere einschalten. ► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Die Schneidmesser sind schwergängig.	► Schneidmesser beidseitig mit STIHL Harzlöser einsprühen. ► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	3 LEDs leuchten rot.	Die Heckenschere ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Heckenschere abkühlen lassen.
	4 LEDs blinken rot.	Im Akku besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ► Heckenschere einschalten. ► Falls weiterhin 4 LEDs rot blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	-	Die elektrische Verbindung zwischen der Heckenschere und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen.
	-	Die Heckenschere oder der Akku sind feucht.	► Heckenschere oder Akku trocknen lassen, 🕮 18.7.
Die Heckenschere schaltet im Betrieb ab.	3 LEDs leuchten rot.	Die Heckenschere ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Heckenschere abkühlen lassen.
	-	Es besteht eine elektrische Störung.	► Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ► Heckenschere einschalten.
Die Betriebszeit der Heckenschere ist zu kurz.	-	Der Akku ist nicht vollständig geladen.	► Akku vollständig laden.
	-	Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	► Akku ersetzen.
Nach dem Einsetzen des Akkus in das Ladegerät startet der Ladevorgang nicht.	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku im Ladegerät eingesetzt lassen. Der Ladevorgang startet automatisch, sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist.

17.2 Störungen des Ladegeräts beheben

Störung	LED am Ladegerät	Ursache	Abhilfe
Der Akku wird nicht geladen.	Die LED blinkt rot.	Die elektrische Verbindung zwischen dem Ladegerät und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte am Ladegerät reinigen. ► Akku einsetzen.
		Im Ladegerät besteht eine Störung.	► Ladegerät nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

18 Technische Daten

18.1 Heckenschere STIHL HSA 50.1

– Zulässiger Akku: STIHL AK
– Gewicht ohne Akku: 2,9 kg

Die Laufzeit ist unter www.stihl.com/battery-life angegeben.

18.2 Schneidmesser

– Zahnabstand: 30 mm
– Schnittlänge: 500 mm
– Schärfwinkel: 35°

18.3 Akku STIHL AK

– Akku-Technologie: Lithium-Ionen
– Spannung: 36 V
– Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
– Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
– Gewicht in kg: siehe Leistungsschild

18.4 Ladegerät STIHL AL 101

– Nennspannung: siehe Leistungsschild
– Frequenz: siehe Leistungsschild
– Nennleistung: siehe Leistungsschild
– Ladestrom: siehe Leistungsschild

Die Ladezeiten sind unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

18.5 Verlängerungsleitungen

Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, müssen deren Adern abhängig von der Spannung und der Länge der Verlängerungsleitung mindestens folgende Querschnitte haben:

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 220 V bis 240 V ist:

– Leitungslänge bis 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Leitungslänge 20 m bis 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 100 V bis 127 V ist:

– Leitungslänge bis 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Leitungslänge 10 m bis 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.6 Temperaturgrenzen

WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  ► Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C laden.
  ► Heckenschere, Akku oder Ladegerät nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C verwenden.
  ► Heckenschere, Akku oder Ladegerät nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.

18.7 Empfohlene Temperaturbereiche

Für eine optimale Leistungsfähigkeit der Heckenschere, des Akkus und Ladegeräts die folgenden Temperaturbereiche beachten:

– Laden: + 5 °C bis + 40 °C
– Verwendung: - 10 °C bis + 40 °C
– Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C

Falls der Akku außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche geladen, verwendet oder aufbewahrt wird, kann die Leistungsfähigkeit reduziert sein.

Falls der Akku nass oder feucht ist, den Akku mindestens 48 h bei über + 15 °C und unter + 50 °C, sowie bei unter 70 % Luftfeuchtigkeit trocknen lassen. Eine höhere Luftfeuchtigkeit kann die Trocknungszeit verlängern.

18.8 Schallwerte und Vibrationswerte

Der K-Wert für die Schalldruckpegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Schallleistungspegel

beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Vibrationswerte beträgt 2 m/s².

STIHL empfiehlt, einen Gehörschutz zu tragen.
– Schalldruckpegel L_{pA} gemessen nach EN 62841-4-2: 81 dB(A).
– Schallleistungspegel L_{wA} gemessen nach EN 62841-4-2: 89 dB(A).
– Vibrationswert a_{hv} gemessen nach EN 62841-4-2
  – Bedienungsgriff: 2,0 m/s². Der K-Wert für den Vibrationswert beträgt 2 m/s².
  – Bügelgriff: 1,6 m/s².

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Schall- und Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung und dem verwendeten Zubehör. Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Schall- und Vibrationsbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Schall- und Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter www.stihl.com/vib angegeben.

18.9 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

19 Ersatzteile und Zubehör

19.1 Ersatzteile und Zubehör

Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

20 Entsorgen

20.1 Heckenschere, Akku und Ladegerät entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.
► STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
► Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

21 EU-Konformitätserklärung

21.1 Heckenschere STIHL HSA 50.1

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass
– Bauart: Akku-Heckenschere
– Fabrikmarke: STIHL
– Typ: HSA 50.1
– Serienidentifizierung: 4521

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2000/14/EG entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 und EN 62841-4-2.

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG Anhang V.
– Gemessener Schallleistungspegel: 89 dB(A)
– Garantierter Schallleistungspegel: 91 dB(A)

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der AND-
REAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinennummer sind auf der Heckenschere angegeben.

Waiblingen, 01.06.2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

22 UKCA-Konformitätserklärung

22.1 Heckenschere STIHL HSA 50.1

UK CA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass
– Bauart: Akku-Heckenschere
– Fabrikmarke: STIHL
– Typ: HSA 50.1
– Serienidentifizierung: 4521

den einschlägigen Bestimmungen der UK-Verordnungen The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 und Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 und EN 62841-4-2.

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren gemäß UK-Verordnung Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 Schedule 8.
– Gemessener Schallleistungspegel: 89 dB(A)
– Garantierter Schallleistungspegel: 91 dB(A)

Die Technischen Unterlagen sind bei der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinennummer sind auf der Heckenschere angegeben.

Waiblingen, 01.06.2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

24 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

24.1 Einleitung

Dieses Kapitel gibt die in der Norm EN/IEC 62841 für handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge vorformulierten, allgemeinen Sicherheitshinweise wieder.

STIHL muss diese Texte abdrucken.

Die unter "Elektrische Sicherheit" angegebenen Sicherheitshinweise zur Vermeidung eines elektrischen Schlags sind für STIHL Akku-Produkte nicht anwendbar.

WARNUNG

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

24.2 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

24.3 Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht. Verwenden Sie die Anschlussleitung niemals zum Tragen, Ziehen oder um den Stecker des Elektrowerkzeugs herauszuziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

24.4 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil

des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

24.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

24.6 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den**

Translation of Original Instruction Manual
0000010561_006_GB

Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

24.7 Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

24.8 Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Allgemeine Sicherheitshinweise für Heckenscheren

a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.

c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.[1]

d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

f) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

Contents

1 Introduction..... 24
2 Guide to Using this Manual..... 24
3 Overview..... 25
4 Safety Precautions..... 26
5 Preparing Hedge Trimmer for Operation.. 32
6 Charging the Battery, LEDs..... 32
7 Removing and Fitting the Battery..... 33
8 Switching the Hedge Trimmer On/Off..... 34
9 Testing the Hedge Trimmer and Battery... 34

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-018-9602-A VA3 L24.

[1] Schalldruckpegel > 85 dB(A)

10 Operating the Hedge Trimmer..... 35
11 After Finishing Work.....35
12 Transporting.....35
13 Storing.....36
14 Cleaning.....36
15 Maintenance..... 37
16 Repairing.....37
17 Troubleshooting..... 37
18 Specifications.....38
19 Spare Parts and Accessories.....40
20 Disposal..... 40
21 EC Declaration of Conformity..... 40
22 UKCA Declaration of Conformity..... 40
23 Addresses.....41
24 General Power Tool Safety Warnings.....41

1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable Documentation

Local safety regulations apply.

- ► Read, understand and save the following documents in addition to this instruction manual:
  - – Safety notes and precautions for STIHL AK battery.
  - – Safety information for STIHL batteries and products with built in batteries: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Warning Notices in Text

DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
  - ► Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
  - ► Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

NOTICE

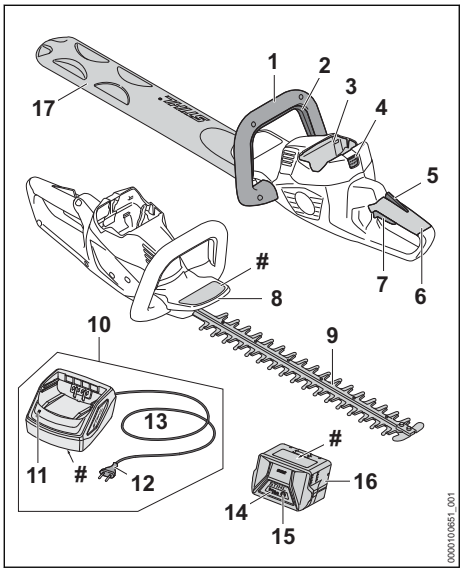
- This notice refers to risks which can result in damage to property.
  - ► Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

2.3 Symbols in Text

This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

3 Overview

3.1 Hedge Trimmer, Battery and Charger



1 Loop handle
The loop handle is used to hold, control and carry the hedge trimmer.

2 Control bar
The control bar switches the hedge trimmer on and off together with the trigger.

3 Battery compartment
The battery compartment holds the battery.

4 Locking lever
The locking lever holds the battery in the battery compartment.

5 Trigger lockout
The trigger lockout unlocks the trigger.

6 Control handle
The control handle is used to control, hold and guide the hedge trimmer.

7 Trigger
The trigger switches the hedge trimmer on and off together with the control bar.

8 Hand guard
The hand guard protects the hand on the loop handle from contact with the cutting blades.

9 Cutting blades
The cutting blades cut the material to be trimmed.

10 Charger
The charger charges the battery.

11 LED
The LED indicates the status of the charger.

12 Mains plug
The mains plug connects the connecting cable with a socket

13 Connecting cable
The connecting cable connects the charger to the mains plug.

14 Battery
The battery supplies power to the hedge trimmer.

15 LEDs
The LEDs indicate the state of charge of the battery and any faults.

16 Button
The pushbutton activates the LEDs on the battery.

17 Blade scabbard
The blade scabbard protects against contact with the cutting blades.

 # Rating plate with machine number

3.2 Symbols

Meanings of symbols that may be on the hedge trimmer, battery and charger:

1 LED lights up red. The battery is too warm or too cold.

4 LEDs flash red. There is a fault in the battery.

The LED lights up green and the LEDs on the battery light up or flash green. The battery is charging.

The LED flashes red. There is no electrical contact between the battery and the charger or there is a fault in the battery or in the charger.

L_{WA} Guaranteed sound power level in accordance with Directive 2000/14/EC in dB(A) for the purpose of comparing the sound emissions of products.

The information next to the symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available in operation is lower.

Operate the electric product in a dry place, indoors only.

Do not dispose of the product with domestic waste.

4 Safety Precautions

4.1 Warning symbols

Meanings of warning signs and labels on the hedge trimmer, battery or charger:

Observe safety warnings and take the necessary precautions.

Read and understand the User Manual and keep it in a safe place.

Wear protective glasses.

Do not touch moving cutting blades.

Remove the battery during work interruptions, transport, storage, maintenance or repair.

Protect hedge trimmer and charger from rain and dampness.

Protect battery against heat and fire.

Protect the battery from rain and moisture and do not immerse it in liquids.

4.2 Intended Use

The STIHL HSA 50.1 hedge trimmer is designed for cutting hedges, shrubs, bushes and undergrowth.

The hedge trimmer must not be used in the rain.

The STIHL AK battery supplies power to the hedge trimmer.

The STIHL AL 101 charger is used to charge the STIHL AK battery.

⚠ WARNING

- Batteries and chargers not explicitly approved for the hedge trimmer by STIHL may cause a fire or explosion. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Use the hedge trimmer with a STIHL AK battery.
  - ► Recharge the STIHL AK battery with a STIHL AL 101, AL 301, AL 500 or AL 501 charger.
- Using the hedge trimmer, battery or the charger for purposes for which they were not intended may result in serious or fatal injuries, and damage to property may occur.
  - ► Use the hedge trimmer, battery and the charger as described in this User Manual.

4.3 Requirements for the user

⚠ WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the hedge trimmer, battery and charger. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.

  - ► Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.
  - ► If you pass on the hedge trimmer, battery and charger to another person: Always give them the User Manual.
  - ► Make sure that the user meets the following conditions:
    - – The user is rested.
    - – The user must be physically, sensorially and mentally able to operate and work with the hedge trimmer, battery and charger. If the user is able to operate the equipment but has physical, sensory or mental limitations, the user may only work with the equipment under the supervision of or after receiving instruction from a responsible person.
    - – The user is able to recognize and assess the risks involved in using the hedge trimmer, battery and charger.
    - – The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
    - – The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other experienced user before working with the hedge trimmer or using the charger for the first time.
    - – The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
  - ► If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

4.4 Clothing and equipment

⚠ WARNING

- Long hair may be pulled into the hedge trimmer while working. This may result in serious injury to the user.
  - ► Tie up and confine long hair above your shoulders.
- Objects can be thrown at high speed during operation. This may result in injury to the user.

  - ► Wear close-fitting safety glasses. Suitable safety glasses are tested in accordance with EN 166 or national regulations and available commercially with the corresponding marking.
  - ► Wear a long-sleeved, close-fitting top and long trousers.
- Dust can be whipped up during operation. Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.
  - ► If dust is generated: Wear a dust respirator mask.
- Unsuitable clothing can snag on wood or scrub and may become caught in the hedge trimmer. Users not wearing suitable clothing are at risk of serious injury.
  - ► Wear close-fitting clothing.
  - ► Remove scarves and jewelry.
- The user may come into contact with the moving cutting blades while working. This may result in serious injury to the user.
  - ► Wear robust footwear.
  - ► Wear long trousers made from resistant material.
- The user may come into contact with the cutting blades during cleaning or servicing. This may result in injury to the user.
  - ► Wear work gloves made from resistant material.
- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
  - ► Wear sturdy, closed-toed footwear with high-grip soles.

4.5 Work Area and Surroundings

4.5.1 Hedge Trimmer

⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the hedge trimmer or flying debris. Innocent bystanders, children and animals may be seriously injured and damage to property may occur.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ► Do not leave the hedge trimmer unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the hedge trimmer.
- The hedge trimmer is not waterproof. Working in the rain or a damp location may result in an electric shock. This can result in injuries to the user and may damage the hedge trimmer.

  - ► Do not work in the rain or a damp location.
- Electrical components of the hedge trimmer can produce sparks. Sparks may cause a fire or an explosion in an easily combustible or explosive environment. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► Do not work in an easily combustible or explosive environment.

4.5.2 Battery

⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ► Do not leave the battery unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the battery.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire, explode or be irreparably damaged. This may result in serious injury to people and damage to property.

  - ► Protect battery from heat and fire.
  - ► Do not throw the battery into a fire.
  - ► Do not charge, use and store the battery outside of the specified temperature limits, 🕮 18.6.

  - ► Protect the battery from rain and moisture and do not immerse it in liquids.
  - ► Keep battery away from small metal parts.
  - ► Do not expose the battery to high pressure.
  - ► Do not expose the battery to microwaves.
  - ► Protect the battery from chemicals and salts.

4.5.3 Charger

⚠ WARNING

- Bystanders and children are not aware of and cannot assess the dangers of a charger or electric current. Bystanders, children and animals may be seriously or fatally injured.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ► Make sure that children cannot play with the charger.
- The charger is not waterproof. If you work in the rain or in a damp environment, an electric shock may occur. The user may be injured and the charger may be damaged.

  - ► Do not operate it in the rain or in a damp environment.
- The charger is not protected against all ambient conditions. If the charger is exposed to certain ambient conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Operate the charger in an enclosed, dry room.
  - ► Do not operate the charger in a flammable environment or in an explosive environment.
  - ► Do not operate the charger on a readily combustible surface.
  - ► Do not use and store the charger outside of the specified temperature limits, 🕮 18.6.
- People may trip over the connecting cable. People may be injured and the charger may be damaged.
  - ► Lay the connecting cable flat on the floor.

4.6 Safe Condition

4.6.1 Hedge trimmer

The hedge trimmer is in a safe condition if the following conditions are fulfilled:
– The hedge trimmer is undamaged.
– Hedge trimmer is clean and dry.
– The controls function properly and have not been modified.
– The cutting blades are correctly fitted.
– Only an original STIHL accessory for this hedge trimmer has been fitted.
– The accessories are correctly attached.

⚠ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serous or fatal injury to people.
  - ► Never use a damaged hedge trimmer.
  - ► If the hedge trimmer is dirty or wet: Clean the hedge trimmer and allow it to dry.
  - ► Do not modify the hedge trimmer.
  - ► If the controls do not work: Do not operate the hedge trimmer.
  - ► Only fit original STIHL accessories for this hedge trimmer.
  - ► Attach accessories as described in this User Manual or in the User Manual for the accessories.
  - ► Do not insert objects into the openings in the hedge trimmer.
  - ► Replace worn or damaged labels.
  - ► If you have any doubts, be sure to consult a STIHL dealer.

4.6.2 Cutting Blades

The cutting blades are in a safe condition if the following points are observed:
– Cutting blades are undamaged.
– Cutting blades are not deformed.
– Cutting blades move freely.
– Cutting blades are properly sharpened.
– Cutting blades have no burrs.

⚠ WARNING

- If they are in an unsafe condition, parts of the cutting blades may come off and be thrown at high speed. This can result in serious injuries.
  - ► Work only with undamaged cutting blades.
  - ► Make sure the cutting blades are properly sharpened and deburred.
  - ► If you have any queries: Contact your STIHL servicing dealer.

4.6.3 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:
– Battery is undamaged.
– The battery is clean and dry.
– Battery functions properly and has not been modified.

⚠ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. Persons may be seriously injured.
  - ► Never work with a damaged battery.
  - ► Never attempt to charge a damaged or defective battery.
  - ► If the battery is dirty: Clean the battery.
  - ► If the battery is wet or damp: Allow the battery to dry, 🕮 18.7.

- ► Never attempt to modify the battery.
- ► Never insert objects in the battery's openings.
- ► Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
- ► Do not open the battery.
- ► Replace worn or damaged labels.

- Fluid may leak from a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
  - ► Avoid contact with the liquid.
  - ► If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
  - ► In the event of contact with eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and consult a doctor.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► If the battery smells unusual or emits smoke: do not use the battery and keep it away from combustible substances.
  - ► If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

4.6.4 Charger

The charger is in a safe condition if the following points are observed:
– Charger is undamaged.
– Charger is clean and dry.

⚠ WARNING

- If components do not comply with safety requirements, they will no longer function properly and safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
  - ► Do not use a damaged charger.
  - ► If the charger is dirty or wet: Clean the charger and allow it to dry.
  - ► Never attempt to modify the charger.
  - ► Never insert objects in the charger's openings.
  - ► Never bridge the charger's contacts with metallic objects (short circuit).
  - ► Do not open the charger.

4.7 Working

⚠ WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and suffering serious injury.
  - ► Work calmly and methodically.
  - ► If light and visibility are poor: Do not use your hedge trimmer.
  - ► Operate the hedge trimmer alone.
  - ► Watch out for obstacles.
  - ► Work standing on the ground and keep your balance. If you have to work at a height: Use a mobile elevating work platform or a secure scaffolding.
  - ► Never work on a ladder or in a tree.
  - ► If you start feeling fatigue: Take a break.
- Working above shoulder height can cause fatigue sooner. This may result in serious injury to the user.
  - ► Work above shoulder height for short periods only.
  - ► Take breaks.
- If the moving cutting blade makes contact with a hard object it can be brought to a sudden stop. The reactive forces that occur can cause the user to lose control of the hedge trimmer and be seriously injured.
  - ► Hold the hedge trimmer firmly with both hands.
  - ► Before starting work, check hedge for hard objects and remove any such objects.
- The moving cutting blades can cut the user. This may result in serious injury to the user.

  - ► Do not touch moving cutting blades.
  - ► If the cutting blades are jammed by an object: Switch off the hedge trimmer and remove the battery. Only then remove the object.
- If the behavior of the hedge trimmer changes during operation or feels unusual, it may no longer be in a safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Stop working, remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
- Hedge trimmer vibrations may occur during operation.
  - ► Wear gloves.
  - ► Take breaks.
  - ► If signs of a circulatory disorder occur: Consult a doctor.
- Note that the cutting blades continue to run for about 1 second after you release the trigger. The moving cutting blades may cut the user. People may suffer serious injuries as a result.
  - ► Hold the hedge trimmer firmly by the control handle and loop handle and wait until the cutting blades come to a complete standstill.

⚠ DANGER

- Working near live electric cables may result in accidental contact with and damage to the cutting blades. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► Do not carry out any work near live cables.

4.8 Charging

⚠ WARNING

- A damaged or defective charger may produce an unusual smell or emit smoke during the charging process. This may result in personal injuries and damage to property.
  - ► Disconnect the plug from the wall outlet.
- The charger can overheat and cause a fire if heat dissipation is inadequate. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► Do not cover the charger.

4.9 Connecting to the power supply

Contact with live components may occur for the following reasons:

– The connecting cable or the extension cord is damaged.
– The mains plug of the connecting cable or extension cord is damaged.
– The socket is not properly installed.

⚠ DANGER

- Contact with live parts may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► Make sure that the connecting cable, extension cord and their mains plugs are undamaged.

If the connecting cable or the extension cord is damaged:
- ► Do not touch the damaged area.
- ► Disconnect the mains plug from the power supply.

  - ► Make sure your hands are dry before touching the connecting cable, extension cord or mains plugs.
  - ► Plug the mains plug of the connecting cable or extension cord into a properly installed, shockproof socket with the correct fuse rating.
  - ► Install the charger with a ground fault circuit interrupter (30 mA, 30 ms).
- A damaged or unsuitable extension cable can result in electric shock. There is a risk of serious or fatal injury.
  - ► Use an extension cable with the correct cable cross-section, 🕮 18.5.

⚠ WARNING

- Overvoltage can occur in the charger if the line voltage or frequency are incorrect during charging. The charger may be damaged.
  - ► Make sure that the mains voltage and the mains frequency of the power supply match the data on the rating plate of the charger.
- If the charger is connected to a power strip, electrical components may be overloaded during the charging process. The components may overheat and cause a fire. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Ensure that the technical specifications for the power strip are not exceeded by the information on the rating plate of the charger and of all electrical devices connected to the power strip.
- An incorrectly routed connecting cable or extension cord may be damaged, and people may trip over it. People may be injured, and the connecting cable or extension cord may be damaged.
  - ► Route and mark the connecting cable and extension cord so that people will not trip over them.
  - ► Route the connecting cable and extension cord so that they are not under tension or tangled.
  - ► Route the connecting cable and extension cord so that they will not be damaged, kinked or crushed and will not be chafed.
  - ► Protect the connecting cable and extension cord from heat, oil and chemicals.
  - ► Lay the connecting cable and extension cord on a dry surface.
- The extension cable warms up in operation. If that heat cannot escape, it may cause a fire.
  - ► If using a cable reel: completely unroll the cable reel.
- If wiring and pipes are laid in the wall, they may be damaged if the charger is mounted on the wall. Contact with wiring can result in electric shock. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Make sure there is no wiring or pipes in the wall at the proposed mounting site.
- If the charger is not mounted on the wall as described in this User Manual, the charger or the battery may fall or the charger may overheat. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Mount the charger on a wall as described in this User Manual.

- If the charger is mounted on a wall with the battery inserted, the battery may fall out of the charger. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Mount the charger on the wall first before inserting the battery.

4.10 Transporting

4.10.1 Hedge Trimmer

⚠ WARNING

- The hedge trimmer may turn over or shift during transport. This may result in injury to people and damage to property.

  - ► Remove the battery.
  - ► Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
  - ► Secure the hedge trimmer with lashing straps or a net to prevent it turning over and moving.

4.10.2 Battery

⚠ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
  - ► Never transport a damaged battery.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in injury to people and damage to property.
  - ► Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
  - ► Secure the packaging so that it cannot move.

4.10.3 Charger

⚠ WARNING

- The charger may turn over or move while being transported. This may result in personal injuries and damage to property.
  - ► Disconnect the plug from the wall outlet.
  - ► Remove the battery.
  - ► Secure the charger with lashing straps, belts or a net to prevent it turning over and moving.
- The connecting cable must not be used for carrying the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.
  - ► Wind up the connecting cable and attach it to the charger.

4.11 Storing

4.11.1 Hedge Trimmer

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of a hedge trimmer. Children may be seriously injured.

  - ► Remove the battery.
  - ► Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
  - ► Store the hedge trimmer out of the reach of children.
- Dampness can corrode the electrical contacts on the hedge trimmer and metal components. This can damage the hedge trimmer.

  - ► Remove the battery.
  - ► Store the hedge trimmer in a clean and dry condition.

4.11.2 Battery

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery Children may be seriously injured.
  - ► Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may be irreparably damaged.
  - ► Store the battery in a clean and dry condition.
  - ► Store the battery in an enclosed space.
  - ► Store the battery separately from the hedge trimmer.
  - ► If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
  - ► Do not store the battery outside of the specified temperature limits, 🕮 18.6.

4.11.3 Charger

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of a charger. Children can be seriously injured or killed.
  - ► Disconnect the plug from the wall outlet.

- ► Store the charger out of reach of children.

- The charger is not protected against all ambient conditions. If the charger is exposed to certain ambient conditions, the charger may be damaged.
  - ► Disconnect the plug from the wall outlet.
  - ► If the charger is hot: Allow the charger to cool down.
  - ► Store the charger in a clean, dry place.
  - ► Store the charger in an enclosed room.
  - ► Do not store the charger outside of the specified temperature limits, 🕮 18.6.
- The connecting cable should not be used for carrying the charger or hanging up the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.
  - ► Hold the charger by the housing in a secure grip. The charger is provided with a handle recess to make it easy to pick up the charger.
  - ► Hang the charger on the wall mounting.

4.12 Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- The hedge trimmer may start unintentionally if the battery is left in place during cleaning, maintenance or repair operations. This may result in serious injury to people and damage to property.

  - ► Remove the battery.
- Sharp cleaning agents, cleaning with a water jet or pointed objects can damage the hedge trimmer, the cutting blades, the battery or the charger. If the hedge trimmer, cutting blades, battery or charger are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured.
  - ► Clean the hedge trimmer, cutting blades, battery and charger as described in this instruction manual.
- If the hedge trimmer, cutting blades, battery or charger are not serviced correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. There is a risk of serious or fatal injury.
  - ► Do not attempt to service or repair the hedge trimmer, battery or charger.
  - ► If the hedge trimmer, battery or the charger require servicing or repairs: Contact your STIHL servicing dealer for assistance.
  - ► Maintain the cutting blades as described in this User Manual.
- The user can be cut by the sharp cutting edges while cleaning or servicing the cutting blades. This may result in injury to the user.
  - ► Wear work gloves made of robust material.

5 Preparing Hedge Trimmer for Operation

5.1 Preparing Hedge Trimmer for Operation

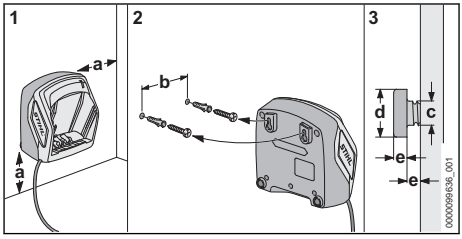
The following steps must be performed before commencing work:

- ► Ensure that the following components are in safe condition:
  - – Hedge trimmer, 🕮 4.6.1.
  - – Cutting blades, 🕮 4.6.2.
  - – Battery, 🕮 4.6.3.
  - – Charger, 🕮 4.6.4.
- ► Check the battery, 🕮 9.2.
- ► Fully charge the battery, 🕮 6.2.
- ► Clean the hedge trimmer, 🕮 14.1.
- ► Check the controls, 🕮 9.1.
- ► If you cannot carry out this work: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.

6 Charging the Battery, LEDs

6.1 Mount the charger on a wall

The charger can be mounted on a wall.



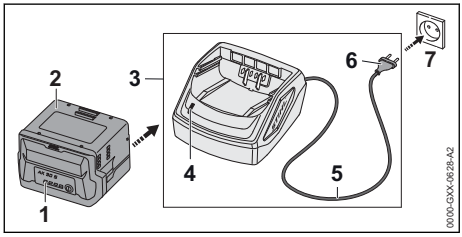
- ► Mount the charger on a wall in accordance with the following conditions:
  - – Suitable fastening material is used.
  - – The charger is horizontal.
    The following dimensions have been met:
    - – A = at least 100 mm
    - – B (for AL 101) = 75 mm
    - – B (for AL 301, AL 501) = 100 mm
    - – B (for AL 500) = 120 mm
    - – c = 4.5 mm
    - – D = 9 mm
    - – e = 2.5 mm

6.2 Charging the battery

The charging time depends on various factors, e.g. the battery temperature or the ambient temperature. For optimum performance, observe the recommended temperature ranges, 🕮 18.7. The actual charging time may vary from the charging time indicated. The charging time is indicated at www.stihl.com/charging-times.

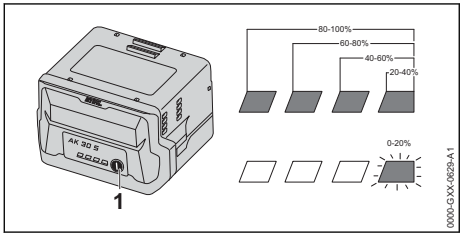
The charging process starts automatically when the mains plug is plugged into a socket and the battery is inserted into the charger. The charger switches off automatically when the battery is fully charged.

The battery and the charger warm up during charging.



- Plug the mains plug (6) into an easily accessible socket (7).
  The charger (3) will run a self-test. The LED (4) will glow green for about 1 second and red for about 1 second.
- Routing the connecting cord (5).
- Insert the battery (2) in the guides in the charger (3) and press it home as far as stop. The LED (4) glows green. The LEDs (1) glow green and the battery (2) is being charged.
- When the LED (4) and the LEDs (1) on the battery no longer light up: The battery (2) is fully charged and can be removed from the charger (3).
- If the charger (3) is no longer required: Disconnect the mains plug (6) from the wall outlet (7).

6.3 Displaying the state of charge



- Depress the pushbutton (1).
  The LEDs light up green for about 5 seconds and indicate the state of charge.
- If the LED on the right flashes green: Charge the battery.

6.4 LEDs on Battery

The LEDs can show the state of charge or malfunctions. The LEDs can glow or flash green or red.

The state of charge is indicated when the LEDs glow or flash green.

- If the LEDs glow or flash red: Troubleshooting, 🕮 17.
  There is a malfunction in hedge trimmer or battery.

6.5 LED on Charger

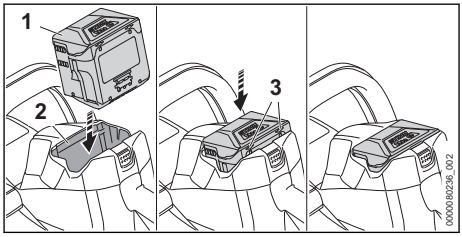
The LED indicates the operating status of the charger.

If the LED glows green, the battery is being charged.

- If the LED flashes red: Rectify the malfunction. Malfunction in charger.

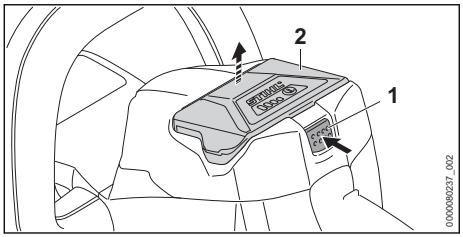
7 Removing and Fitting the Battery

7.1 Inserting the Battery



- Insert the battery (1) in the battery compartment (2) and press it home until you hear a click.
  The arrows (3) on the battery (1) are still visible and the battery (1) is held securely in the battery compartment (2). There is no electrical contact between the hedge trimmer and battery (1).
- Insert the battery (1) into the battery compartment (2) as far as it will go.
  The battery (1) engages with a second click and is flush with the hedge trimmer's housing.

7.2 Removing the battery



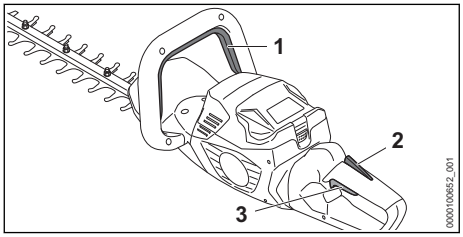
- Press the locking lever (1).
  The battery (2) is now unlocked and can be removed.

8 Switching the Hedge Trimmer On/Off

8.1 Switching on the Hedge Trimmer

WARNING

- The motor accelerates and the cutting blades run regardless of the sequence in which the control bar and trigger are depressed. If you depress the trigger first and then the control bar, you may lose control of the hedge trimmer. This may result in serious injury to the user.
  - Depress the control bar first and then the trigger.



- Depress the control bar (1) and hold it in that position.
- Press the trigger lockout (2) with your hand and hold it down.
- Depress the trigger (3) with your index finger and keep it depressed.
  The hedge trimmer accelerates and the cutting blades run.

8.2 Switching off the Hedge Trimmer

- Release the switch lever, trigger and lockout lever.
- Wait for the cutting blades to come to a complete standstill after about 1 second.
- If the cutting blades continue to run after about 1 second: Remove the battery and contact your STIHL authorized dealer for assistance.
  The hedge trimmer is defective.

9 Testing the Hedge Trimmer and Battery

9.1 Checking the Controls

Trigger lockout and trigger

- Remove the battery.
- Try depressing the trigger without pressing the trigger lockout.
- If the trigger can be pressed: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL authorized dealer.
  The trigger lockout is defective.
- Depress and hold the trigger lockout.
- Depress the trigger.
- Release the trigger and trigger lockout.
- If the trigger or trigger lockout lever is stiff or does not spring back to the idle position: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL authorized dealer.
  The trigger or the trigger lockout is defective.

Control bar

- Remove the battery.
- Depress the control bar and release it again.
- If the control bar is stiff or does not spring back to its idle position: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL authorized dealer.
  The control bar is defective.

Switching on the Hedge Trimmer

- Insert the battery.
- Depress the control bar and release it again.
- If the cutting blades have run or are running: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL authorized dealer.
  The trigger is defective.
- Depress and hold the trigger lockout.
- Depress and hold the trigger.
- If the cutting blades run: Do not use your hedge trimmer; contact your STIHL authorized dealer.
  The control bar is defective.
- Depress the control bar and hold it in that position.
  The cutting blades run.
- If 3 LEDs are flashing red: Remove the battery and consult a STIHL authorized dealer.
  There is a malfunction in the hedge trimmer.

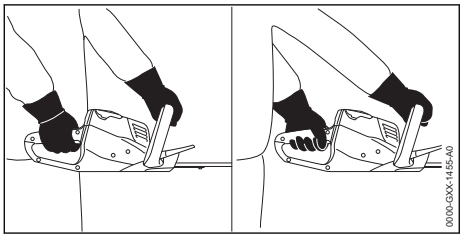
- Release the control bar.
  The cutting blades stop running after about 1 second.
- If the cutting blades continue to run after 1 second: Remove the battery and contact your STIHL authorized dealer.
  The hedge trimmer is defective.

9.2 Testing the Battery

- Press button on battery.
  The LEDs glow or flash.
- If the LEDs do not glow or flash: Do not use the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  There is a malfunction in the battery.

10 Operating the Hedge Trimmer

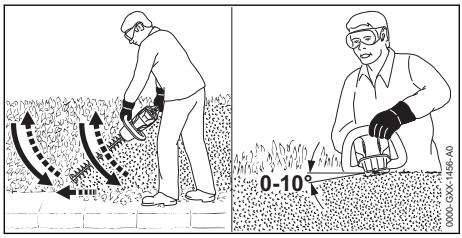
10.1 Holding and Controlling the Hedge Trimmer



- Hold the hedge trimmer with one hand on the control handle – wrap your thumb around the control handle.
- Hold the hedge trimmer with the other hand on the loop handle – wrap your thumb around the loop handle.

10.2 Cutting

- Use pruning shears or a chainsaw to cut out thick branches first.



- Swing the hedge trimmer from the bottom upwards in an arc while making the cut.
- Lower the nose of the hedge trimmer without cutting.
- Walk forward slowly in a controlled manner.
- Swing the hedge trimmer from the bottom upwards in an arc while making the cut.
- Cut the other side of the hedge in the same way.
- Hold the cutting blades at an angle of 0° to 10° to the top of the hedge.
- Swing the hedge trimmer horizontally and in an arc while making the cut.
- If cutting performance deteriorates: Sharpen the cutting blades.

For optimum performance, observe the recommended temperature ranges, 🕮 18.7.

11 After Finishing Work

11.1 After Finishing Work

- Switch off the hedge trimmer and remove the battery.
- If the hedge trimmer is wet: Allow the hedge trimmer to dry.
- If the battery is moist or wet: Allow the battery to dry, 🕮 18.7.
- Clean the hedge trimmer.
- Clean the cutting blades.
- Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
- Clean the battery.

12 Transporting

12.1 Transporting the Hedge Trimmer

- Switch off the hedge trimmer and remove the battery.
- Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.

Carrying the hedge trimmer

- Carry the hedge trimmer by the loop handle with the cutting blades behind you.

Transporting the Hedge Trimmer in a vehicle

- Secure the hedge trimmer to prevent it tipping over and moving.

12.2 Transporting the battery

- Switch off the hedge trimmer and remove the battery.
- Check that the battery is in a safe condition.
- Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move inside the packaging.
- Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the Carriage of Dangerous Goods regulations. The battery is classified as UN 3480 (lithium ion batteries) and has been

tested pursuant to UN Manual Tests and Criteria Part III, Subsection 38.3.

The transport regulations can be found at www.stihl.com/safety-data-sheets.

12.3 Transporting the Charger

- ► Disconnect the plug from the wall outlet.
- ► Remove the battery.
- ► Wind up the connecting cable and attach it to the charger.
- ► Transporting the charger in a vehicle: Secure the charger with lashing straps, belts or a net to prevent it turning over and moving.

13 Storing

13.1 Storing the Hedge Trimmer

- ► Switch off the hedge trimmer and remove the battery.
- ► Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
- ► Make sure the following conditions are met when storing the hedge trimmer:
  - – The hedge trimmer cannot turn over or shift.
  - – The hedge trimmer is out of the reach of children.
  - – The hedge trimmer is clean and dry.

13.2 Storing the Battery

STIHL recommends keeping the battery in a charging state between 40% and 60 % (2 green LEDs lit).

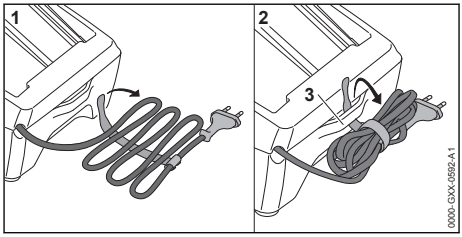
- ► The battery should be stored in such a way that the following conditions are fulfilled:
  - – The battery is out of the reach of children.
  - – The battery is clean and dry.
  - – The battery is in an enclosed space.
  - – The battery is separated fron the hedge trimmer.
  - – If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
  - – Do not store the battery outside of the specified temperature limits, 🕮 18.6.

NOTICE

- ■ If the battery is not stored as described in this User Manual, the battery may become deeply discharged and irreparably damaged.
  - ► Charge a discharged battery before storing it. STIHL recommends keeping the battery state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
  - ► Store the battery separately from the hedge trimmer.

13.3 Storing the Charger

- ► Disconnect the mains plug from the power supply.



- ► Wind up the connecting cable and attach it to the charger.
- ► Observe the following points when storing the charger:
  - – Charger is out of the reach of children.
  - – The charger is clean and dry.
  - – Charger is in an enclosed space.
  - – The charger is not suspended from the connecting cable or the holder (3) for the connecting cable.
  - – Do not store the charger outside of the specified temperature limits, 🕮 18.6.

14 Cleaning

14.1 Cleaning the hedge trimmer

- ► Switch off the hedge trimmer and remove the battery.
- ► Clean the hedge trimmer with a damp cloth or STIHL resin solvent.
- ► Clean vents with a paintbrush.
- ► Remove foreign objects from the battery compartment and clean the battery compartment with a damp cloth.
- ► Clean the electrical contacts in the battery compartment with a paintbrush or soft brush.

14.2 Cleaning the cutting blades

- ► Switch off the hedge trimmer and remove the battery.

- ► Spray both sides of the cutting blades with STIHL resin solvent.
- ► Insert battery.
- ► Run the hedge trimmer for 5 seconds. The cutting blades run. The STIHL resin solvent is distributed evenly.

14.3 Cleaning the Battery

- ► Clean the battery with a damp cloth.

14.4 Cleaning the Charger

- ► Disconnect the mains plug from the power supply.
- ► Clean the charger with a damp cloth.
- ► Clean vents with a paintbrush.
- ► Clean the charger's electrical contacts with a paintbrush or a soft brush.

15 Maintenance

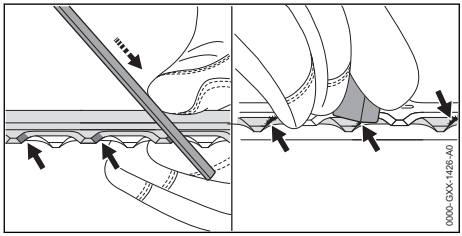
15.1 Sharpening the cutting blades

STIHL recommends you have the cutting blades resharpened by a STIHL dealer.

WARNING

- The teeth of the cutting blades are very sharp. There is a risk of cutting oneself.
  - ► Wear work gloves made of robust material.

- ► Switch off the hedge trimmer and remove the battery.



- ► Use a STIHL flat file to sharpen each cutting edge on the upper blade. The file only sharpens on the forward stroke. Maintain the prescribed sharpening angle, 🕮 18.2.
- ► Turn the hedge trimmer over.
- ► Sharpen the remaining cutting edges.
- ► Deburr each cutting edge from below.
- ► Turn the hedge trimmer over.
- ► Deburr the remaining cutting edges.
- ► Use a damp cloth to remove the filing dust.
- ► Spray both sides of cutting blades with STIHL resin solvent.
- ► Run the hedge trimmer for 5 seconds. The cutting blades run. The STIHL resin solvent is distributed evenly.
- ► If you are unsure: Consult a STIHL authorized dealer.

16 Repairing

16.1 Repairing Hedge Trimmer, Battery and Charger

The hedge trimmer, cutting blades, battery and charger are not user serviceable.

- ► If the hedge trimmer or cutting blades are damaged: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.
- ► If the battery has a malfunction or is damaged: Replace the battery.
- ► If the charger has a malfunction or is damaged: Replace the charger.
- ► If the connecting cable has a malfunction or is damaged: Do not use the charger and have connecting cable replaced by a STIHL servicing dealer.

17 Troubleshooting

17.1 Troubleshooting the Hedge Trimmer or Battery

Fault	LEDs on the battery	Cause	Remedy
Hedge trimmer does not start when switched on.	1 LED flashing green.	State of charge of the battery is too low.	► Charge the battery.
	1 LED emits red light.	The battery is too warm or too cold.	► Remove the battery. ► Allow the battery to cool down or warm up.
	3 LEDs flash red.	There is a malfunction in the hedge trimmer.	► Remove the battery. ► Clean electrical contacts in the battery compartment.

Fault	LEDs on the battery	Cause	Remedy
			► Insert battery. ► Switch on the hedge trimmer. ► If 3 LEDs continue to flash red: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer for assistance.
		The cutting blades do not run freely.	► Spray both sides of cutting blades with STIHL resin solvent. ► If 3 LEDs continue to flash red: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer for assistance.
	3 LEDs light up red.	Hedge trimmer is too hot.	► Remove the battery. ► Allow the hedge trimmer to cool down.
	4 LEDs flash red.	There is a fault in the battery.	► Remove battery and reinsert it. ► Switch on the hedge trimmer. ► If 4 LEDs continue to flash red: Do not use the battery; contact a STIHL authorized dealer.
	-	No electrical contact between the hedge trimmer and battery.	► Remove the battery. ► Clean electrical contacts in the battery compartment. ► Insert battery.
	-	Hedge trimmer or battery is damp.	► Allow hedge trimmer or battery to dry, 🕮 18.7.
Hedge trimmer cuts out during operation.	3 LEDs light up red.	Hedge trimmer is too hot.	► Remove the battery. ► Allow the hedge trimmer to cool down.
	-	There is an electrical fault.	► Remove battery and reinsert it. ► Switch on the hedge trimmer.
Hedge trimmer's running time is too short.	-	The battery is not fully charged.	► Fully charge the battery.
	-	The battery life has been exceeded.	► Replace battery.
Charging does not start when the battery is inserted into the charger.	1 LED emits red light.	The battery is too warm or too cold.	► Leave battery inserted in charger. Charging starts automatically as soon as the permitted temperature range is reached.

17.2 Troubleshooting the Charger

Fault	LED on Charger	Cause	Remedy
Battery not being charged.	The LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	► Remove the battery. ► Clean contacts on charger. ► Insert battery.
		There is a malfunction in the charger.	► Do not use the charger and contact your STIHL dealer for assistance.

18 Specifications

18.1 STIHL HSA 50.1 Hedge Trimmer

– Approved battery: STIHL AK
– Weight without battery: 2.9 kg

For runtime, see www.stihl.com/battery-life.

18.2 Cutting blades

– Tooth spacing: 30 mm
– Cutting length: 500 mm
– Sharpening angle: 35°

18.3 STIHL AK Battery

– Battery technology: lithium-ion

– Voltage: 36 V
– Capacity in Ah: see rating label
– Energy content in Wh: see rating label
– Weight in kg: See rating label

18.4 STIHL AL 101 Charger

– Rated voltage: See rating plate
– Frequency: see rating plate
– Rated power: see rating plate
– Charging current: See rating plate

For charging times, see www.stihl.com/charging-times.

18.5 Extension Cords

If an extension cord is used, the cross sectional area of its conductors must meet the following minimum requirements – depending on the line voltage and length of the extension cord:

If rated voltage on the rating label is 220V to 240V:

– Cord length up to 20 m: AWG 15 / 1.5 mm²
– Cord length 20 m up to 50 m: AWG 13 / 2.5 mm²

If rated voltage on the rating label is 100V to 127V:

– Cord length up to 10 m: AWG 14 / 2.0 mm²
– Cord length 10 m up to 30 m: AWG 12 / 3.5 mm²

18.6 Temperature limits

WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain environmental conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Do not charge the battery below -20°C or above 50°C.
  - ► Do not use the hedge trimmer, battery or charger below -20°C or above +50°C.
  - ► Do not store the hedge trimmer, battery or charger below -20°C or above +70°C.

18.7 Recommended temperature ranges

For optimum performance of the hedge trimmer, battery and charger, observe the following temperature ranges:

– Charging: 5°C to 40°C
– Use: - 10 °C to + 40 °C
– Storage: - 20 °C to + 50 °C

If the battery is charged, used or stored outside the recommended temperature ranges, performance may be reduced.

If the battery is wet or moist, allow the battery to dry for at least 48 h between 15°C and 50°C and with less than 70% humidity. Higher humidity may extend the drying time.

18.8 Sound and vibration values

The K-value for the sound pressure level is 2 dB(A). The K value for the sound power level is 2 dB(A). The K value for the vibration level is 2 m/s².

STIHL recommends wearing hearing protection.

– Sound pressure level L_p measured according to EN 62841-4-2: 81 dB(A).
– Sound power level L_{wA} measured according to EN 62841-4-2: 89 dB(A).
– Vibration level a_{hv} measured as specified in EN 62841-4-2
  – Control handle: 2.0 m/s². The K value for the vibration level is 2 m/s².
  – Loop handle: 1.6 m/s².

The sound and vibration values indicated were measured according to a standardized test method and can be used as a basis for comparing electric power tools. The actual sound and vibration levels may vary from the values indicated, depending on the type of application and the accessories used. The sound and vibration levels indicated can be used for an initial estimate of the sound and vibration load. The actual sound and vibration stress has to be estimated. The times can be taken into account in the estimate when the electric power tool is switched off and also when it is switched on but running without any load.

For information on compliance with the Physical Agents (Vibration) Directive 2002/44/EC, see www.stihl.com/vib.

18.9 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

19 Spare Parts and Accessories

19.1 Spare parts and accessories

STIHL These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

20 Disposal

20.1 Disposal of Hedge Trimmer, Battery and Charger

Contact the local authorities or your STIHL dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- Do not dispose with domestic waste.

21 EC Declaration of Conformity

21.1 STIHL HSA 50.1 Hedge Trimmer

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany

declares under our sole responsibility that
– Category: Cordless hedge trimmer
– Manufacturer's brand: STIHL
– Model: HSA 50.1
– Serial number: 4521

conforms to the relevant provisions of Directives 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2000/14/EC and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 and EN 62841-4-2.

Applied conformity assessment procedure in accordance with Directive 2000/14/EC, Annex V.
– Measured sound power level: 89 dB(A)
– Guaranteed sound power level: 91 dB(A)

The technical documents are stored at ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

The year of manufacture, country of manufacture and machine number are shown on the hedge trimmer.

Waiblingen, 2023-06-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

pp

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

22 UKCA Declaration of Conformity

22.1 STIHL HSA 50.1 Hedge Trimmer

UK CA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany

declares under our sole responsibility that
– Category: Cordless hedge trimmer
– Manufacturer's brand: STIHL
– Model: HSA 50.1
– Serial number: 4521

conforms to the relevant provisions of UK regulations The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 and has been manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, and EN 62841-4-2.

Applied conformity assessment procedure in accordance with UK regulations Noise Emission

in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 Schedule 8.
– Measured sound power level: 89 dB(A)
– Guaranteed sound power level: 91 dB(A)

The technical documentation is stored at ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

The year of manufacture, country of manufacture and machine number are shown on the hedge trimmer.

Waiblingen, 2023-06-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

pp

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Addresses

www.stihl.com

24 General Power Tool Safety Warnings

24.1 Introduction

This chapter reproduces the pre-formulated, general safety precautions specified in the IEC 62841 standard for hand-held motor-operated electric tools.

STIHL is obliged to publish these texts.

The safety precautions and warnings on avoiding an electric shock given under “Electrical Safety” do not apply to STIHL cordless products.

WARNING

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "electric power tool" in the safety warnings refers to mains-operated (corded) power tools or battery-operated (cordless) power tools.

24.2 Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

24.3 Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

24.4 Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking**

up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facillities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

24.5 Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

24.6 Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at tempera-

tures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

24.7 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

24.8 Hedge trimmer safety warnings

Safety instructions for hedge trimmers

a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.

c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.[2]

d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.

e) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.

h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

[2]Sound pressure level > 85 dB(A)

Table des matières

1 Préface....43
2 Informations concernant la présente Notice d'emploi....44
3 Vue d'ensemble....44
4 Prescriptions de sécurité....45
5 Préparatifs avant l'utilisation du taille-haies....53
6 Recharge de la batterie et DEL....53
7 Introduction et extraction de la batterie....55
8 Mise en marche et arrêt du taille-haies....55
9 Contrôle du taille-haies et de la batterie....56
10 Travail avec le taille-haies....56
11 Après le travail....57
12 Transport....57
13 Rangement....57
14 Nettoyage....58
15 Maintenance....58
16 Réparation....59
17 Dépannage....59
18 Caractéristiques techniques....60
19 Pièces de rechange et accessoires....62
20 Mise au rebut....62
21 Déclaration de conformité UE....62
22 Déclaration de conformité UKCA....62
23 Adresses....63
24 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs....63

1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec

Traduction de la Notice d'emploi d'origine
0000010561_006_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-018-9602-A. VA3.L24.

nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Autres documents afférents

Les prescriptions de sécurité locales doivent être respectées.

- ► En plus de la présente Notice d'emploi, il faut lire, bien comprendre et conserver les documents suivants :
  - – Consignes de sécurité concernant la batterie STIHL AK
  - – Information de sécurité concernant les batteries STIHL et les produits à batterie intégrée : www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Marquage des avertissements dans le texte

⚠ DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

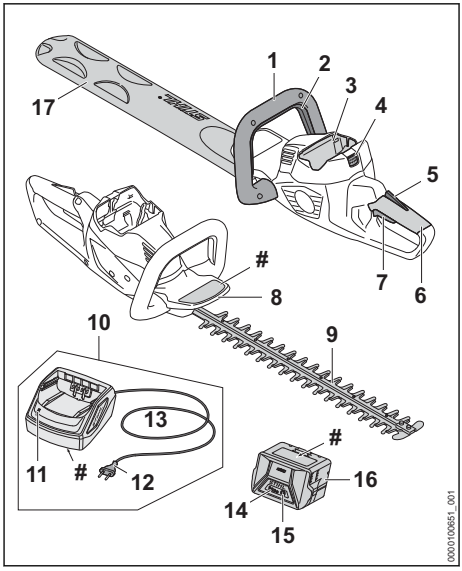
- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  - ► Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

2.3 Symboles employés dans le texte

Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

3 Vue d'ensemble

3.1 Taille-haies, batterie et chargeur



1 Poignée en forme d'étrier
La poignée en forme d'étrier sert à tenir, mener et porter le taille-haies.

2 Étrier de commande
En combinaison avec la gâchette de commande, l'étrier de commande met le taille-haies en marche et l'arrête.

3 Logement pour batterie
Logement dans lequel on introduit la batterie.

4 Levier de verrouillage
Le levier de verrouillage immobilise la batterie dans le logement pour batterie.

5 Blocage de gâchette de commande
Le blocage de gâchette de commande déverrouille la gâchette de commande.

6 Poignée de commande
La poignée de commande sert à commander, tenir et mener le taille-haies.

7 Gâchette de commande
En combinaison avec l'étrier de commande, la gâchette de commande met le taille-haies en marche et l'arrête.

8 Protège-main
Le protège-main protège la main de l'utilisateur qui tient la poignée en forme d'étrier, pour qu'elle ne risque pas d'entrer en contact avec les couteaux.

9 Couteaux
Les couteaux coupent les branches.

10 Chargeur
Le chargeur recharge la batterie.

11 DEL
La diode électroluminescente (DEL) indique l'état du chargeur.

12 Fiche secteur
La fiche secteur relie le cordon d'alimentation électrique avec une prise de courant.

13 Cordon d'alimentation électrique
Le cordon d'alimentation électrique relie le chargeur avec la fiche secteur.

14 Batterie
La batterie fournit au taille-haies l'énergie nécessaire au fonctionnement.

15 DEL
Les diodes électroluminescentes (DEL) indiquent le niveau de charge de la batterie et signalent des dérangements.

16 Touche
La touche active les DEL qui se trouvent sur la batterie.

17 Protège-couteaux
Le protège-couteaux protège contre le risque de contact avec les couteaux.

 # Plaque signalétique avec numéro de machine

3.2 Symboles

Les symboles qui peuvent être appliqués sur le taille-haies, la batterie et le chargeur ont les significations suivantes :

1 DEL est allumée de couleur rouge. La batterie est trop chaude ou trop froide.

4 DEL clignotent de couleur rouge. Il y a un dérangement dans la batterie.

La DEL est allumée de couleur verte et les DEL de la batterie sont allumées ou clignotent de couleur verte. La recharge de la batterie est en cours.

La DEL clignote de couleur rouge. Il n'y a pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur ou bien il y a un dérangement dans la batterie ou dans le chargeur.

L_{WA} Niveau de puissance acoustique garanti conformément à la directive 2000/14/CE en dB(A) pour pouvoir comparer les émissions sonores des produits.

Le chiffre situé à côté du symbole indique la capacité énergétique de la batterie suivant la spécification du fabricant des cellules. À l'utilisation pratique, la capacité énergétique réellement disponible est inférieure.

Utiliser l'appareil électrique dans un local fermé et sec.

Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.

4 Prescriptions de sécurité

4.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement appliqués sur le taille-haies, la batterie ou le chargeur ont les significations suivantes :

Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.

Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

Porter des lunettes de protection.

Ne pas toucher aux couteaux en mouvement.

Retirer la batterie pour les pauses de travail, le transport, le rangement, la maintenance ou la réparation de la machine.

Préserver le taille-haies et le chargeur de la pluie et de l'humidité.

Préserver la batterie de la chaleur et du feu.

Préserver la batterie de la pluie et de l'humidité, et ne pas la plonger dans un liquide quelconque.

4.2 Utilisation conforme à la destination

Le taille-haies STIHL HSA 50.1 convient pour couper des haies, des buissons et des broussailles.

Le taille-haies ne doit pas être utilisé sous la pluie.

La batterie STIHL AK fournit au taille-haies l'énergie nécessaire au fonctionnement.

Le chargeur STIHL AL 101 recharge la batterie STIHL AK.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de batteries et de chargeurs qui ne sont pas autorisés par STIHL pour ce taille-haies risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser le taille-haies avec une batterie STIHL AK.
  - ► Recharger la batterie STIHL AK avec un chargeur STIHL AL 101, AL 301, AL 500 ou AL 501.
- Si le taille-haies, la batterie ou le chargeur n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser le taille-haies, la batterie et le chargeur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

4.3 Exigences posées à l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers du taille-haies, de la batterie et du chargeur. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

  - ► Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement cette Notice d'emploi.
  - ► Si l'on confie le taille-haies, la batterie ou le chargeur à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
  - ► S'assurer que l'utilisateur remplit les conditions suivantes :
    - – L'utilisateur est reposé.
    - – L'utilisateur dispose de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale nécessaire pour être capable d'utiliser correctement le taille-haies, la batterie et le chargeur et de travailler avec le taille-haies. Si l'utilisateur ne dispose pas de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise, il ne doit travailler avec cet équipement que sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu, de cette personne responsable, toutes les instructions nécessaires.
    - – L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers du taille-haies, de la batterie et du chargeur.
    - – L'utilisateur est majeur ou bien l'utilisateur faisant un apprentissage professionnel travaille sous la surveillance d'un instructeur conformément aux dispositions nationales applicables.
    - – Avant de travailler pour la première fois avec le taille-haies et d'utiliser le chargeur pour la première fois, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
    - – L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
  - ► Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

4.4 Vêtements et équipement

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, les cheveux longs risquent d'être happés par le taille-haies. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer de telle sorte qu'ils soient maintenus au-dessus des épaules.
- Au cours du travail, des objets peuvent être soulevés du sol et projetés à haute vitesse. L'utilisateur risque d'être blessé.

  - ► Porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Les lunettes de protection appropriées disponibles dans le commerce sont certifiées conformément à la norme EN 166 ou aux dispositions

nationales en vigueur et portent le marquage correspondant.
- ► Porter un vêtement de coupe assez étroite et à manches longues, et un pantalon long.

- Au cours du travail, la machine peut soulever de la poussière. L'aspiration de poussière est dangereuse pour la santé et peut donner lieu à des réactions allergiques.
  - ► En cas de dégagement de poussière : porter un masque antipoussière.
- Des vêtements mal appropriés risquent de se prendre dans le bois, les broussailles ou le taille-haies. S'il ne porte pas les vêtements appropriés, l'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Porter des vêtements ajustés.
  - ► Ne pas porter d'écharpe, ni de bijoux.
- Au cours du travail, l'utilisateur peut entrer en contact avec les lames en mouvement. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Porter des chaussures en matière résistante.
  - ► Porter un pantalon long en tissu résistant.
- Au cours du nettoyage ou de la maintenance, l'utilisateur peut entrer en contact avec les lames. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des gants de travail en matière résistante.
- S'il ne porte pas les chaussures appropriées, l'utilisateur risque de glisser. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des chaussures fermées et robustes, à semelle crantée antidérapante.

4.5 Aire de travail et voisinage

4.5.1 Taille-haies

⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du taille-haies et des objets soulevés et projetés au cours du travail. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés, et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Veiller à ce que d'autres personnes, des enfants ou des animaux, ne s'approchent pas de la zone de travail.
  - ► Ne pas laisser le taille-haies sans surveillance.
  - ► Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec le taille-haies.
- Le taille-haies n'est pas protégé contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures et le taille-haies risque d'être endommagé.

  - ► Ne pas travailler sous la pluie ou dans une atmosphère humide.
- Des composants électriques du taille-haies peuvent produire des étincelles. Dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables, les étincelles peuvent causer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.

4.5.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
  - ► Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
  - ► Ne pas laisser la batterie sans surveillance.
  - ► Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec la batterie.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu, d'exploser ou de subir des endommagements irréparables. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.

  - ► Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
  - ► Ne jamais jeter la batterie au feu.
  - ► Ne pas charger, utiliser ou ranger la batterie à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 18.6.

  - ► Préserver la batterie de la pluie et de l'humidité, et ne pas la plonger dans un liquide quelconque.
  - ► Tenir la batterie à l'écart de petits objets métalliques.

- ► Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
- ► Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
- ► Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques et des sels.

4.5.3 Chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les passants, de même que les enfants, ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du chargeur et du courant électrique. Des passants, des enfants ou des animaux risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
  - ► Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec le chargeur.
- Le chargeur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures et le chargeur risque d'être endommagé.

  - ► Ne pas l'utiliser sous la pluie ou dans une atmosphère humide.
- Le chargeur n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le chargeur est exposé à certaines influences de l'environnement, le chargeur risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Utiliser le chargeur dans un local fermé et sec.
  - ► Ne pas faire fonctionner le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.
  - ► Ne pas faire fonctionner le chargeur sur une surface facilement inflammable.
  - ► Ne pas utiliser ou ranger le chargeur à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 18.6.
- Des personnes risquent de trébucher sur le cordon d'alimentation électrique. Des personnes pourraient se blesser et le chargeur pourrait être endommagé.
  - ► Poser le cordon d'alimentation électrique bien à plat sur le sol.

4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

4.6.1 Taille-haies

Le taille-haies se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

– Le taille-haies ne présente aucun endommagement.
– Le taille-haies est propre et sec.
– Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
– Les couteaux sont montés correctement.
– Les accessoires montés sont des accessoires d'origine STIHL destinés à ce taille-haies.
– Les accessoires sont montés correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne travailler qu'avec un taille-haies qui ne présente aucun endommagement.
  - ► Si le taille-haies est encrassé ou mouillé : nettoyer le taille-haies et le faire sécher.
  - ► N'apporter aucune modification au taille-haies.
  - ► Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas travailler avec le taille-haies.
  - ► Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à ce taille-haies.
  - ► Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices du taille-haies.
  - ► Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
  - ► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

4.6.2 Couteaux

Les couteaux se trouvent en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

– Les couteaux ne présentent aucun endommagement.
– Les couteaux ne sont pas déformés.
– Les couteaux fonctionnent facilement.
– Les couteaux sont correctement affûtés.
– Les couteaux ne présentent pas de morfil.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants des couteaux se détachent et soient projetés au loin. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Travailler uniquement avec un couteau qui ne présente aucun endommagement.
  - ► Affûter et ébavurer correctement les couteaux.
  - ► Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

4.6.3 Batterie

La batterie se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :
– La batterie ne présente aucun endommagement.
– La batterie est propre et sèche.
– La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle n'est plus en état de fonctionner en toute sécurité. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
  - ► Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
  - ► Si la batterie est encrassée : nettoyer la batterie.
  - ► Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie, 🕮 18.7.
  - ► N'apporter aucune modification à la batterie.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie.
  - ► Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques.
  - ► Ne pas ouvrir la batterie.
  - ► Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
  - ► Éviter tout contact avec ce liquide.
  - ► En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
  - ► En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
  - ► Si la batterie brûle : essayer d'éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.

4.6.4 Chargeur

Le chargeur se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :
– Le chargeur ne présente aucun endommagement.
– Le chargeur est propre et sec.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► N'utiliser le chargeur que s'il ne présente aucun endommagement.
  - ► Si le chargeur est encrassé ou mouillé : nettoyer le chargeur et le faire sécher.
  - ► N'apporter aucune modification au chargeur.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices du chargeur.
  - ► Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur avec des objets métalliques.
  - ► Ne pas ouvrir le chargeur.

4.7 Au travail

⚠ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler de manière concentrée. L'utilisateur risque de trébucher, de tomber et de gravement se blesser.
  - ► Travailler calmement et de façon réfléchie.
  - ► Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec le taille-haies.
  - ► Le taille-haies ne doit être manié que par une seule personne.

- ► Faire attention aux obstacles.
- ► Travailler debout sur le sol et dans une position stable pour ne pas risquer de perdre l'équilibre. S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utiliser une nacelle élévatrice ou un échafaudage stable.
- ► Ne pas travailler en se tenant sur une échelle ou dans un arbre.
- ► En cas de signes de fatigue : faire une pause.

- Si l'utilisateur travaille en tenant la machine à bras levés, à une hauteur supérieure à celle de ses épaules, il risque de se fatiguer plus rapidement. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ► Le cas échéant, ne pas travailler longtemps à bras levés à une hauteur supérieure aux épaules.
  - ► Faire des pauses.
- Si le couteau en mouvement heurte un objet dur, cela peut freiner brusquement son mouvement. Sous l'effet des forces de réaction engendrées alors, l'utilisateur risque de perdre le contrôle du taille-haies et d'être grièvement blessé.
  - ► Tenir fermement le taille-haies à deux mains.
  - ► Avant d'entreprendre le travail, examiner la haie pour constater si elle renferme des objets durs. Le cas échéant, enlever ces objets.
- Les couteaux en mouvement risquent de couper l'utilisateur. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.

  - ► Ne pas toucher aux couteaux en mouvement.
  - ► Si les couteaux sont bloqués par un objet quelconque : arrêter le taille-haies et retirer la batterie. Alors seulement retirer l'objet.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel du taille-haies, il est possible que le taille-haies ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Arrêter le travail, retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Au cours du travail, le taille-haies peut produire des vibrations.
  - ► Porter des gants.
  - ► Faire des pauses.
  - ► En cas de signes de troubles de la circulation sanguine : consulter un médecin.
- Lorsqu'on relâche la gâchette de commande, les couteaux fonctionnent encore pendant env. 1 seconde. En entrant en contact avec les couteaux, des personnes risquent de se couper. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Tenir fermement le taille-haies par la poignée de commande et par la poignée en forme d'étrier et attendre que les couteaux soient arrêtés.

⚠ DANGER

- Si l'on travaille dans le voisinage de câbles électriques sous tension, les couteaux risquent d'entrer en contact avec les câbles sous tension et de les endommager. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas travailler à proximité de câbles électriques sous tension.

4.8 Recharge

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours de la recharge, un chargeur endommagé ou défectueux peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
  - ► Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Une dissipation de chaleur insuffisante peut entraîner une surchauffe du chargeur et risque de causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas recouvrir le chargeur.

4.9 Branchement électrique

Un contact avec des composants sous tension peut se produire dans les cas suivants :

– Le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé.
– La fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge est endommagée.
– La prise de courant n'est pas correctement installée.

⚠ DANGER

- Un contact avec des composants sous tension peut causer une électrocution. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.

- ► S'assurer que le cordon d'alimentation électrique, la rallonge et leurs fiches ne sont pas endommagés.

Si le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé :
- ► Ne pas toucher à l'endroit endommagé.
- ► Retirer la fiche de la prise électrique.

- ► Ne toucher à la rallonge et à sa fiche de branchement sur le secteur qu'avec les mains sèches.
- ► Brancher la fiche secteur du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge sur une prise de courant dont le circuit est protégé par un contact de protection.
- ► Brancher le chargeur sur un circuit passant par un disjoncteur à courant de défaut (30 mA, 30 ms).

- Si l'on utilise une rallonge endommagée ou qui ne convient pas, un choc électrique peut se produire. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser une rallonge dont les fils ont la section qui convient, 🕮 18.5.

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours de la recharge, une tension ou une fréquence incorrecte du secteur peut produire une surtension dans le chargeur. Cela risquerait d'endommager le chargeur.
  - ► S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique du chargeur.
- Si l'on branche le chargeur sur une prise de courant multiple, des composants électriques peuvent être soumis à des surcharges au cours de la recharge. Les composants électriques peuvent chauffer et causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► S'assurer que la somme des puissances indiquées sur la plaque signalétique du chargeur et sur les plaques signalétiques de toutes les machines électriques branchées sur cette prise de courant multiple ne dépasse pas la puissance indiquée sur la prise de courant multiple.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge n'est pas correctement posé, il risque d'être endommagé et il peut faire trébucher quelqu'un. Des personnes pourraient se blesser et le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge pourrait être endommagé.
  - ► Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte que personne ne risque de trébucher.
  - ► Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne soient pas tendus, ni emmêlés.
  - ► Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être pliés, pincés ou endommagés, ou de frotter quelque part.
  - ► Préserver le cordon d'alimentation électrique et la rallonge de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
  - ► Poser le cordon d'alimentation électrique et la rallonge sur une surface sèche.
- Au cours du travail, la rallonge se réchauffe. Si la chaleur ne peut pas se dissiper, elle risque de causer un incendie.
  - ► Si l'on utilise un enrouleur de câble : il faut dérouler complètement le câble.
- Si des câbles électriques ou des conduites sont posés dans le mur, on risque de les endommager en fixant le chargeur au mur. Un contact avec des câbles électriques peut causer un choc électrique. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, ni de conduites dans le mur, à l'endroit prévu pour la fixation.
- Si le chargeur n'est pas fixé au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi, le chargeur ou la batterie risque de tomber, ou bien le chargeur risque de trop chauffer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  - ► Fixer le chargeur au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'on fixe le chargeur au mur après avoir introduit une batterie, la batterie risque de tomber du chargeur. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  - ► C'est pourquoi il faut tout d'abord fixer le chargeur au mur et introduire ensuite la batterie.

4.10 Transport

4.10.1 Taille-haies

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, le taille-haies risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.

► Retirer la batterie.

► Glisser le protège-couteaux par-dessus les couteaux de telle sorte que les couteaux soient intégralement recouverts.
► Assurer le taille-haies avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

4.10.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
  ► Ne pas transporter une batterie endommagée.
- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  ► Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
  ► Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

4.10.3 Chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, le chargeur risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  ► Retirer la fiche de la prise électrique.
  ► Retirer la batterie.
  ► Assurer le chargeur avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter le chargeur. Le cordon d'alimentation électrique et le chargeur risqueraient d'être endommagés.
  ► Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.

4.11 Rangement

4.11.1 Taille-haies

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du taille-haies. Les enfants risquent de subir des blessures graves.

► Retirer la batterie.

► Glisser le protège-couteaux par-dessus les couteaux de telle sorte que les couteaux soient intégralement recouverts.
► Conserver le taille-haies hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques du taille-haies et des composants métalliques. Cela risque d'endommager le taille-haies.

► Retirer la batterie.

► Conserver le taille-haies au propre et au sec.

4.11.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
  ► Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de subir des endommagements irréparables.
  ► Conserver la batterie au propre et au sec.
  ► Conserver la batterie dans un local fermé.
  ► Conserver la batterie séparément du taille-haies.
  ► Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
  ► Ne pas ranger la batterie à un endroit où elle risquerait d'être exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 18.6.

4.11.3 Chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers d'un chargeur. Les enfants risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  ► Retirer la fiche du secteur.

- ► Conserver le chargeur hors de portée des enfants.

- Le chargeur n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le chargeur est exposé à certaines influences de l'environnement, le chargeur risque d'être endommagé.
  - ► Retirer la fiche du secteur.
  - ► Si le chargeur est chaud : laisser le chargeur refroidir.
  - ► Conserver le chargeur au propre et au sec.
  - ► Conserver le chargeur dans un local fermé.
  - ► Ne pas conserver le chargeur à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 18.6.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter ou suspendre le chargeur. Le cordon d'alimentation électrique et le chargeur risqueraient d'être endommagés.
  - ► Saisir et tenir le chargeur par le boîtier. Pour faciliter la prise en main du chargeur, un creux faisant office de poignée est moulé dans le chargeur.
  - ► Suspendre le chargeur au support mural.

4.12 Nettoyage, entretien et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la batterie avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, le taille-haies risque d'être mis en marche par mégarde. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.

  - ► Retirer la batterie.
- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager le taille-haies, les couteaux, la batterie ou le chargeur. Si le taille-haies, les couteaux, la batterie ou le chargeur ne sont pas nettoyés comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Nettoyer le taille-haies, les couteaux, la batterie et le chargeur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si le taille-haies, les couteaux, la batterie et le chargeur ne sont pas entretenus ou réparés comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation du taille-haies, de la batterie et du chargeur.
  - ► Si une maintenance ou une réparation du taille-haies, de la batterie ou du chargeur s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - ► Procéder à la maintenance des couteaux comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Au cours du nettoyage ou de la maintenance des couteaux, l'utilisateur peut se couper sur les dents de coupe acérées. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des gants de travail en matière résistante.

5 Préparatifs avant l'utilisation du taille-haies

5.1 Préparatifs avant l'utilisation du taille-haies

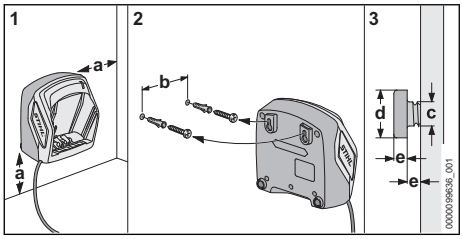
Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ► S'assurer que les composants suivants sont en bon état de fonctionnement :
  - – Taille-haies, 🕮 4.6.1.
  - – Couteaux, 🕮 4.6.2.
  - – Batterie, 🕮 4.6.3.
  - – Chargeur, 🕮 4.6.4.
- ► Contrôler la batterie, 🕮 9.2.
- ► Recharger complètement la batterie, 🕮 6.2.
- ► Nettoyer le taille-haies, 🕮 14.1.
- ► Contrôler les éléments de commande, 🕮 9.1.
- ► Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser le taille-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

6 Recharge de la batterie et DEL

6.1 Montage du chargeur sur un mur

Le chargeur peut être monté sur un mur.



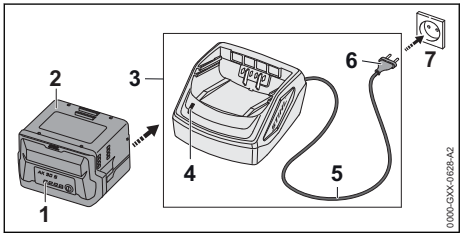
- Montage du chargeur sur un mur de manière à ce que les conditions suivantes soient remplies :
  - Un matériau de fixation approprié est utilisé.
  - Le chargeur est horizontal.
    Les dimensions suivantes sont respectées :
    - a = 100 mm minimum
    - b (pour AL 101) = 75 mm
    - b (pour AL 301, AL 501) = 100 mm
    - b (pour AL 500) = 120 mm
    - c = 4,5 mm
    - d = 9 mm
    - e = 2,5 mm

6.2 Recharge de la batterie

Le temps de recharge dépend de différents facteurs, par ex. de la température de la batterie ou de la température ambiante. Pour obtenir les performances optimales, respecter les plages de températures recommandées, 🕮 18.7. Le temps de recharge réel peut donc différer du temps de recharge indiqué dans la documentation. Pour le temps de recharge, voir www.stihl.com/charging-times.

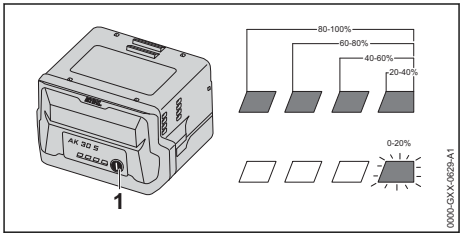
Lorsque la fiche secteur est branchée sur une prise de courant et que l'on introduit la batterie dans le chargeur, la recharge démarre automatiquement. Une fois que la batterie est rechargée à fond, le chargeur s'éteint automatiquement.

Au cours de la recharge, la batterie et le chargeur se réchauffent.



- Introduire la fiche secteur (6) dans une prise de courant (7) aisément accessible.
  Le chargeur (3) effectue un autotest. La DEL (4) s'allume env. 1 seconde de couleur verte et env. 1 seconde de couleur rouge.
- Poser le cordon d'alimentation électrique (5).
- Engager la batterie (2) dans les pièces de guidage du chargeur (3) et l'enfoncer jusqu'en butée.
  La DEL (4) est allumée de couleur verte. Les DEL (1) sont allumées de couleur verte et la batterie (2) se recharge.
- Une fois que la DEL (4) et les DEL (1) ne sont plus allumées : la batterie (2) est rechargée à fond et peut être retirée du chargeur (3).
- Lorsque le chargeur (3) n'est plus utilisé : retirer la fiche secteur (6) de la prise de courant (7).

6.3 Affichage du niveau de charge



- Enfoncer la touche (1).
  Les diodes électroluminescentes (DEL) s'allument de couleur verte pendant env. 5 secondes et indiquent le niveau de charge actuel.
- Si la DEL droite clignote de couleur verte : recharger la batterie.

6.4 DEL sur la batterie

Les diodes électroluminescentes (DEL) peuvent indiquer le niveau de charge de la batterie ou signaler des dérangements. Les DEL peuvent être allumées continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge.

Si les DEL sont allumées ou clignotent de couleur verte, elles indiquent le niveau de charge actuel.

- Si les LED sont allumées ou clignotent de couleur rouge : éliminer les dérangements, 🕮 17. Il y a un dérangement dans le taille-haies ou dans la batterie.

6.5 DEL sur le chargeur

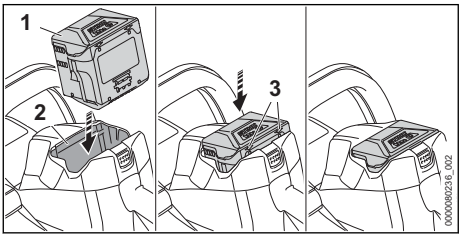
La DEL indique l'état du chargeur.

Si la DEL est continuellement allumée de couleur verte, la recharge de la batterie est en cours.

► Si la DEL clignote de couleur rouge : éliminer le dérangement.
Il y a un dérangement dans le chargeur.

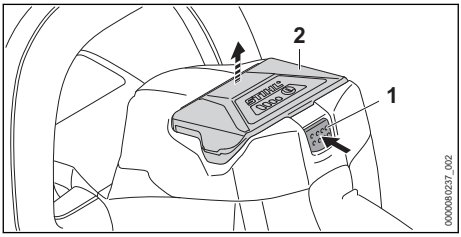
7 Introduction et extraction de la batterie

7.1 Mise en place de la batterie



► Introduire la batterie (1) dans le logement pour batterie (2) et l'enfoncer jusqu'à ce qu'un déclic soit audible.
Les flèches (3) de la batterie (1) sont encore visibles et la batterie (1) est retenue dans le logement pour batterie (2). Il n'y a pas de contact électrique entre le taille-haies et la batterie (1).
► Enfoncer la batterie (1) à fond dans le logement pour batterie (2).
La batterie (1) s'encliquette avec un second déclic et affleure avec le carter du taille-haies.

7.2 Extraction de la batterie



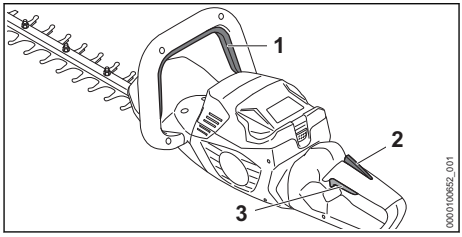
► Enfoncer le levier de verrouillage (1).
La batterie (2) est déverrouillée et peut être retirée.

8 Mise en marche et arrêt du taille-haies

8.1 Mise en marche du taille-haies

⚠ AVERTISSEMENT

- Indépendamment de l'ordre chronologique suivant lequel on enfonce l'étrier de commande et la gâchette de commande, le taille-haies accélère et les couteaux sont actionnés. S'il enfonce d'abord la gâchette de commande puis l'étrier de commande, l'utilisateur risque de perdre le contrôle du taille-haies. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  ► Il faut donc enfoncer d'abord l'étrier de commande, puis la gâchette de commande.



► Appuyer sur l'étrier de commande (1) et le maintenir enfoncé.
► Enfoncer le blocage de gâchette de commande (2) avec la main et le maintenir enfoncé.
► Enfoncer la gâchette de commande (3) avec l'index et la maintenir enfoncée.
Le taille-haies accélère et les couteaux sont actionnés.

8.2 Arrêt du taille-haies

► Relâcher l'étrier de commande, la gâchette de commande et le blocage de gâchette de commande.
► Attendre, env. 1 seconde, jusqu'à ce que les couteaux soient arrêtés.
► Si au bout d'env. 1 seconde les couteaux sont toujours en mouvement : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Le taille-haies est défectueux.

9 Contrôle du taille-haies et de la batterie

9.1 Contrôle des éléments de commande

Blocage de gâchette de commande et gâchette de commande

- Retirer la batterie.
- Essayer d'enfoncer la gâchette de commande sans enfoncer le blocage de gâchette de commande.
- S'il est possible d'enfoncer la gâchette de commande : ne pas utiliser le taille-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Le blocage de gâchette de commande est défectueux.
- Enfoncer le blocage de gâchette de commande et le maintenir enfoncé.
- Enfoncer la gâchette de commande.
- Relâcher la gâchette de commande et le blocage de gâchette de commande.
- Si la gâchette de commande ou le blocage de gâchette de commande fonctionne difficilement ou ne revient pas dans sa position initiale, sous l'effet de son ressort : ne pas utiliser le taille-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  La gâchette de commande ou le blocage de gâchette de commande est défectueux.

Étrier de commande

- Retirer la batterie.
- Enfoncer l'étrier de commande et le relâcher.
- Si l'étrier de commande fonctionne difficilement ou ne revient pas dans sa position initiale, sous l'effet de son ressort : ne pas utiliser le taille-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  L'étrier de commande est défectueux.

Mise en marche du taille-haies

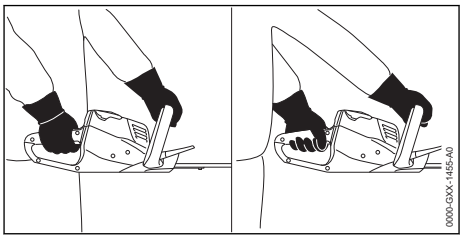
- Introduire la batterie.
- Enfoncer l'étrier de commande et le relâcher.
- Si les couteaux ont été actionnés ou sont encore actionnés : ne pas utiliser le taille-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  La gâchette de commande est défectueuse.
- Enfoncer le blocage de gâchette de commande et le maintenir enfoncé.
- Enfoncer la gâchette de commande et la maintenir enfoncée.
- Si les couteaux sont actionnés : ne pas utiliser le taille-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  L'étrier de commande est défectueux.
- Appuyer sur l'étrier de commande et le maintenir enfoncé.
  Les couteaux se mettent en mouvement.
- Si 3 DEL clignotent de couleur rouge : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Il y a un dérangement dans le taille-haies.
- Relâcher l'étrier de commande.
  Les couteaux s'arrêtent dans un délai d'env. 1 seconde.
- Si au bout d'env. 1 seconde les couteaux sont toujours en mouvement : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Le taille-haies est défectueux.

9.2 Contrôle de la batterie

- Appuyer sur la touche de la batterie.
  Les DEL sont allumées continuellement ou clignotent.
- Si les DEL ne sont pas allumées continuellement et ne clignotent pas non plus : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Il y a un dérangement dans la batterie.

10 Travail avec le taille-haies

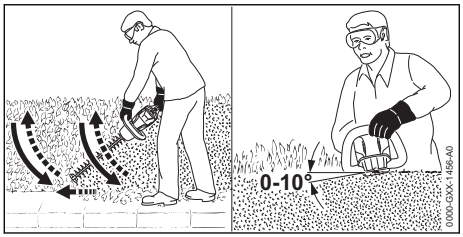
10.1 Prise en mains et utilisation du taille-haies



- Tenir le taille-haies d'une main, par la poignée de commande, en entourant la poignée de commande avec le pouce.
- Avec l'autre main, tenir le taille-haies par la poignée en forme d'étrier, en entourant la poignée en forme d'étrier avec le pouce.

10.2 Technique de coupe

- Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur ou une tronçonneuse.



- Tailler un côté de la haie en décrivant avec le taille-haies un arc de cercle de bas en haut.
- Ne pas couper les branches en abaissant le taille-haies.
- Avancer lentement et en restant concentré sur le travail.
- Tailler la haie en décrivant à nouveau avec le taille-haies un arc de cercle de bas en haut.
- Couper l'autre côté de la haie en procédant de la même manière.
- Sur le faîte de la haie, présenter la barre de coupe sous un angle de 0° à 10°.
- Couper le faîte de la haie en menant le taille-haies à l'horizontale et en décrivant un mouvement de va-et-vient en arc de cercle.
- Si le rendement de coupe baisse : affûter les couteaux.

Pour obtenir les performances optimales, respecter les plages de températures recommandées, 🕮 18.7.

11 Après le travail

11.1 Après le travail

- Arrêter le taille-haies et retirer la batterie.
- Si le taille-haies est mouillé : laisser sécher le taille-haies.
- Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie, 🕮 18.7.
- Nettoyer le taille-haies.
- Nettoyer les couteaux.
- Glisser le protège-couteaux par-dessus les couteaux de telle sorte que les couteaux soient intégralement recouverts.
- Nettoyer la batterie.

12 Transport

12.1 Transport du taille-haies

- Arrêter le taille-haies et retirer la batterie.
- Glisser le protège-couteaux par-dessus les couteaux de telle sorte que les couteaux soient intégralement recouverts.

Portage du taille-haies

- Porter le taille-haies d'une main, par la poignée en forme d'étrier, de telle sorte que les couteaux soient orientés vers l'arrière.

Transport du taille-haies dans un véhicule

- Assurer le taille-haies de telle sorte qu'il ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

12.2 Transport de la batterie

- Arrêter le taille-haies et retirer la batterie.
- S'assurer que la batterie se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité.
- Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

La batterie est soumise aux exigences applicables au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée dans la catégorie UN 3480 (batteries lithium-ion) et elle a été testée conformément aux prescriptions du « Manuel d'épreuves et de critères », partie III, sous-section 38.3 de l'ONU.

Pour les prescriptions relatives au transport, voir : www.stihl.com/safety-data-sheets.

12.3 Transport du chargeur

- Retirer la fiche de la prise électrique.
- Retirer la batterie.
- Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.
- Si l'on doit transporter le chargeur dans un véhicule : sécuriser le chargeur avec des sangles ou un filet, de telle sorte que le chargeur ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

13 Rangement

13.1 Rangement du taille-haies

- Arrêter le taille-haies et retirer la batterie.
- Glisser le protège-couteaux par-dessus les couteaux de telle sorte que les couteaux soient intégralement recouverts.
- Ranger le taille-haies de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - Le taille-haies ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
  - Le taille-haies se trouve hors de portée des enfants.
  - Le taille-haies est propre et sec.

13.2 Rangement de la batterie

STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).

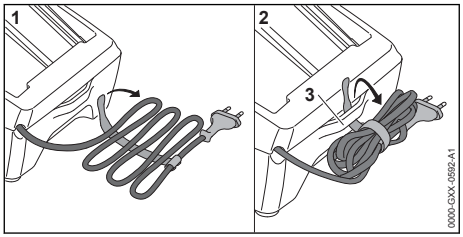
- ► Ranger la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - – La batterie se trouve hors de portée des enfants.
  - – La batterie est propre et sèche.
  - – La batterie est conservée dans un local fermé.
  - – La batterie est séparée du taille-haies.
  - – Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
  - – La batterie rangée n'est pas exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 18.6.

AVIS

- ■ Si la batterie n'est pas rangée comme décrit dans la présente Notice d'emploi, la batterie peut subir une décharge profonde et par conséquent des dommages irréparables.
  - ► Avant de ranger une batterie déchargée, la recharger. STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
  - ► Conserver la batterie séparément du taille-haies.

13.3 Rangement du chargeur

- ► Retirer la fiche de la prise électrique.



- ► Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.
- ► Ranger le chargeur de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - – Le chargeur se trouve hors de portée des enfants.
  - – Le chargeur est propre et sec.
  - – Le chargeur est conservé dans un local fermé.
  - – Le chargeur n'est pas suspendu au cordon d'alimentation électrique, ni à l'attache (3) de cordon d'alimentation électrique.
  - – Le chargeur rangé n'est pas exposé à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 🕮 18.6.

14 Nettoyage

14.1 Nettoyage du taille-haies

- ► Arrêter le taille-haies et retirer la batterie.
- ► Nettoyer le taille-haies avec un chiffon humide ou un produit STIHL dissolvant la résine.
- ► Nettoyer les fentes d'aération avec un pinceau.
- ► Extraire les corps étrangers qui pourraient se trouver dans le logement pour batterie et nettoyer le logement pour batterie avec un chiffon humide.
- ► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.

14.2 Nettoyage des couteaux

- ► Arrêter le taille-haies et retirer la batterie.
- ► Pulvériser du produit STIHL dissolvant la résine sur les deux faces des couteaux.
- ► Introduire la batterie.
- ► Faire fonctionner le taille-haies pendant 5 secondes.
  Les couteaux se mettent en mouvement. Le produit STIHL dissolvant la résine se répartit uniformément.

14.3 Nettoyage de la batterie

- ► Nettoyer la batterie avec un chiffon humide.

14.4 Nettoyage du chargeur

- ► Retirer la fiche de la prise électrique.
- ► Nettoyer le chargeur avec un chiffon humide.
- ► Nettoyer les fentes d'aération avec un pinceau.
- ► Nettoyer les contacts électriques du chargeur à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.

15 Maintenance

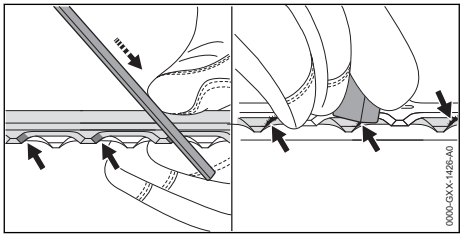
15.1 Affûtage des couteaux

STIHL recommande de faire affûter les couteaux par un revendeur spécialisé STIHL.

⚠ AVERTISSEMENT

- ■ Les dents de coupe des couteaux sont acérées. L'utilisateur risque de se couper.
  - ► Porter des gants de travail en matière résistante.

► Arrêter le taille-haies et retirer la batterie.



► Affûter chaque tranchant du couteau supérieur avec une lime plate STIHL, en avançant. Respecter alors l'angle d'affûtage indiqué, 🕮 18.2.
► Retourner le taille-haies.
► Affûter les autres tranchants.
► Ébavurer chaque tranchant par le dessous du couteau.
► Retourner le taille-haies.
► Ébavurer les autres tranchants.
► Éliminer la poussière produite au cours de l'affûtage, à l'aide d'un chiffon humide.
► Pulvériser du produit STIHL dissolvant la résine sur les deux faces des couteaux.
► Faire fonctionner le taille-haies pendant 5 secondes.
Les couteaux se mettent en mouvement. Le produit STIHL dissolvant la résine se répartit uniformément.
► En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

16 Réparation

16.1 Nettoyage du taille-haies, de la batterie et du chargeur

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même le taille-haies, la batterie ou le chargeur.
► Si le taille-haies ou les couteaux sont endommagés : ne pas utiliser le taille-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
► Si la batterie est défectueuse ou endommagée : remplacer la batterie.
► Si le chargeur est défectueux ou endommagé : remplacer le chargeur.
► Si le cordon d'alimentation électrique est défectueux ou endommagé : ne pas utiliser le chargeur, mais faire remplacer le cordon d'alimentation électrique par un revendeur spécialisé STIHL.

17 Dépannage

17.1 Élimination des dérangements du taille-haies ou de la batterie

Défaut	DEL sur la batterie	Cause	Remède
Le taille-haies ne démarre pas à la mise en marche.	1 DEL clignote de couleur verte.	Le niveau de charge de la batterie est insuffisant.	► Recharger la batterie.
	1 DEL est allumée de couleur rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Retirer la batterie. ► Laisser la batterie refroidir / se réchauffer.
	3 DEL clignotent de couleur rouge.	Il y a un dérangement dans le taille-haies.	► Retirer la batterie. ► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ► Introduire la batterie. ► Mettre le taille-haies en marche. ► Si 3 DEL clignotent encore de couleur rouge : ne pas utiliser le taille-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
		Les couteaux fonctionnent difficilement.	► Pulvériser du produit STIHL dissolvant la résine sur les deux faces des couteaux. ► Si 3 DEL clignotent encore de couleur rouge : ne pas utiliser le taille-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	3 DEL sont allumées de couleur rouge.	Le taille-haies est trop chaud.	► Retirer la batterie. ► Laisser le taille-haies refroidir.
	4 DEL clignotent de couleur rouge.	Il y a un dérangement dans la batterie.	► Retirer la batterie et la remettre en place. ► Mettre le taille-haies en marche.

Défaut	DEL sur la batterie	Cause	Remède
			► Si 4 DEL clignotent encore de couleur rouge : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	-	La connexion électrique entre le taille-haies et la batterie est coupée.	► Retirer la batterie. ► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ► Introduire la batterie.
	-	Le taille-haies ou la batterie est humide.	► Faire sécher le taille-haies ou la batterie, 🕮 18.7.
Le taille-haies s'arrête au cours de l'utilisation.	3 DEL sont allumées de couleur rouge.	Le taille-haies est trop chaud.	► Retirer la batterie. ► Laisser le taille-haies refroidir.
	-	Il y a un dérangement électrique.	► Retirer la batterie et la remettre en place. ► Mettre le taille-haies en marche.
Le temps de fonctionnement du taille-haies est trop court.	-	La batterie n'est pas complètement rechargée.	► Recharger complètement la batterie.
	-	La durée de vie de la batterie a été dépassée.	► Remplacer la batterie.
Après l'introduction de la batterie dans le chargeur, la recharge ne démarre pas.	1 DEL est allumée de couleur rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Laisser la batterie dans le chargeur. La recharge commence automatiquement, dès que la batterie se trouve dans la plage des températures admissibles.

17.2 Élimination des dérangements du chargeur

Défaut	DEL sur le chargeur	Cause	Remède
La batterie n'est pas rechargée.	La DEL clignote de couleur rouge.	La connexion électrique entre le chargeur et la batterie est coupée.	► Retirer la batterie. ► Nettoyer les contacts électriques du chargeur. ► Introduire la batterie.
		Il y a un dérangement dans le chargeur.	► Ne pas utiliser le chargeur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

18 Caractéristiques techniques

18.1 Taille-haies STIHL HSA 50.1

– Batterie autorisée : STIHL AK
– Poids sans batterie : 2,9 kg

Pour le temps de fonctionnement, voir www.stihl.com/battery-life.

18.2 Couteaux

– Écartement des dents : 30 mm
– Longueur de coupe : 500 mm
– Angle d'affûtage : 35°

18.3 Batterie STIHL AK

– Technologie de batterie : lithium-ion
– Tension : 36 V
– Capacité en Ah : voir plaque signalétique
– Capacité énergétique en Wh : voir plaque signalétique
– Poids en kg : voir plaque signalétique

18.4 Chargeur STIHL AL 101

– Tension nominale : voir la plaque signalétique
– Fréquence : voir la plaque signalétique
– Puissance nominale : voir la plaque signalétique
– Intensité du courant de charge : voir la plaque signalétique

Pour les temps de recharge, voir www.stihl.com/charging-times.

18.5 Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, suivant la tension et la longueur de cette rallonge, ses fils doivent avoir au moins les sections suivantes :

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 220 V à 240 V :
– Jusqu'à une longueur de câble de 20 m : AWG 15 / 1,5 mm²
– Pour une longueur de câble de 20 m à 50 m : AWG 13 / 2,5 mm²

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 100 V à 127 V :
– Jusqu'à une longueur de câble de 10 m : AWG 14 / 2,0 mm²
– Pour une longueur de câble de 10 m à 30 m : AWG 12 / 3,5 mm²

18.6 Limites de température

AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Ne pas recharger la batterie à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 50 °C.
  - ► Ne pas utiliser le taille-haies , la batterie ou le chargeur à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 50 °C.
  - ► Ne pas ranger le taille-haies, la batterie ou le chargeur à un endroit où ils risqueraient d'être exposés à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 70 °C.

18.7 Plages de températures recommandées

Pour obtenir les performances optimales du taille-haies, de la batterie et du chargeur, respecter les plages de températures suivantes :
– Recharge : de + 5 °C à + 40 °C
– Utilisation : de - 10 °C à + 40 °C
– Remisage : de - 20 °C à + 50 °C

Si la batterie est rechargée, utilisée ou rangée à des températures supérieures ou inférieures aux plages de températures recommandées, cela peut réduire ses performances.

Si la batterie est mouillée ou humide, faire sécher la batterie pendant au moins 48 h à une température supérieure à + 15 °C et inférieure à + 50 °C, et dans un environnement avec un taux d'humidité de l'air inférieur à 70 %. Avec un taux d'humidité de l'air supérieur, le temps de séchage nécessaire peut être plus long.

18.8 Niveaux sonores et taux de vibrations

La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 2 dB(A). La valeur K pour le niveau de puissance acoustique est de 2 dB(A). La valeur K pour le taux de vibrations est de 2 m/s².

STIHL recommande de porter une protection auditive.
– Niveau de pression sonore L_{pA} suivant EN 62841-4-2 : 81 dB(A).
– Niveau de puissance acoustique L_{wA} mesuré suivant EN 62841-4-2 : 89 dB(A).
– Taux de vibrations a_{hv} suivant EN 62841-4-2
  – Poignée de commande : 2,0 m/s² La valeur K pour le taux de vibrations est de 2 m/s².
  – Poignée en forme d'étrier : 1,6 m/s².

Les niveaux sonores et les taux de vibrations indiqués ont été mesurés suivant une procédure de contrôle normalisée et ils peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques. Les niveaux sonores et les vibrations engendrés dans la pratique peuvent différer des valeurs indiquées, suivant le genre d'utilisation et les accessoires utilisés. Les niveaux sonores et les taux de vibrations indiqués peuvent servir de référence pour une première évaluation de l'exposition de l'utilisateur aux bruits et aux vibrations. L'exposition réelle aux bruits et aux vibrations ne peut être quantifiée que par une estimation. On peut alors également prendre en compte les temps durant lesquels la machine électrique est arrêtée et les temps durant lesquels la machine est en marche, mais fonctionne sans charge.

Pour obtenir des informations sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir www.stihl.com/vib.

18.9 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

19 Pièces de rechange et accessoires

19.1 Pièces de rechange et accessoires

Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

20 Mise au rebut

20.1 Mise au rebut du taille-haies, de la batterie et du chargeur

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.

- ► Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ► Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

21 Déclaration de conformité UE

21.1 Taille-haies STIHL HSA 50.1

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

- – Genre de produit : taille-haies à batterie
- – Marque de fabrique : STIHL
- – Type : HSA 50.1
- – Numéro d'identification de série : 4521

est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2000/14/CE et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 et EN 62841-4-2.

Procédure d'évaluation de conformité appliquée conformément à la Directive 2000/14/CE, Annexe V.

- – Niveau de puissance acoustique mesuré : 89 dB(A)
- – Niveau de puissance acoustique garanti : 91 dB(A)

Conservation des documents techniques : ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le taille-haies.

Waiblingen, le 01/06/2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P.O.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

22 Déclaration de conformité UKCA

22.1 Taille-haies STIHL HSA 50.1

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

- – Genre de produit : taille-haies à batterie
- – Marque de fabrique : STIHL

– Type : HSA 50.1
– Numéro d'identification de série : 4521

est conforme à toutes les prescriptions applicables des règlements UK The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 et Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 et EN 62841-4-2.

Procédure d'évaluation de conformité appliquée conformément au règlement UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 Schedule 8.
– Niveau de puissance acoustique mesuré : 89 dB(A)
– Niveau de puissance acoustique garanti : 91 dB(A)

Conservation des documents techniques : ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le taille-haies.

Waiblingen, le 01/06/2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P.O.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

24 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

24.1 Introduction

Ce chapitre publie les prescriptions de sécurité générales formulées dans la norme EN/IEC 62841 pour outils électroportatifs à moteur.

STIHL est tenu de reprendre ces textes mot à mot.

Les consignes de sécurité indiquées au paragraphe « Sécurité relative au système électrique » pour éviter un choc électrique ne sont pas applicables à des machines à batterie STIHL.

AVERTISSEMENT

- **Lire toutes les prescriptions de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques jointes à cet outil électroportatif.** Le non-respect des instructions données ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures de personnes. **Bien garder tous les avertissements et les instructions.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec cordon d'alimentation électrique) ou à des outils électriques à accumulateur/batterie (sans cordon d'alimentation électrique).

24.2 Sécurité à l'endroit de travail

a) **Maintenir l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) **Ne pas utiliser l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) **Durant l'utilisation de l'outil électroportatif, veiller à ce que des enfants ou d'autres personnes restent à une distance suffisante.** En cas d'inattention, l'utilisateur risque de perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

24.3 Sécurité sur le plan électrique

a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser un adaptateur pour prise de courant avec des outils électroportatifs munis d'une mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps de l'utilisateur est relié à la terre, cela présente un plus grand risque de choc électrique.

c) **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) **Utiliser le cordon d'alimentation électrique exclusivement pour la fonction prévue. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation électrique pour porter ou tirer l'outil électroportatif ou pour extraire sa fiche de la prise de courant. Maintenir le cordon d'alimentation électrique éloigné des sources de chaleur, des matières grasses, des arêtes vives ou des pièces en mouvement de l'appareil.** Un cordon d'alimentation électrique endommagé ou vrillé augmente le risque d'un choc électrique.

e) **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser aussi uniquement une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f) **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

24.4 Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant et concentré sur le travail. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif en étant fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ou des drogues, ou après avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures de personnes.

b) **Porter un équipement de protection individuelle et toujours porter des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection individuelle tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique, suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.

c) **Éviter toute mise en marche accidentelle. S'assurer que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt, avant de raccorder l'outil électroportatif à l'alimentation électrique ou avant de raccorder l'accumulateur, de soulever ou de porter l'outil électroportatif.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur, ou de le brancher sur l'alimentation électrique lorsque son interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.

d) **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une pièce de l'outil électroportatif en rotation peut causer des blessures.

e) **Éviter une position anormale du corps. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux et les vêtements éloignés des pièces en mouvement de l'appareil.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières peuvent être montés, vérifier que ceux-ci sont effectivement**

raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

h) **Ne pas se laisser aller dans un faux sentiment de sécurité et ne pas se jouer des règles de sécurité concernant les outils électroportatifs, même si l'on se sent familiarisé avec cet outil électroportatif, après l'avoir fréquemment utilisé.** En quelques fractions de seconde, une négligence ou un manque d'attention peut entraîner un accident causant de graves blessures.

24.5 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a) **Ne pas surcharger l'outil électroportatif. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, on travaille mieux et avec plus de sécurité en l'utilisant à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être correctement mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accumulateur amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les outils de travail, ou de ranger l'outil électroportatif.** Cette précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.

d) **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'outil électroportatif à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) **Prendre soin de l'outil électroportatif et de son outil de travail. Vérifier que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des pièces sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) **Utiliser les outils électroportatifs, les outils de travail etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Veiller à ce que les poignées et les surfaces faisant office de poignées soient toujours sèches, propres et sans huile ni graisse.** Si les poignées et les surfaces faisant office de poignées sont glissantes, l'utilisateur ne peut pas commander correctement et maîtriser l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

24.6 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs sans fil

a) **Ne charger les accumulateurs qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

b) **Dans les outils électroportatifs, n'utiliser que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

e) **Ne pas utiliser un accumulateur endommagé ou ayant subi une modification quelconque.** Des accumulateurs endommagés ou ayant subi des modifications peuvent présenter

des comportements imprévisibles et causer un incendie, une explosion ou un autre risque de blessure.

f) **Ne pas exposer un accumulateur au feu ou à des températures trop élevées.** Un feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent causer une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions concernant la recharge et ne rechargez jamais l'accumulateur ou l'outil électroportatif sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans la Notice d'emploi.** Une recharge incorrecte ou une recharge en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accumulateur et accroît le risque d'incendie.

24.7 Service après-vente

a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.

b) **Ne jamais essayer de remettre en état des batteries endommagées.** Toute opération de maintenance touchant des batteries doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par des ateliers de service après-vente agréés par le fabricant.

24.8 Consignes de sécurité applicables aux taille-haies

Consignes de sécurité générales applicables aux taille-haies

a) **Ne pas utiliser le taille-haies par mauvais temps, et surtout pas en cas de risque d'orage.** Cela permet de réduire le risque d'être touché par un éclair.

b) **Écarter tout câble électrique de la zone de coupe.** Des câbles électriques peuvent être dissimulés dans les haies et les buissons et l'on risque de les entailler avec le couteau, par mégarde.

c) **Porter une protection auditive.** Un équipement de protection individuelle adéquat réduit le risque de lésion de l'ouïe.[3]

d) **Le taille-haies doit être tenu exclusivement par les surfaces isolantes des poignées, car on ne peut pas exclure le risque que le couteau touche des câbles électriques cachés.** Si le couteau entre en contact avec un câble sous tension, cela risque de mettre les éléments métalliques de la machine sous tension et de provoquer un choc électrique.

e) **Garder une distance de sécurité entre toute partie du corps et le couteau. Lorsque les couteaux sont en marche, il ne faut pas essayer d'enlever des branches à la main ou de tenir des branches à couper.** Après la commutation de l'interrupteur en position d'arrêt, les couteaux restent encore en mouvement pendant quelques instants. Une seconde d'inattention, à l'utilisation du taille-haies, peut occasionner des blessures graves.

f) **Avant d'enlever des morceaux de branches coincés ou d'entreprendre des travaux de maintenance, s'assurer que tous les interrupteurs sont en position d'arrêt et que la batterie a été retirée ou déconnectée.** Une mise en marche inattendue du taille-haies lorsqu'on est en train d'enlever des morceaux de branches coincés peut causer des blessures graves.

g) **Porter le taille-haies par la poignée, avec le couteau arrêté, et veiller à n'actionner aucun interrupteur.** Le fait de porter correctement le taille-haies réduit le risque d'une mise en marche accidentelle et de blessures causées par le couteau.

h) **Pour le transport ou le rangement du taille-haies, toujours monter le protège-couteaux.** Utiliser le taille-haies avec précaution afin de réduire le risque de blessure par le couteau.

Indice

1 Premessa....67
2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso 67
3 Sommario....67
4 Avvertenze di sicurezza....68
5 Preparare il tagliasiepi per l'esercizio....76
6 Carica della batteria e LED....76
7 Inserire e togliere la batteria....77
8 Accendere e spegnere il tagliasiepi....77
9 Controllo di tagliasiepi e batteria....78
10 Lavorare con il tagliasiepi....78
11 Dopo il lavoro....79
12 Trasporto....79
13 Conservazione....79

[3]Niveau de pression sonore > 85 dB(A)

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali 0000010561_006_I

Stampato su carta candeggiata senza cloro. La carta è riciclabile.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025 0458-018-9602-A VA3.L24.

14 Pulizia 80
15 Manutenzione 80
16 Riparazione 81
17 Eliminazione dei guasti 81
18 Dati tecnici 82
19 Ricambi e accessori 83
20 Smaltimento 83
21 Dichiarazione di conformità UE 84
22 Dichiarazione di conformità UKCA 84
23 Indirizzi 85
24 Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici 85

1 Premessa

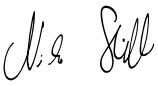
Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti validi

Si applicano le disposizioni di legge nazionali.

- Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  - Avvertenze di sicurezza batteria da STIHL AK
  - Informazioni sulla sicurezza per batterie STIHL e prodotti con batteria integrata: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo

⚠ PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
  - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

⚠ AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
  - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

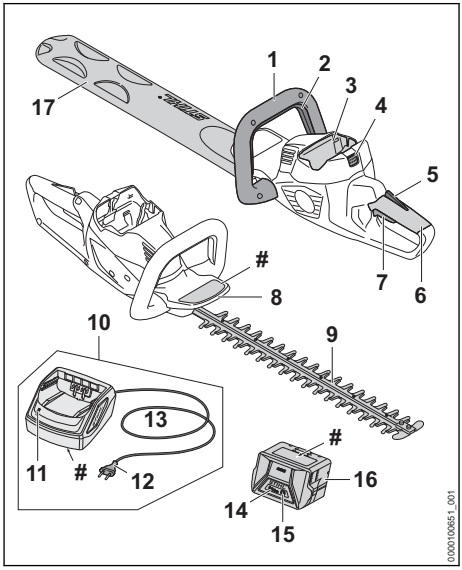
- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
  - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

2.3 Simboli nel testo

Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Tagliasiepi, batteria e carica-batterie



1 Impugnatura a staffa
L'impugnatura a staffa serve per tenere, guidare e trasportare la tagliasiepi.

2 Staffa di comando
La staffa di comando accende e spegne la tagliasiepi insieme alla leva di comando.

3 Vano batteria
Il vano batteria ospita la batteria.

4 Leva di bloccaggio
La leva di bloccaggio mantiene la batteria nel vano batteria.

5 Blocco leva di comando
Il blocco leva di comando sblocca la leva di comando.

6 Impugnatura di comando
L'impugnatura di comando serve per controllare, sostenere e guidare la tagliasiepi.

7 Leva di comando
La leva di comando accende e spegne la tagliasiepi insieme alla staffa di comando.

8 Scudo di riparo mano
Lo scudo di riparo protegge la mano dell'utilizzatore sull'impugnatura a staffa dal contatto con le lame.

9 Lame
Le lame tagliano il materiale.

10 Caricabatterie
Il caricabatterie carica la batteria.

11 LED
Il LED indica lo stato del caricabatterie.

12 Spina di rete
La spina di rete collega il cavo di collegamento a una presa

13 Cavo di collegamento
Il cavo di collegamento collega il caricabatterie alla spina di rete.

14 Batteria
La batteria alimenta energia alla tagliasiepi.

15 LED
I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

16 Pulsante
Il pulsante attiva i LED sulla batteria.

17 Riparo per lama
Il riparo per lama protegge dal contatto con le lame.

 # Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

3.2 Simboli

I simboli possono essere applicati sulla tagliasiepi, sulla batteria e sul caricabatteria e hanno i seguenti significati:

1 LED con luce rossa fissa. La batteria è troppo calda o troppo fredda.

4 LED con luce rossa lampeggiante. È presente un guasto alla batteria.

Il LED si accende con luce verde fissa e i LED sulla batteria si accendono con luce verde fissa o lampeggiante. La batteria è in carica.

Il LED lampeggia con luce rossa. Tra la batteria e il caricabatterie non è presente alcun contatto elettrico oppure nella batteria o nel caricabatterie è presente un guasto.

L_{WA} Livello di potenza acustica garantito ai sensi della direttiva 2000/14/CE in dB(A) per consentire l'equiparazione delle emissioni sonore dei prodotti.

L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto energetico della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. La capacità di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.

Azionare l'apparecchio elettrico in un ambiente chiuso e asciutto.

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

4 Avvertenze di sicurezza

4.1 Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento su tagliasiepi, batteria o caricabatteria hanno i seguenti significati:

Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.

Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.

Indossare occhiali protettivi.

Non toccare le lame in movimento.

Estrarre la batteria durante le interruzioni del lavoro, durante il trasporto, la conservazione, la manutenzione o la riparazione.

Proteggere la tagliasiepi e il caricabatteria dalla pioggia e dall'umidità.

Proteggere la batteria da calore e fiamme.

Proteggere la batteria dalla pioggia e dall'umidità e non immergerla in liquidi.

4.2 Uso conforme

La tagliasiepi STIHL HSA 50.1 è destinata al taglio di siepi, cespugli, arbusti e sterpaglia.

La tagliasiepi non deve essere usata in caso di pioggia.

La batteria STIHL AK alimenta la tagliasiepi.

Il caricabatterie STIHL AL 101 carica la batteria STIHL AK.

⚠ AVVERTENZA

- Le batterie e i caricabatterie non approvati da STIHL per l'uso con la tagliasiepi possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Utilizzare la tagliasiepi con una batteria STIHL AK.
  - ► Caricare la batteria STIHL AK con un caricabatterie STIHL AL 101, AL 301, AL 500 o AL 501.
- Se non si utilizza la tagliasiepi, la batteria o il caricabatterie in modo conforme, sussiste il rischio di lesioni gravi o morte delle persone nonché di danni materiali.
  - ► Utilizzare la tagliasiepi, la batteria e il caricabatterie seguendo le indicazioni di queste istruzioni d'uso.

4.3 Requisiti dell'utente

⚠ AVVERTENZA

- Gli utenti che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi della tagliasiepi, delle batterie e del caricabatteria. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.

► Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

- ► Se la tagliasiepi, la batteria o il caricabatteria vengono consegnati ad un'altra persona: Consegnare a corredo anche le istruzioni per l'uso.
- ► Accertarsi che l'utente abbia i seguenti requisiti:
  - – L'utente è riposato.
  - – L'utente dovrà avere le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare la tagliasiepi, la batteria e il caricabatteria e quindi da poter lavorare. Se l'utente ha limitazioni fisiche, sensoriali e intellettuali, potrà lavorare soltanto sotto la sorveglianza o dietro la guida di una persona responsabile.
  - – L'utente può riconoscere e valutare i rischi collegati al tagliasiepi, alla batteria e al caricabatteria.
  - – L'utente è adulto oppure l'utente sta seguendo un corso di formazione sotto sorveglianza secondo le norme nazionali.
  - – L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con la tagliasiepi e con il caricabatteria.
  - – L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ► In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nella tagliasiepi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.
  - ► Legare i capelli lunghi in modo che rimangano al di sopra delle spalle.
- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.

► Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adeguati sono sottoposti a verifiche ai sensi della norma EN 166 o delle disposizioni nazionali e sono reperibili in commercio con l'apposito contrassegno.

- ► Indossare una maglia a maniche lunghe aderente e pantaloni lunghi.

- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata polvere a mulinello. La polvere inalata può danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
  - ► Se si solleva polvere, indossare una maschera di protezione dalla polvere.
- Se inadeguati, gli indumenti possono impigliarsi nel legno, nella sterpaglia e nella tagliasiepi. Se l'utente non indossa indumenti adatti potrebbe subire gravi lesioni personali.
  - ► Indossare indumenti aderenti.
  - ► Togliersi sciarpe o gioielli.
- Durante il lavoro, l'operatore può entrare in contatto con le lame rotanti. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.
  - ► Indossare calzature in materiale resistente.
  - ► Indossare pantaloni lunghi in materiale resistente.
- Durante la pulizia o la manutenzione l'operatore può entrare in contatto con le lame. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
  - ► Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.
- Se l'utente indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
  - ► Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.

4.5 Zona di lavoro e area circostante

4.5.1 Tagliasiepi

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della tagliasiepi e degli oggetti scagliati ad alta velocità. Sussiste il rischio di ferire le persone estranee, i bambini e gli animali oppure di provocare danni materiali.
  - ► Tenere lontane dall'area di lavoro le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
  - ► Non lasciare la tagliasiepi incustodita.
  - ► Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la tagliasiepi.
- La tagliasiepi non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito e la tagliasiepi può essere danneggiata.

  - ► Non lavorare nella pioggia o in un ambiente umido.
- I componenti elettrici della tagliasiepi possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
  - ► Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili o in ambienti esplosivi.

4.5.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
  - ► Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
  - ► Non lasciare la batteria incustodita.
  - ► Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irreparabilmente. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

  - ► Proteggere la batteria da calore e fiamme.
  - ► Non gettare la batteria nel fuoco.
  - ► Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 🕮 18.6.

  - ► Proteggere la batteria dalla pioggia e dall'umidità e non immergerla in liquidi.
  - ► Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
  - ► Non esporre la batteria ad alta pressione.
  - ► Non esporre la batteria alle microonde.
  - ► Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

4.5.3 Caricabatterie

⚠ AVVERTENZA

- Le persone non autorizzate e i bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal caricabatteria e dalla corrente elettrica. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
  - ► Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.

- Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il caricabatteria.

- Il caricabatteria non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito e il caricabatteria può essere danneggiato.

- Non usare il prodotto sotto la pioggia o in ambienti umidi.

- Il caricabatterie non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatteria viene esposto a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - Azionare il caricabatteria in un ambiente chiuso e asciutto.
  - Non azionare il caricabatteria in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi.
  - Non usare il caricabatterie su una superficie facilmente infiammabile.
  - Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per l'uso e la conservazione del caricabatterie, 🕮 18.6.
- le persone potrebbero inciampare nel cavo di collegamento. Le persone possono rimanere ferite e il caricabatterie potrebbe rimanere danneggiato.
  - Posare il cavo di collegamento in piano sul pavimento.

4.6 Condizioni di sicurezza

4.6.1 Tagliasiepi

La tagliasiepi può essere considerata in sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– La tagliasiepi è integra.
– La tagliasiepi è pulita e asciutta.
– Gli elementi di comando funzionano e sono invariati.
– Le lame sono montate correttamente.
– Sono montati solo accessori originali STIHL specifici per questa tagliasiepi.
– Gli accessori sono montati correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - Lavorare con la tagliasiepi solo se non è danneggiata.
  - Se la tagliasiepi è sporca o bagnata: Pulire e lasciare asciugare la tagliasiepi.
  - Non modificare arbitrariamente la tagliasiepi.
  - Se gli elementi di comando non funzionano, non lavorare con la tagliasiepi.
  - Montare soltanto accessori originali STIHL specifici per questa tagliasiepi.
  - Applicare gli accessori come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso o sulle istruzioni per l'uso degli accessori.
  - Non inserire oggetti nelle aperture della tagliasiepi.
  - Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
  - In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.6.2 Lama

Le lame si possono considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– Le lame non sono danneggiate.
– Le lame non sono deformate.
– Le lame si muovono agevolmente.
– Le lame sono affilate correttamente.
– Le lame sono prive di bava.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza di condizioni di sicurezza, potrebbero staccarsi parti della lama ed essere scagliati via. Pericolo di gravi lesioni a persone.
  - Lavorare con la lama solo se non è danneggiata.
  - Affilare e sbavare correttamente le lame.
  - In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.6.3 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:
– La batteria non è danneggiata.
– La batteria è pulita e asciutta.
– La batteria funziona e non è stata alterata.

⚠ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
  - Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
  - Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
  - Se la batteria è sporca, pulirla.

- ► Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare, 🕮 18.7.
- ► Non alterare la batteria.
- ► Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
- ► Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
- ► Non aprire la batteria.
- ► Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.

- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
  - ► Evitare contatti con il liquido.
  - ► In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
  - ► In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare.Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ► Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
  - ► Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

4.6.4 Caricabatteria

Il caricabatteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

– Il caricabatteria non è danneggiato.
– Il caricabatteria è pulito e asciutto.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
  - ► Utilizzare un caricabatteria che non sia danneggiato.
  - ► Se il caricabatteria è sporco o bagnato: pulirlo e lasciarlo asciugare.
  - ► Non alterare il caricabatteria.
  - ► Non inserire oggetti nelle feritoie del caricabatteria.
  - ► Non collegare i contatti elettrici del caricabatteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
  - ► Non aprire il caricabatteria.

4.7 Lavoro

⚠ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utilizzatore potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utilizzatore potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
  - ► Lavorare con calma e concentrazione.
  - ► Se le condizioni di illuminazione e di visibilità sono scarse, non lavorare con il tagliasiepi.
  - ► Utilizzare il tagliasiepi da soli.
  - ► Prestare attenzione agli ostacoli.
  - ► Lavorare stando saldi sul terreno e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota, utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
  - ► Non lavorare mai su scale o su alberi in posizione eretta.
  - ► Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
- Se l'utente lavora al di sopra dell'altezza delle spalle, può stancarsi prima. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
  - ► Lavorare al di sopra dell'altezza delle spalle solo per brevi intervalli di tempo.
  - ► Concedersi delle pause dal lavoro.
- Se la lama in movimento incontra un oggetto duro, può arrestarsi rapidamente. Con le conseguenti forze di reazione, l'utilizzatore può perdere il controllo sul tagliasiepi e rimanere gravemente ferito.
  - ► Tenere saldo il tagliasiepi con ambedue le mani.
  - ► Prima di lavorare, verificare la presenza di oggetti duri e toglierli dalla siepe.
- Le lame in movimento possono tagliare l'operatore. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.

  - ► Non toccare le lame in movimento.
  - ► Se le lame son bloccate da un oggetto, spegnere il tagliasiepi ed estrarre la batteria. Solo a questo punto è possibile eliminare l'oggetto.
- Se durante l'uso il tagliasiepi mostra alterazioni oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che il tagliasiepi non sia in condizioni di sicurezza. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ► Terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Durante il lavoro il tagliasiepi può produrre vibrazioni.

- ► Indossare guanti.
- ► Concedersi delle pause dal lavoro.
- ► Se insorgono sintomi di problemi circolatori, rivolgersi a un medico.

■ Quando viene rilasciata la leva di comando, le lame continuano a girare ancora per circa 1 secondo. Le lame in movimento possono tagliare le persone. Le persone possono subire gravi lesioni.
- ► Tenere il tagliasiepi dall'impugnatura di comando e l'impugnatura a staffa e attendere che le lame non si muovano più.

⚠ PERICOLO

■ Se si lavora in un ambiente con cavi conduttori, le lame di taglio rischiano di entrare in contatto con tali cavi conduttori, danneggiandoli. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utilizzatore.
- ► Non lavorare in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica.

4.8 Carica

⚠ AVVERTENZA

■ Durante la carica è possibile che un caricabatteria danneggiato o difettoso abbia un odore anomalo oppure emetta fumo. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
- ► Staccare la spina dalla presa.

■ Il caricabatteria può surriscaldarsi e provocare un incendio in caso di deviazione del calore insufficiente. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
- ► Non coprire il caricabatteria.

4.9 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:
– Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato.
– Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.
– La presa non è installata correttamente.

⚠ PERICOLO

■ Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
- ► Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.

Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:
- ► Non toccare i punti danneggiati.
- ► Staccare la spina di rete dalla presa.
- ► Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.
- ► Innestare la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata e protetta.
- ► Collegare il caricabatteria con un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).

■ Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
- ► Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta, 🕮 18.5.

⚠ AVVERTENZA

■ Durante il caricamento, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nel caricabatteria. Il caricabatteria può essere danneggiato.
- ► Accertarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici del caricabatterie.

■ Se il caricabatterie è collegato a una presa multipla, durante la carica i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
- ► Accertarsi che i dati elettrici sulla presa multipla non vengano superati dalla somma dei dati sulla targhetta dati tecnici del caricabatterie e di tutti gli apparecchi elettrici collegati alla presa multipla.

■ Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampo per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
- ► Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
- ► Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
- ► Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
- ► Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.

- ► Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.

- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.
  - ► Se viene usato un tamburo, svolgerlo completamente.
- Se sulla parete scorrono cavi elettrici e tubi, sussiste il rischio di danneggiarli se il caricabatteria viene montato sulla parete. Il contatto con i cavi elettrici può provocare una scossa elettrica. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
  - ► Accertarsi che nel punto previsto non corrano cavi elettrici e tubi nella parete.
- Se il caricabatterie non viene montato alla parete come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, il caricabatterie o la batteria potrebbero cadere oppure il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi causando lesioni personali e danni materiali.
  - ► Montare sulla parete il caricabatterie come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se il caricabatterie con la batteria inserita è montato su una parete, la batteria rischia di cadere causando lesioni personali e danni materiali.
  - ► Prima montare il caricabatterie sulla parete, poi inserire la batteria.

4.10 Trasporto

4.10.1 Tagliasiepi

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, la tagliasiepi può ribaltarsi o muoversi e può causare lesioni personali e danni materiali.

  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Spingere il riparo sulla lama fino a coprirla completamente.
  - ► Fissare la tagliasiepi con cinture, cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

4.10.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
  - ► Non trasportare batterie danneggiate.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi. causando lesioni personali e danni materiali.
  - ► Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
  - ► Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

4.10.3 Caricabatteria

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il caricabatteria può ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ► Staccare la spina di rete dalla presa.
  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare il caricabatteria. Il cavo di collegamento e il caricabatteria possono rimanere danneggiati.
  - ► Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.

4.11 Conservazione

4.11.1 Tagliasiepi

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla tagliasiepi. I bambini possono ferirsi gravemente.

  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Spingere il riparo sulla lama fino a coprirla completamente.
  - ► Conservare la tagliasiepi fuori dalla portata di bambini.
- I contatti elettrici sulla tagliasiepi e i componenti metallici possono corrodersi a causa dell'umidità. La tagliasiepi può essere danneggiata.

  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Conservare la tagliasiepi in luogo pulito e asciutto.

4.11.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. I bambini possono ferirsi gravemente.
  - ► Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può irrimediabilmente danneggiarsi.
  - ► Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
  - ► Conservare la batteria in un ambiente chiuso.
  - ► Conservare la batteria separata dalla tagliasiepi.
  - ► Se la batteria viene conservata nel caricabatterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
  - ► Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione della batteria, 🕮 18.6.

4.11.3 Caricabatterie

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti da un caricabatteria. I bambini sono esposti al rischio di gravi lesioni o morte.
  - ► Staccare la spina di rete.
  - ► Conservare il caricabatterie fuori dalla portata di bambini.
- Il caricabatteria non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatterie viene esposto a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi.
  - ► Staccare la spina di rete.
  - ► Se il caricabatterie è caldo, lasciarlo raffreddare.
  - ► Conservare il caricabatteria in luogo pulito e asciutto.
  - ► Conservare il caricabatterie in un ambiente chiuso.
  - ► Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione del caricabatterie, 🕮 18.6.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare o ad appendere il caricabatterie. Il cavo di collegamento e il caricabatteria possono rimanere danneggiati.
  - ► Prendere il caricabatteria dall'alloggiamento e tenerlo saldamente. Sul caricabatteria è presente un'impugnatura incassata per sollevare il caricabatteria comodamente.
  - ► Appendere il caricabatterie al supporto a parete.

4.12 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la batteria, la tagliasiepi potrebbe accendersi accidentalmente. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

  - ► Estrarre la batteria.
- I detergenti affilati, la pulizia con un getto d'acqua o oggetti appuntiti possono danneggiare il tagliasiepi, le lame di taglio, la batteria o il caricatore. Se la tagliasiepi, la lama, la batteria o il caricabatteria non vengono sottoposti a manutenzione o a pulizia corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.
  - ► Pulire tagliasiepi, lama, batteria e caricabatteria seguendo scrupolosamente le indicazioni di queste istruzioni per l'uso.
- Se la tagliasiepi, la lama, la batteria o il caricabatteria non vengono sottoposti a manutenzione o riparazione corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Non sottoporre la tagliasiepi a manutenzione o riparazione autonome.
  - ► Se la tagliasiepi, la batteria o il caricabatteria devono essere sottoposti a manutenzione o riparazione: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  - ► Sottoporre le lame a manutenzione esattamente come descritto sulle istruzioni d'uso.
- Durante la pulizia o la manutenzione della lama, l'utente potrebbe tagliarsi con i denti da taglio affilati. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
  - ► Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

5 Preparare il tagliasiepi per l'esercizio

5.1 Preparazione all'uso della tagliasiepi

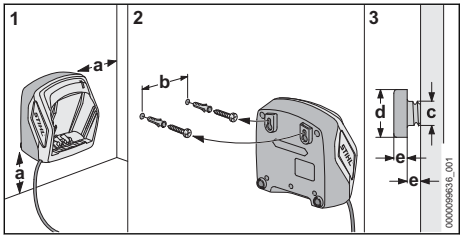
Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- ► Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
  - – Tagliasiepi, 🕮 4.6.1.
  - – Lama, 🕮 4.6.2.
  - – Batteria, 🕮 4.6.3.
  - – Caricabatteria, 🕮 4.6.4.
- ► Controllare la batteria, 🕮 9.2.
- ► Caricare completamente la batteria, 🕮 6.2.
- ► Pulire la tagliasiepi, 🕮 14.1.
- ► Controllare gli elementi di comando, 🕮 9.1.
- ► Se non è possibile eseguire queste operazioni: non usare la tagliasiepi e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

6 Carica della batteria e LED

6.1 Montaggio del caricabatterie su una parete

Il caricabatterie può essere montato a parete.



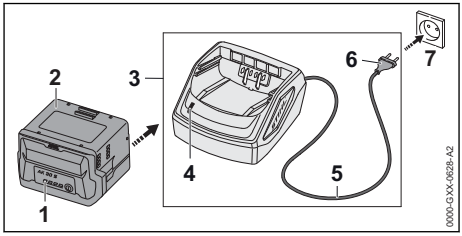
- ► Montaggio del caricabatterie su una parete in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
  - – Viene utilizzato un materiale di fissaggio adatto.
  - – Il caricabatterie è orizzontale.
    Vengono rispettate le seguenti dimensioni:
    - – a = almeno 100 mm
    - – b (per AL 101) = 75 mm
    - – b (per AL 301, AL 501) = 100 mm
    - – b (per AL 500) = 120 mm
    - – c = 4,5 mm
    - – d = 9 mm
    - – e = 2,5 mm

6.2 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da diverse condizioni, ad esempio dalla temperatura della batteria o dalla temperatura ambiente. Per un rendimento ottimale, rispettare l'intervallo di temperatura raccomandato, 🕮 18.7. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è indicato in www.stihl.com/charging-times.

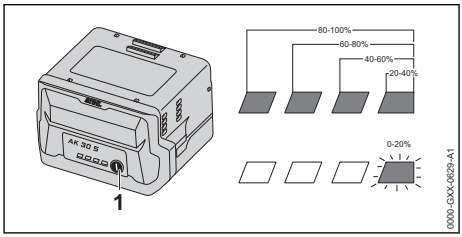
Se si inserisce la spina in una presa e la batteria viene impiegata nella stazione di carica, la carica avviene automaticamente. Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie si spegne automaticamente.

Durante il processo di carica la batteria e il caricabatterie si scaldano.



- ► Inserire la spina di rete (6) in una presa facilmente accessibile (7).
  Il caricabatterie (3) esegue un autotest. Il LED (4) si accende per ca. 1 secondo con luce verde e per ca. 1 secondo con luce rossa.
- ► Posare il cavo di collegamento (5).
- ► Inserire la batteria (2) nelle guide del caricabatterie (3) e spingerlo fino all'arresto.
  Il LED (4) si accende con luce verde fissa. I LED (1) si accendono con luce verde e la batteria (2) viene caricata.
- ► Se i LED (4) e i LED (1) sono spenti, la batteria (2) è completamente carica e può essere rimossa dal caricabatterie (3).
- ► Se il caricabatterie (3) non viene più usato, scollegare la spina di rete (6) dalla presa (7).

6.3 Visualizzazione dello stato di carica



- ► Premere il pulsante (1).
  I LED si accendono con luce verde fissa per ca. 5 secondi e indicano lo stato di carica.

► Se il LED destro lampeggia con luce verde, caricare la batteria.

6.4 LED sulla batteria

I LED indicano lo stato di carica della batteria o le anomalie. I LED possono accendersi o lampeggiare con luce verde o rossa.

Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con luce verde, viene indicato il livello di carica.

► Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con colore rosso: Eliminare i guasti, 🕮 17. Nella tagliasiepi o nella batteria è presente un guasto.

6.5 LED sul caricabatteria

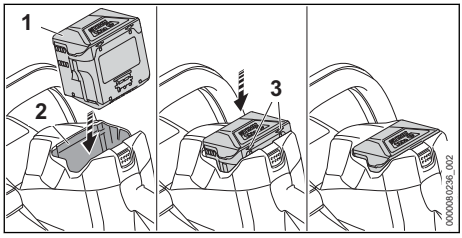
Il LED indica lo stato del caricabatteria.

Se il LED verde si accende, la batteria viene caricata.

► Se il LED rosso lampeggia: Eliminare i guasti. Nel caricabatteria è presente un guasto.

7 Inserire e togliere la batteria

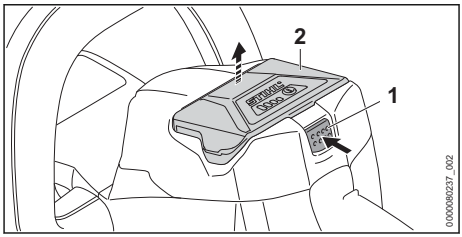
7.1 Inserimento della batteria



► Spingere la batteria (1) nel vano (2) finché scatta in posizione con un clic.
Le frecce (3) sulla batteria (1) sono ancora visibili e la batteria (1) è fissata nel vano batteria (2). Tra la tagliasiepi e la batteria (1) non c'è alcun contatto elettrico.

► Spingere la batteria (1) fino all'arresto nel vano batteria (2).
La batteria (1) scatta con un secondo clic e chiude l'alloggiamento a filo con la tagliasiepi.

7.2 Estrazione della batteria



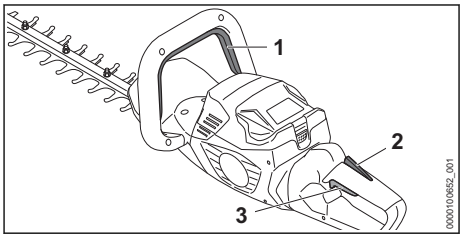
► Premere la leva di bloccaggio (1).
La batteria (2) è sbloccata e può essere estratta.

8 Accendere e spegnere il tagliasiepi

8.1 Accensione della tagliasiepi

! AVVERTENZA

■ Indipendentemente dalla sequenza con la quale vengono premute la staffa di comando e la leva di comando, la tagliasiepi accelera e le lame si muovono. Se viene premuta prima la leva di comando e poi la staffa di comando, l'utilizzatore può perdere il controllo della tagliasiepi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
► Premere prima la staffa di comando, poi la leva di comando.



► Premere a fondo e tenere premuta la staffa di comando (1).

► Premere e tenere premuto il blocco leva di comando (2) con la mano.

► Premere e tenere premuta la leva di comando (3) con l'indice.
La tagliasiepi accelera e le lame si muovono.

8.2 Spegnimento della tagliasiepi

► Rilasciare la staffa di comando, la leva di comando e il blocco leva di comando.

► Attendere, dopo ca. 1 secondo, che le lame non si muovano più.

- Se dopo ca. 1 secondo le lame continuano a girare, togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  La tagliasiepi è difettosa.

9 Controllo di tagliasiepi e batteria

9.1 Controllo degli elementi di comando

Blocco leva di comando e leva di comando

- Estrarre la batteria.
- Tentare di premere la leva di comando senza premere il relativo blocco.
- Se non si riesce a premere la leva di comando, non usare la tagliasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  Il blocco della leva di comando è difettoso.
- Premere il blocco leva di comando e tenerlo premuto.
- Premere la leva di comando.
- Rilasciare la leva di comando e il blocco leva di comando.
- Se la leva di comando o il blocco leva di comando sono difficili da muovere o non ritornano nella posizione iniziale, non usare la tagliasiepi e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  La leva di comando e/o il relativo blocco leva sono difettosi.

Staffa di comando

- Estrarre la batteria.
- Premere a fondo e poi rilasciare la staffa di comando.
- Se la staffa di comando è difficile da muovere oppure non scatta tornando nella posizione iniziale, non usare la tagliasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  La staffa di comando è difettosa.

Accensione della tagliasiepi

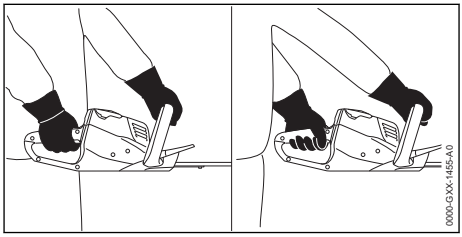
- Inserire la batteria.
- Premere a fondo e poi rilasciare la staffa di comando.
- Se le lame si sono mosse o si muovono, non usare la tagliasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  La leva di comando è difettosa.
- Premere il blocco leva di comando e tenerlo premuto.
- Premere la leva di comando e tenerla premuta.
- Se le lame si muovono, non usare la tagliasiepi e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  La staffa di comando è difettosa.
- Premere e tenere premuta la staffa di comando.
  Le lame si muovono.
- Se 3 LED lampeggiano con luce rossa: togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  Nella tagliasiepi è presente un malfunzionamento.
- Rilasciare la staffa di comando.
  Le lame dopo ca. 1 secondo non si muovono più.
- Se dopo ca. 1 secondo le lame continuano a muoversi, togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  La tagliasiepi è difettosa.

9.2 Controllare la batteria

- Premere il tasto sulla batteria.
  I LED si accendono o lampeggiano.
- Se i LED non si accendono o lampeggiano: Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  Nella batteria vi è un malfunzionamento.

10 Lavorare con il tagliasiepi

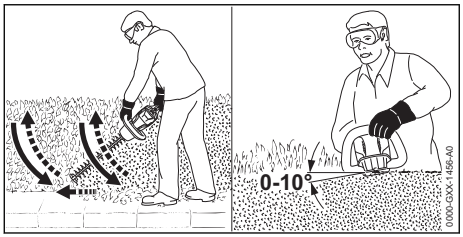
10.1 Tenuta e guida della tagliasiepi



- Tenere la tagliasiepi con una mano sull'impugnatura di comando di modo che il pollice stringa l'impugnatura di comando.
- Tenere la tagliasiepi con l'altra mano sull'impugnatura a staffa, di modo che il pollice stringa l'impugnatura a staffa.

10.2 Taglio

- Rimuovere prima di tutto i tronchi e i rami spessi con uno svettatoio o con una motosega.



- Guidare la tagliasiepi dal basso verso l'alto a formare un arco su un lato della siepe e tagliare la siepe.
- Abbassare la tagliasiepi senza tagliare la siepe.
- Procedere in avanti lentamente e in modo controllato.
- Guidare di nuovo la tagliasiepi dal basso verso l'alto a formare un arco su un lato della siepe e tagliare la siepe.
- Tagliare allo stesso modo l'altro lato della siepe.
- Applicare la lama sulla parte superiore della siepe con un'angolazione compresa tra 0° e 10°.
- Guidare la tagliasiepi orizzontalmente e formando un arco in avanti e indietro e tagliare la siepe.
- Se la potenza di taglio viene meno: affilare la lama.

Per un rendimento ottimale, rispettare l'intervallo di temperatura raccomandato, 🕮 18.7.

11 Dopo il lavoro

11.1 Dopo il lavoro

- Spegnere la tagliasiepi ed estrarre la batteria.
- Se la tagliasiepi è bagnata, lasciarla asciugare.
- Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare, 🕮 18.7.
- Pulire la tagliasiepi.
- Pulire le lame.
- Spingere il riparo sulla lama fino a coprirla completamente.
- Pulire la batteria.

12 Trasporto

12.1 Trasporto della tagliasiepi

- Spegnere la tagliasiepi ed estrarre la batteria.
- Spingere il riparo sulla lama fino a coprirla completamente.

Trasportare la tagliasiepi

- Trasportare la tagliasiepi afferrando l'impugnatura a staffa, in modo che le lame siano rivolte all'indietro.

Trasportare la tagliasiepi in un veicolo

- Fissare la tagliasiepi in modo tale da evitare che si ribalti o possa muoversi.

12.2 Trasporto della batteria

- Spegnere la tagliasiepi ed estrarre la batteria.
- Accertarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- Sistemare la batteria nell'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di sostanze pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batterie agli ioni di litio) ed è stata testata secondo il Manuale ONU Prove e criteri, Parte III Sottosezione 38.3.

Le regole di trasporto sono riportate in www.stihl.com/safety-data-sheets.

12.3 Trasportare il caricabatteria

- Staccare la spina di rete dalla presa.
- Estrarre la batteria.
- Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.
- Se il caricabatteria viene trasportato in un veicolo: Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che il caricabatteria si ribalti o che si muova.

13 Conservazione

13.1 Conservazione della tagliasiepi

- Spegnere la tagliasiepi ed estrarre la batteria.
- Spingere il riparo sulla lama fino a coprirla completamente.
- Conservare la tagliasiepi in modo che risultino soddisfatte le seguenti condizioni:
  - La tagliasiepi non può ribaltarsi o muoversi.
  - La tagliasiepi è fuori dalla portata dei bambini.
  - La tagliasiepi è pulita e asciutta.

13.2 Conservazione della batteria

STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40 % e il 60 % (2 LED con luce verde fissa).

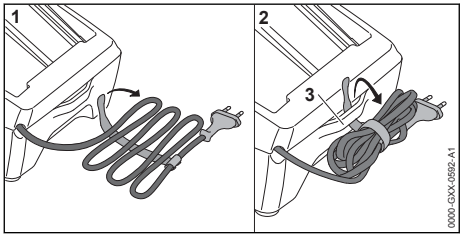
- Conservare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  – La batteria è fuori dalla portata dei bambini.
  – La batteria è pulita e asciutta.
  – La batteria è in un luogo chiuso.
  – La batteria è separata dalla tagliasiepi.
  – Se la batteria viene conservata nel caricabatterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
  – La batteria non è conservata al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato, 🕮 18.6.

AVVISO

- Se non viene conservata come descritto in queste istruzioni d'uso, la batteria potrebbe subire una scarica profonda e danneggiarsi irreparabilmente.
  - Caricare una batteria scarica prima di riporla. STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED con luce verde fissa).
  - Conservare la batteria separata dalla tagliasiepi.

13.3 Conservazione del caricabatterie

- Staccare la spina di rete dalla presa.



- Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatterie.
- Conservare il caricabatterie in modo da soddisfare le seguenti condizioni:
  – Il caricabatteria è fuori dalla portata dei bambini.
  – Il caricabatteria è pulito e asciutto.
  – Il caricabatterie è in un luogo chiuso.
  – Il caricabatterie non è collegato al cavo o fissato al supporto (3) per il cavo di collegamento.
  – Il caricabatterie non è conservato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato, 🕮 18.6.

14 Pulizia

14.1 Pulizia della tagliasiepi

- Spegnere la tagliasiepi ed estrarre la batteria.
- Pulire la tagliasiepi con un panno umido o un antiresina STIHL.
- Pulire le aperture di aerazione con un pennello.
- Rimuovere i corpi estranei dal vano della batteria e pulire il vano della batteria con un panno umido.
- Pulire i contatti elettrici nel vano della batteria con un pennello o una spazzola morbida.

14.2 Pulizia delle lame

- Spegnere la tagliasiepi ed estrarre la batteria.
- Spruzzare su entrambi i lati della lama l'antiresina STIHL.
- Inserire la batteria.
- Accendere la tagliasiepi per 5 secondi.
  Le lame si muovono. L'antiresina STIHL si distribuisce uniformemente.

14.3 Pulizia della batteria

- Pulire la batteria con un panno umido.

14.4 Pulizia del caricabatteria

- Staccare la spina di rete dalla presa.
- Pulire il caricabatterie con un panno umido.
- Pulire le aperture di aerazione con un pennello.
- Pulire i contatti elettrici del caricabatterie con un pennello o una spazzola morbida.

15 Manutenzione

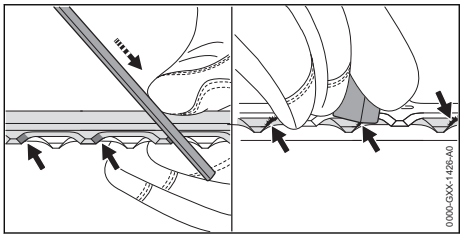
15.1 Affilatura delle lame

STIHL raccomanda di fare affilare le lame da un rivenditore STIHL.

⚠ AVVERTENZA

- I denti della catena delle lame di taglio sono affilati. L'utente potrebbe tagliarsi.
  - Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

- Spegnere la tagliasiepi ed estrarre la batteria.



- Affilare ogni tagliente della lama superiore con una lima piatta STIHL eseguendo un movimento in avanti. Mantenere l'angolo di affilatura, 🕮 18.2.
- Girare la tagliasiepi.
- Affilare gli altri taglienti.
- Sbavare ogni tagliente dal basso.
- Girare la tagliasiepi.
- Sbavare gli altri taglienti.
- Con un panno umido pulire la polvere che si forma durante l'affilatura.
- Spruzzare su entrambi i lati della lama l'antiresina STIHL.
- Accendere la tagliasiepi per 5 secondi.

Le lame si muovono. L'antiresina STIHL si distribuisce uniformemente.

- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

16 Riparazione

16.1 Riparazione di tagliasiepi, batteria e caricabatteria

L'utente non può effettuare autonomamente la riparazione della tagliasiepi, della lama, della batteria e del caricabatteria.

- Se la tagliasiepi o le lame sono danneggiate: non usare la tagliasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Se la batteria è difettosa o danneggiata: Sostituire la batteria.
- Se il caricabatteria è difettoso o danneggiato: sostituire il caricabatteria.
- Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato: Non usare il caricabatteria e fare sostituire il cavo da un rivenditore STIHL.

17 Eliminazione dei guasti

17.1 Eliminazione dei guasti della tagliasiepi o della batteria

Anomalia	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
La tagliasiepi non parte quando si accende.	1 LED lampeggia in verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.
	1 LED si illumina in rosso.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
	3 LED con luce rossa lampeggiante.	Nella tagliasiepi è presente un malfunzionamento.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria. ► Accendere la tagliasiepi. ► Se continuano a lampeggiare 3 LED rossi, non usare la tagliasiepi e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
		Le lame non si muovono agevolmente.	► Spruzzare su entrambi i lati della lama l'antiresina STIHL. ► Se continuano a lampeggiare 3 LED rossi, non usare la tagliasiepi e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	3 LED si illuminano in rosso.	La tagliasiepi è troppo calda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare la tagliasiepi.
	4 LED con luce rossa lampeggiante.	È presente un guasto alla batteria.	► Estrarre e inserire di nuovo la batteria. ► Accendere la tagliasiepi. ► Se 4 LED rossi continuano a lampeggiare, non usare la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	-	Il collegamento elettrico tra tagliasiepi e batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria.

Anomalia	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
	-	La tagliasiepi o la batteria sono umide.	► Lasciare asciugare la tagliasiepi o la batteria, 🕮 18.7.
La tagliasiepi si spegne durante il funzionamento.	3 LED si illuminano in rosso.	La tagliasiepi è troppo calda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare la tagliasiepi.
	-	È presente un guasto elettrico.	► Estrarre e inserire di nuovo la batteria. ► Accendere la tagliasiepi.
Il tempo di esercizio della tagliasiepi è troppo breve.	-	La batteria non è completamente carica.	► Caricare completamente la batteria.
	-	La durata operativa della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.
Dopo aver inserito la batteria nel caricabatterie, non inizia la procedura di carica.	1 LED si illumina in rosso.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Lasciare inserita la batteria nel caricabatterie. La procedura di carica si avvia automaticamente non appena si raggiunge l'intervallo di temperatura ammesso.

17.2 Eliminazione dei guasti del caricabatterie

Anomalia	LED sul caricabatteria	Causa	Rimedio
La batteria non si carica.	Il LED lampeggia con luce rossa.	Il collegamento elettrico tra caricabatterie e batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici sul caricabatteria. ► Inserire la batteria.
		Guasto al caricabatterie.	► Non usare il caricabatterie e rivolgersi a un rivenditore STIHL.

18 Dati tecnici

18.1 Tagliasiepi STIHL HSA 50.1

– Batteria ammessa: STIHL AK
– Peso senza batteria: 2,9 kg

Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo www.stihl.com/battery-life.

18.2 Lame

– Distanza fra i denti: 30 mm
– Lunghezza di taglio: 500 mm
– Angolo di affilatura: 35°

18.3 Batteria STIHL AK

– Tecnologia della batteria: ioni di litio
– Tensione: 36 V
– Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
– Contenuto energetico in Wh: v. targhetta dati tecnici
– Peso in kg: v. targhetta dati tecnici

18.4 Caricabatterie STIHL AL 101

– Tensione nominale: v. targhetta dati tecnici
– Frequenza: v. targhetta dati tecnici
– Potenza nominale: v. targhetta dati tecnici
– Corrente di carica: v. targhetta dati tecnici

I tempi di carica sono indicati in www.stihl.com/charging-times.

18.5 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:
– Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:
– Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.6 Limiti di temperatura

AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ► Non caricare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
  - ► Non utilizzare la tagliasiepi, la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
  - ► Non conservare la tagliasiepi, la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a - 20 °C o superiori a + 70 °C.

18.7 Intervalli di temperatura consigliati

Per una prestazione ottimale della tagliasiepi, della batteria e del caricabatterie, rispettare i seguenti intervalli di temperatura:
– Carica: da 5 °C a 40 °C
– Impiego: da - 10 °C a + 40 °C
– Conservazione: da - 20 °C a + 50 °C

Se la batteria viene caricata, usata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le prestazioni possono essere ridotte.

Se la batteria è bagnata o umida, farla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a 15 °C e inferiore a 50 °C, e a un'umidità inferiore al 70%. Un'umidità più alta può allungare il tempo di asciugatura.

18.8 Valori acustici e valori vibratori

Il valore K per il livello di pressione acustica è di 2 dB(A). Il valore K per il livello di potenza acustica è di 2 dB(A). Il valore K per i valori vibratori è di 2 m/s².

STIHL raccomanda di indossare delle cuffie.
– Livello di pressione acustica L_{pA} misurato secondo EN 62841-4-2: 81 dB(A).
– Livello di potenza acustica L_{wA} misurato secondo EN 62841-4-2: 89 dB(A).
– Valore vibratorio a_{hv} misurato secondo EN 62841-4-2
  – Impugnatura di comando: 2,0 m/s². Il valore K per il valore vibratorio è 2 m/s².
  – Impugnatura a staffa: 1,6 m/s².

I valori acustici e vibratori indicati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per effettuare un confronto tra le attrezzature elettriche. I valori acustici e vibratori reali possono discostarsi da quelli indicati, a seconda del tipo d'impiego e degli accessori utilizzati. I valori acustici e vibratori indicati possono essere usati per una prima valutazione del carico acustico e vibratorio. Il carico acustico e vibratorio effettivo deve essere valutato. Contestualmente si possono considerare anche i tempi in cui l'apparecchiatura è spenta e quelli in cui, pur essendo accesa, non funziona sotto carico.

Per informazioni sull'osservanza della Direttiva 2002/44/CE Vibrazioni, in merito alle responsabilità per il datore di lavoro, consultare www.stihl.com/vib.

18.9 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

19 Ricambi e accessori

19.1 Ricambi e accessori

STIHL Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

20 Smaltimento

20.1 Smaltimento di tagliasiepi, batteria e caricabatterie

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

21 Dichiarazione di conformità UE

21.1 Tagliasiepi STIHL HSA 50.1

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che
– Tipo di costruzione: Tagliasiepi a batteria
– Marchio di fabbrica: STIHL
– Modello: HSA 50.1
– N. di identificazione serie: 4521

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE ed è stata sviluppata e fabbricata conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 ed EN 62841-4-2.

Procedura di valutazione della conformità secondo la direttiva 2000/14/CE Allegato V.
– Livello di potenza acustica misurato: 89 dB(A)
– Livello di potenza acustica garantito: 91 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sulla tagliasiepi.

Waiblingen, 01/06/2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

22 Dichiarazione di conformità UKCA

22.1 Tagliasiepi STIHL HSA 50.1

UK CA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che
– Tipo di costruzione: Tagliasiepi a batteria
– Marchio di fabbrica: STIHL
– Modello: HSA 50.1
– Identificazione di serie: 4521

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui ai regolamenti del Regno Unito The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 ed è stata sviluppata e fabbricata conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 ed EN 62841-4-2.

Procedura di valutazione della conformità applicata secondo il regolamento del Regno Unito Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 Schedule 8.
– Livello di potenza acustica misurato: 89 dB(A)
– Livello di potenza acustica garantito: 91 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sulla tagliasiepi.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

24 Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici

24.1 Introduzione

Questo capitolo contiene le avvertenze di sicurezza generali preformulate nella norma europea EN/IEC 62841 per gli attrezzi elettrici guidati a mano e azionati a motore.

STIHL deve stampare questi testi.

Le avvertenze di sicurezza per evitare una scossa elettrica, riportate in "Sicurezza elettrica", non sono applicabili agli attrezzi a batteria STIHL.

AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici di cui è corredato il presente attrezzo elettrico.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per la successiva consultazione.**

Il termine "Attrezzo elettrico" usato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli attrezzi elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

24.2 Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.** Il disordine, oppure zone del posto di lavoro non illuminate, possono causare infortuni.

b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti esposti al pericolo di esplosione dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli attrezzi elettrici generano scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) **Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

24.3 Sicurezza elettrica

a) **La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non usare spine di adattamento insieme con attrezzi elettrici collegati a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa,come tubi, impianti di riscaldamento, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a massa.

c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione d'acqua nell'attrezzo elettrico aumenta il pericolo di scossa elettrica.

d) **Non usare il cavo di collegamento per altri scopi. Non usare mai il cavo di collegamento per trasportare, tirare l'attrezzo elettrico o scollegarne la spina. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchiatura.** I cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il pericolo di scossa elettrica.

e) **Se si usa un attrezzo elettrico all'aperto, impiegare solo cavi di prolunga adatti anche al lavoro all'esterno.** L'uso di una prolunga adatta all'ambiente esterno riduce il pericolo di scossa elettrica.

f) **Se non si può evitare di impiegare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un interruttore di sicurezza per

correnti di guasto riduce il pericolo di scossa elettrica.

24.4 Sicurezza delle persone

a) **È richiesta la massima prudenza, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare l'attrezzo elettrico con criterio. Non usare l'attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e sempre gli occhiali di protezione.** Indossare i dispositivi di protezione individuale, come la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco di protezione o i tappi auricolari, secondo il tipo e l'impiego dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Sincerarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare la batteria, prenderla o indossarla.** Tenere un dito sull'interruttore mentre si trasporta l'attrezzo elettrico, oppure collegarlo alla corrente con l'interruttore inserito, può causare infortuni.

d) **Prima di inserire l'attrezzo elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per viti.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'attrezzo elettrico può causare lesioni.

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di tenere una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si può controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abbigliamento lontano dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in movimento.

g) **Se è previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, occorre allacciarli e usarli correttamente.** L'impiego dell'aspirazione può ridurre il pericolo causato dalla polvere.

h) **Evitare di sentirsi troppo sicuri e non bypassare le norme di sicurezza previste per gli attrezzi elettrici, anche se si ha molta dimestichezza con l'uso di un attrezzo elettrico.** Agire con una ridotta soglia di attenzione anche solo per una frazione di secondo può comportare gravi conseguenze.

24.5 Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Usare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro da svolgere.** Si lavora meglio e con maggiore sicurezza se si usa l'attrezzo elettrico adatto entro l'intervallo di potenza previsto.

b) **Non usare un attrezzo elettrico il cui interruttore è difettoso.** L'attrezzo elettrico che non è più possibile inserire o disinserire è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria amovibile prima di eseguire le impostazioni dell'attrezzo, cambiare parti degli accessori o posare l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.

d) **Conservare fuori della portata dei bambini gli attrezzi elettrici che non si usano. Non lasciare usare l'attrezzo elettrico da persone che non lo conoscono o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) **Prendersi cura degli attrezzi elettrici e degli accessori con attenzione: controllare se le parti in movimento funzionano liberamente e non s'inceppano, se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'attrezzo elettrico stesso. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'attrezzo elettrico.** Molti infortuni hanno origine dalla cattiva manutenzione degli attrezzi elettrici.

f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio.** Gli attrezzi di taglio curati a regola d'arte, con taglienti affilati, si bloccano meno e sono più facili da manovrare.

g) **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi di lavoro ecc. seguendo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni operative e dell'attività da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le zone di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se scivolose, le impugnature e le zone di presa impediscono un utilizzo e un controllo sicuro dell'attrezzo elettrico.

24.6 Impiego e trattamento dell'attrezzo a batteria

a) **Caricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria, se usato con batterie diverse rischia di incendiarsi.

b) **Impiegare negli attrezzi elettrici solo le batterie per essi previste.** L'impiego di batterie diverse può causare lesioni e il pericolo d'incendio.

c) **Tenere la batteria che non viene usata lontana da fermagli metallici, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un ponte fra i contatti.** Un corto circuito fra i contatti della batteria può dare origine a ustioni o a incendi.

d) **Se usata impropriamente, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto medico.** Il liquido della batteria in perdita può causare arrossamento della pelle o ustioni.

e) **Non usare batterie danneggiate o alterate.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili, provocando incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) **Non esporre batterie a fuoco o alte temperature.** Il fuoco o le alte temperature oltre 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammessa può distruggere la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

24.7 Assistenza

a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Con questo si garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico si mantenga inalterata.

b) **Non effettuare mai la manutenzione su una batteria danneggiata.** Tutta la manutenzione della batteria dovrà essere effettuata soltanto dal costruttore o da centri di assistenza alla clientela autorizzati.

24.8 Avvertenze di sicurezza per tagliasiepi

Avvertenze generali di sicurezza per tagliasiepi

a) **Non usare la tagliasiepi in caso di maltempo, specialmente durante i temporali.** Così si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

b) **Tenere tutti i cavi elettrici lontano dalla zona di taglio.** I cavi possono essere nascosti in siepi o cespugli ed essere tagliati accidentalmente con la lama.

c) **Indossare le cuffie.** Dispositivi di protezione individuale adeguati riducono il rischio di perdere l'udito.[4]

d) **Tenere la tagliasiepi solo con le zone di presa isolate poiché la lama di taglio può toccare linee elettriche nascoste.** Il contatto della lama con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchiatura e causare scosse elettriche.

e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere la vegetazione tagliata con le lame in movimento, o di tenere fermo il materiale da tagliare.** Dopo lo spegnimento dell'interruttore, le lame continuano a muoversi. Un attimo di disattenzione nell'uso della tagliasiepi può causare gravi lesioni.

f) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia stata rimossa o scollegata prima di rimuovere il materiale tagliato inceppato o di effettuare la manutenzione della macchina.** Se la tagliasiepi si mette in funzione accidentalmente durante la rimozione del materiale incastrato, possono verificarsi gravi lesioni.

g) **Trasportare la tagliasiepi per l'impugnatura e con la lama ferma e fare attenzione a non premere alcun interruttore.** Il trasporto corretto della tagliasiepi riduce il rischio di un azionamento accidentale e di lesioni dovute alla lama.

h) **Per il trasporto o quando la tagliasiepi è riposta, mettere sempre la copertura sulla lama.** Un utilizzo prudente della tagliasiepi riduce il rischio di lesioni dovute alla lama.

[4] Livello di pressione acustica > 85 dB(A)

Inhoudsopgave

1 Voorwoord....88
2 Informatie met betrekking tot deze handleiding....88
3 Overzicht....89
4 Veiligheidsinstructies....90
5 Heggenschaar klaar maken voor gebruik....97
6 Accu laden en leds....97
7 Accu aanbrengen en wegnemen....98
8 Heggenschaar inschakelen en uitschakelen....99
9 Heggenschaar en accu controleren....99
10 Met de heggenschaar werken....100
11 Na de werkzaamheden....100
12 Vervoeren....100
13 Opslaan....101
14 Reinigen....101
15 Onderhoud....102
16 Repareren....102
17 Storingen opheffen....102
18 Technische gegevens....104
19 Onderdelen en toebehoren....105
20 Milieuverantwoord afvoeren....105
21 EU-conformiteitsverklaring....105
22 UKCA-conformiteitsverklaring....106
23 Adressen....106
24 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen....106

1 Voorwoord

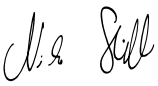
Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

2.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften moeten worden aangehouden.

- Naast deze handleiding de volgende documenten lezen, begrijpen en bewaren:
  - Veiligheidsinstructies accu STIHL AK
  - Veiligheidsinformatie voor STIHL accu's en producten met ingebouwde accu: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst

GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
  - De genoemde maatregelen kunnen materiele schade voorkomen.

2.3 Symbolen in de tekst

Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

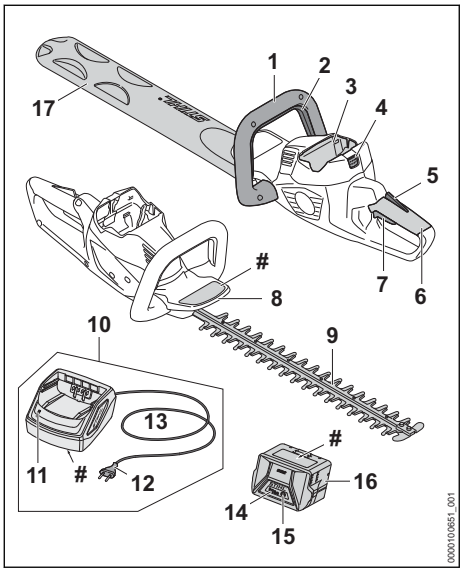
Vertaling van de originele handleiding
0000010561_006_NL

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier.
Papier is recycleebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-018-9602-A. VA3.L24.

3 Overzicht

3.1 Heggenschaar, accu en acculader



1 Beugelhandgreep
De beugelhandgreep is bedoeld voor het vasthouden, geleiden en dragen van de heggenschaar.

2 Schakelbeugel
De schakelbeugel schakelt de heggenschaar samen met de schakelhendel in en uit.

3 Accuschacht
De accu wordt ondergebracht in de accuschacht.

4 Blokkeerhendel
De blokkeerhendel borgt de accu in de accuschacht.

5 Schakelhendelblokkering
De schakelhendelblokkering deblokkeert de schakelhendel.

6 Bedieningshandgreep
De bedieningshandgreep is bedoeld voor het bedienen, vasthouden en hanteren van de heggenschaar.

7 Schakelhendel
De schakelhendel schakelt de heggenschaar samen met de schakelbeugel in en uit.

8 handbeschermer
De handbeschermer beschermt de hand op de beugelhandgreep tegen het contact met de messen.

9 Messen
De messen knippen het snoeimateriaal.

10 Acculader
De acculader laadt de accu.

11 Led
De led geeft de status van de acculader weer.

12 Netstekker
De netstekker verbindt de aansluitkabel met een contactdoos

13 Aansluitkabel
De aansluitkabel verbindt de acculader met de netstekker.

14 Accu
De accu voorziet de heggenschaar van energie.

15 Leds
De leds geven de laadtoestand van de accu en storingen aan.

16 Druktoets
De druktoets activeert de leds op de accu.

17 Mesbescherming
De mesbescherming beschermt tegen het contact met de messen.

 # Typeplaatje met machinenummer

3.2 Pictogrammen

De pictogrammen kunnen op de heggenschaar, de accu en de acculader staan en hebben de volgende betekenis:

1 led brandt rood. De accu is te warm of te koud.

4 leds knipperen rood. In de accu bevindt zich een storing.

De led brandt groen en de leds op de accu branden of knipperen groen. De accu wordt geladen.

De led knippert rood. Tussen de accu en de acculader is geen elektrisch contact of er bevindt zich een storing in de accu of acculader.

Gegarandeerd geluidvermogensniveau volgens de richtlijn 2000/14/EG in dB(A) om de geluidsemissie van producten vergelijkbaar te maken.

De gegevens naast het pictogram duiden op de energie-inhoud van de accu volgens specificatie van de fabrikant van de accucellen. De energie-inhoud die tijdens het gebruik beschikbaar is, is geringer.

Het elektrisch apparaat in een gesloten en droge ruimte gebruiken.

Het product niet met het huisvuil afvoeren.

4 Veiligheidsinstructies

4.1 Waarschuwingssymbolen

De waarschuwingssymbolen op de heggenschaar, de accu of de acculader hebben de volgende betekenissen:

Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hierin letten.

De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.

Een veiligheidsbril dragen.

Bewegende messen niet aanraken.

De accu tijdens werkonderbrekingen, vervoer, opslag, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit het apparaat nemen.

Heggenschaar en acculader tegen regen en vocht beschermen.

De accu tegen hitte en vuur beschermen.

De accu tegen regen en vocht beschermen en niet onderdompelen in vloeistoffen.

4.2 Gebruik conform de voorschriften

De heggenschaar STIHL HSA 50.1 dient voor het knippen van heggen, struiken, bosschages en struikgewas.

De heggenschaar mag niet worden gebruikt bij regen.

De STIHL AK-accu voorziet de heggenschaar van energie.

De acculader STIHL AL 101 laadt de accu STIHL AK.

⚠ WAARSCHUWING

- Accu's en acculaders die niet door STIHL voor de heggenschaar zijn vrijgegeven, kunnen leiden tot brand en explosiegevaar. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Heggenschaar met een STIHL AK-accu gebruiken.
  - ► Laad de STIHL AK-accu op met een acculader STIHL AL 101, AL 301, AL 500 of AL 501.
- Als de heggenschaar, de accu of de acculader niet volgens voorschrift wordt gebruikt, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood en kan er materiële schade ontstaan.
  - ► De heggenschaar, accu en acculader zo gebruiken als in de handleiding staat beschreven.

4.3 Eisen aan de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruikers de niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van de heggenschaar, de accu en de acculader niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.

  - ► De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.
  - ► Als de heggenschaar, de accu of de acculader aan een andere persoon wordt doorgegeven: de handleiding meegeven.
  - ► Controleren of de gebruiker aan de volgende eisen voldoet:
    - – De gebruiker is uitgerust.
    - – De gebruiker is lichamelijk, sensorisch en geestelijk in staat, de heggenschaar, de accu en de acculader te bedienen en hiermee te werken. Als de gebruiker lichamelijk, sensorisch of geestelijk beperkt is, mag de gebruiker slechts onder toezicht van of na instructie door een hiertoe verantwoordelijke of bevoegde persoon hiermee werken.
    - – De gebruiker kan de gevaren van de heggenschaar, accu en acculader herkennen en inschatten.

– De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt overeenkomstig de nationale regelgeving onder toezicht onderwezen in een beroep.
– De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe bevoegd persoon, voordat deze voor de eerste keer met de heggenschaar gaat werken en de acculader in gebruik neemt.
– De gebruiker verkeert niet onder invloed van alcohol, medicamenten of drugs.

► Indien er onduidelijkheden bestaan: contact opnemen met een STIHL dealer.

4.4 Kleding en uitrusting

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen lange haren in de heggenschaar worden gezogen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  ► Lang haar in een paardenstaart binden en dusdanig vastmaken, dat het zich boven de schouders bevindt.
- Tijdens de werkzaamheden kunnen voorwerpen met een hoge snelheid naar boven worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.

► Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn aan de hand van de norm EN 166 of de nationale voorschriften getest en met de betreffende coderingte koop.

  ► Een strak bovendeel met lange mouwen en een lange broek dragen.
- Tijdens het werken kan er stof opstuiven. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
  ► Als er stof opstuift: draag een stofmasker.
- Hiertoe ongeschikte kleding kan blijven haken in hout, struikgewas en in de heggenschaar. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
  ► Draag nauwsluitende kleding.
  ► Doe sjaals en sieraden af.
- Tijdens de werkzaamheden kan de gebruiker in contact komen met de bewegende messen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  ► Draag schoeisel van een slijtvast materiaal.
  ► Draag een lange broek van stevig materiaal.
- Tijdens de reinigings- of onderhoudswerkzaamheden kan de gebruiker in contact komen met de messen. De gebruiker kan letsel oplopen.
  ► Werkhandschoenen van een slijtvast materiaal dragen.
- Als de gebruiker ongeschikte schoenen draagt, kan hij uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  ► Draag stevige, dichte schoenen met stroeve zool.

4.5 Werkgebied en -omgeving

4.5.1 Heggenschaar

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de heggenschaar en de opgeworpen voorwerpen niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Onbevoegde personen, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  ► Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden van het werkgebied.
  ► Heggenschaar niet zonder toezicht laten.
  ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de heggenschaar kunnen spelen.
- De heggenschaar is niet waterdicht. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan dit leiden tot een elektrische stroomstoot. De gebruiker kan letsel oplopen en de heggenschaar kan worden beschadigd.

► Niet in de regen en niet in een vochtige omgeving werken.

- Elektrische componenten van de heggenschaar kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in licht ontvlambare of een explosieve omgeving brand en explosies veroorzaken. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
  ► Niet werken in een licht ontvlambare en niet in een explosieve omgeving.

4.5.2 Accu

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.
  ► Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
  ► De accu niet zonder toezicht laten.

- ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de accu kunnen spelen.

■ De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen, exploderen of onherstelbaar beschadigd raken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.

- ► De accu tegen hitte en vuur beschermen.
- ► De accu niet in het vuur werpen.
- ► De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opladen, gebruiken en opbergen, 📖 18.6.

- ► De accu tegen regen en vocht beschermen en niet onderdompelen in vloeistoffen.
- ► De accu bij kleine metalen voorwerpen vandaan houden.
- ► De accu niet blootstellen aan hoge druk.
- ► De accu niet in de magnetron plaatsen.
- ► De accu tegen chemicaliën en zouten beschermen.

4.5.3 Acculader

⚠ WAARSCHUWING

■ Buitenstaanders en kinderen kunnen de gevaren van de acculader en de elektrische stroom niet herkennen en ook niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
- ► Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
- ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de acculader kunnen spelen.

■ De acculader is niet waterdicht. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan dit leiden tot een elektrische schok. De gebruiker kan letsel oplopen en de acculader kan worden beschadigd.

- ► Deze niet gebruiken in de regen en niet in een vochtige omgeving.

■ De acculader is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de acculader aan bepaalde invloeden van buitenaf is blootgesteld, kan de acculader in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
- ► Acculader in een gesloten en droge ruimte gebruiken.
- ► Acculader niet in een licht ontvlambare en ook niet in een explosieve omgeving gebruiken.
- ► Acculader niet op een licht ontvlambare ondergrond gebruiken.
- ► De acculader niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen gebruiken en bewaren, 📖 18.6.

■ Personen kunnen struikelen over de aansluitkabel. Personen kunnen letsel oplopen en de acculader kan worden beschadigd.
- ► De aansluitkabel plat op de vloer leggen.

4.6 Veilige staat

4.6.1 Heggenschaar

De heggenschaar verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De heggenschaar is niet beschadigd.
– De heggenschaar is schoon en droog.
– De bedieningselementen werken en zijn niet gewijzigd.
– De messen zijn correct gemonteerd.
– Alleen origineel STIHL toebehoren voor deze heggenschaar is gemonteerd.
– Het toebehoren is correct gemonteerd.

⚠ WAARSCHUWING

■ In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
- ► Met een onbeschadigde heggenschaar werken.
- ► Als de heggenschaar vuil of nat is: de heggenschaar reinigen en laten drogen.
- ► Geen wijzigingen aan de heggenschaar aanbrengen.
- ► Als de bedieningselementen niet functioneren: niet met de heggenschaar werken.
- ► Alleen origineel STIHL toebehoren voor deze heggenschaar monteren.
- ► Het toebehoren monteren zoals in deze gebruiksaanwijzing of in de gebruiksaanwijzing van het toebehoren beschreven staat.
- ► Geen voorwerpen in de openingen van de heggenschaar steken.
- ► Versleten of beschadigde stickers vervangen.
- ► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

4.6.2 Messen

De messen verkeren in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De messen zijn niet beschadigd.

– De messen zijn niet vervormd.
– De messen lopen licht.
– De messen zijn correct aangescherpt.
– Er bevinden zich geen bramen op de messen.

⚠ WAARSCHUWING

- In een onveilige staat kunnen onderdelen van de messen losraken en worden weggeslingerd. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Met onbeschadigde messen werken.
  - ► Messen correct aanscherpen en ontbramen.
  - ► Als één en ander niet duidelijk is: verzoeken wij u contact op te nemen met een STIHL dealer.

4.6.3 Accu

De accu verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De accu is onbeschadigd.
– De accu is schoon en droog.
– De accu functioneert en is niet gemodificeerd.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet veilige staat kan de accu niet meer correct functioneren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Alleen met een onbeschadigde en goed werkende accu werken.
  - ► Een beschadigde of defecte accu niet laden.
  - ► Als de accu vuil is: de accu reinigen.
  - ► Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen, 🕮 18.7.
  - ► Geen wijzigingen aanbrengen aan de accu.
  - ► Geen voorwerpen in de openingen van de accu steken.
  - ► Elektrische contacten van de accu niet met metalen voorwerpen met elkaar verbinden en kortsluiten.
  - ► Accu niet openmaken.
  - ► Versleten of beschadigde stickers vervangen.
- Uit een beschadigde accu kan vloeistof wegleken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
  - ► Contact met de vloeistof voorkomen.
  - ► Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep.
  - ► Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: was de ogen ten minste 15 minuten met veel water en raadpleeg een arts.
- Een beschadigde of defecte accu kan een ongewone geur veroorzaken, roken of branden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Als de accu vreemd ruikt of rookt: de accu niet gebruiken en bij brandbare stoffen vandaan houden.
  - ► Als de accu brandt: de accu met een brandblusser of water proberen te blussen.

4.6.4 Acculader

De acculader verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
– De acculader is niet beschadigd.
– De acculader is schoon en droog.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige staat kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
  - ► Een onbeschadigde acculader gebruiken.
  - ► Als de acculader vervuild of nat is: acculader reinigen en laten drogen.
  - ► Aan de acculader geen wijzigingen aanbrengen.
  - ► Geen voorwerpen in de openingen van de acculader steken.
  - ► Elektrische contacten van de acculader niet met metalen voorwerpen verbinden en kortsluiten.
  - ► De acculader niet demonteren.

4.7 Werken

⚠ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
  - ► Rustig en doordacht werken.
  - ► Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met de heggenschaar werken.
  - ► Heggenschaar alleen bedienen.
  - ► Op obstakels letten.
  - ► Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht. Als in de hoogte moet worden gewerkt: een hoogwerker of een veilige steiger gebruiken.
  - ► Niet op een ladder of staande in de boom werken.
  - ► Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: een pauze inlassen.

- Als de gebruiker boven schouderhoogte werkt, kan hij sneller vermoeid raken. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Slechts korte tijd boven schouderhoogte werken.
  - ► Neem pauzes.
- Als het bewegende mes een hard voorwerp raakt, kan het snel worden afgeremd. Door de hierbij optredende reactiekracht kan de gebruiker de controle over de heggenschaar verliezen en ernstig letsel oplopen.
  - ► De heggenschaar met beide handen vasthouden.
  - ► Voorafgaand aan het werk de heg controleren op harde voorwerpen en de voorwerpen verwijderen.
- De bewegende messen kunnen de gebruiker snijden. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.

  - ► Bewegende messen niet aanraken.
  - ► Als de messen door een voorwerp zijn geblokkeerd: de heggenschaar uitschakelen en de accu eruit nemen. Pas dan het voorwerp dat de blokkade veroorzaakt wegnemen.
- Als de werking van de heggenschaar zich tijdens de werkzaamheden wijzigt of deze zich ongewoon gedraagt, kan de heggenschaar in een onveilige staat verkeren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De werkzaamheden beëindigen, de accu verwijderen en contact opnemen met een STIHL dealer.
- Tijdens de werkzaamheden kan de heggenschaar trillingen veroorzaken.
  - ► Draag handschoenen.
  - ► Neem pauzes.
  - ► Als er tekenen van een doorbloedingsstoornis optreden: een arts raadplegen.
- Als de schakelhendel wordt losgelaten zullen de messen nog ca. 1 seconde verder bewegen. De bewegende messen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► De heggenschaar aan de bedieningshandgreep en op de beugelhandgreep vasthouden en wachten tot de messen niet meer bewegen.

⚠ GEVAAR

- Als in de omgeving van spanningvoerende leidingen wordt gewerkt, kunnen de messen in contact komen met de spanningvoerende leidingen en deze beschadigen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Niet werken in de buurt van onder spanning staande leidingen.

4.8 Laden

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het laden kan een beschadigde of een defecte acculader stinken of roken. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De netstekker uit de contactdoos trekken.
- De acculader kan bij een ontoereikende warmteafvoer oververhit worden en in brand raken. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Acculader niet afdekken.

4.9 Elektriciteit aansluiten

Contact met stroomvoerende componenten kan ontstaan door de volgende oorzaken:

– De aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.
– De netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.
– De contactdoos is niet correct geïnstalleerd.

⚠ GEVAAR

- Contact met stroomvoerende componenten kan leiden tot een stroomschok. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Controleer dat de aansluitkabel, de verlengkabel en de netstekker hiervan niet zijn beschadigd.

    Als de aansluitkabel of de verlengkabel beschadigd is:
    - ► beschadigde plaats niet aanraken.
    - ► Trek de netstekker uit de contactdoos.
  - ► Aansluitkabel, verlengkabel en de netstekkers ervan met droge handen beetpakken.
  - ► Netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel in een correct geïnstalleerde en beveiligde contactdoos met randaarde steken.
  - ► Acculader via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms) aansluiten.
- Een beschadigde of niet geschikte verlengkabel kan leiden tot een elektrische schok. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Gebruik een verlengkabel met de juiste kabeldoorsnede, 🕮 18.5.

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het laden kan een verkeerde netspanning of een verkeerde netfrequentie leiden tot overspanning in de acculader. De acculader kan hierbij worden beschadigd.
  - ► Controleren of de netspanning en de netfrequentie van het lichtnet corresponderen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.
- Als de acculader op een meervoudige contactdoos is aangesloten, kunnen de elektrische onderdelen tijdens het opladen worden overbelast. De elektrische componenten kunnen warm worden en in brand vliegen. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Zorg ervoor dat de vermogensgegevens op de meervoudige contactdoos niet worden overschreden door het totaal van de gegevens op het typeplaatje van de acculader en alle op de meervoudige contactdoos aangesloten elektrische apparaten.
- Een verkeerd neergelegde aansluitkabel en verlengkabel kunnen beschadigd raken en personen kunnen hierover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de aansluitkabel of verlengkabel kan worden beschadigd.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen en kenmerken, dat personen niet kunnen struikelen.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat ze niet onder spanning staan of verwikkeld zijn.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat ze niet beschadigd, geknikt of geplet kunnen worden of schuren.
  - ► Aansluitkabel en verlengkabel beschermen tegen hitte, olie en chemicaliën.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel neerleggen op een droge ondergrond.
- Tijdens de werkzaamheden wordt de verlengkabel warm. Wanneer de warmte niet kan worden afgevoerd, kan de warmte brand veroorzaken.
  - ► Als er een kabelhaspel wordt gebruikt: de kabelhaspel volledig afwikkelen.
- Als er elektrische bedrading en leidingen in de muur zitten, kunnen deze worden beschadigd als de acculader op de muur wordt bevestigd. Contact met elektrische bedrading kan leiden tot een elektrische schok. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Controleren of er op de geplande plaats geen elektrische bedrading en leidingen in de muur zitten.
- Als de acculader niet zoals in deze handleiding staat beschreven op de muur is gemonteerd, kan de acculader of de accu van de muur vallen of kan de acculader te heet worden. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► Acculader zo op de muur monteren als in deze handleiding staat beschreven.
- Als de acculader met aangebrachte accu op een muur wordt gemonteerd, kan de accu uit de acculader vallen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► De acculader eerst aan de muur monteren en daarna de accu plaatsen.

4.10 Vervoeren

4.10.1 Heggenschaar

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de heggenschaar kantelen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► De accu verwijderen.

  - ► Mesbeschermer zo over de messen schuiven dat deze de messen volledig bedekt.
  - ► Heggenschaar met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat deze niet kan kantelen en niet kan verschuiven.

4.10.2 Accu

⚠ WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu worden beschadigd en kan er materiele schade ontstaan.
  - ► Een beschadigde accu niet vervoeren.
- Tijdens het vervoer kan de accu omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► De accu in de verpakking zo verpakken dat deze niet kan bewegen.
  - ► Verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

4.10.3 Acculader

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de acculader omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ► De netsteker uit de contactdoos trekken.
  - ► Accu verwijderen.
  - ► De acculader met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat deze niet kan omvallen en niet kan verschuiven.
- De aansluitkabel is niet bedoeld om de acculader daaraan te dragen. De aansluitkabel en de acculader kunnen worden beschadigd.
  - ► De aansluitkabel opwikkelen en aan de acculader bevestigen.

4.11 Opslaan

4.11.1 Heggenschaar

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de heggenschaar niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.

  - ► De accu verwijderen.
  - ► Mesbeschermer zo over de messen schuiven dat deze de messen volledig bedekt.
  - ► De heggenschaar buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De elektrische contacten op de heggenschaar en metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De heggenschaar kan worden beschadigd.

  - ► De accu verwijderen.
  - ► De heggenschaar schoon en droog opslaan.

4.11.2 Accu

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► De accu buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu onherstelbaar worden beschadigd.
  - ► De accu schoon en droog opslaan.
  - ► Berg de accu in een gesloten ruimte op.
  - ► De accu gescheiden van de heggenschaar opslaan.
  - ► Als de accu in de acculader wordt bewaard: de netstekker uit het stopcontact trekken en de accu met een laadniveau tussen 40% en 60% bewaren (2 groene leds).
  - ► De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen bewaren, 🕮 18.6.

4.11.3 Acculader

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de acculader niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
  - ► Netstekker uit de contactdoos trekken.
  - ► De acculader buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De acculader is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de acculader aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de acculader worden beschadigd.
  - ► Netstekker uit de contactdoos trekken.
  - ► Als de acculader warm is: de acculader laten afkoelen.
  - ► De acculader schoon en droog opslaan.
  - ► De acculader in een gesloten ruimte opslaan.
  - ► De acculader niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen bewaren, 🕮 18.6.
- De aansluitkabel is niet bedoeld om de acculader daaraan te dragen of op te hangen. De aansluitkabel en de acculader kunnen worden beschadigd.
  - ► De acculader bij het huis vastpakken en vasthouden. Aan de acculader is een handgreepkom aangebracht voor het gemakkelijk optillen van de acculader.
  - ► De acculader ophangen aan de muurhouder.

4.12 Reiniging, onderhoud en reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Als tijdens de reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de accu in de heggenschaar wordt geplaatst, kan de heggenschaar onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.

► De accu verwijderen.

- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen de heggenschaar, de messen, de accu of de acculader beschadigen. Als de heggenschaar, de messen, de accu of de acculader niet op de juiste wijze werden gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  ► Heggenschaar, mesbalk/messen, accu en acculader reinigen zoals staat beschreven in deze handleiding.
- Als de heggenschaar, de messen, de accu of de acculader niet op de juiste wijze werden onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  ► De heggenschaar, accu en acculader niet zelf onderhouden of repareren.
  ► Als aan de heggenschaar, de accu of de acculader onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: contact opnemen met een STIHL dealer.
  ► Voer onderhoud aan de messen uit zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Tijdens de reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan de messen kan de gebruiker letsel oplopen door de scherpe zaagtanden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  ► Draag werkhandschoenen van slijtvast materiaal.

5 Heggenschaar klaar maken voor gebruik

5.1 Heggenschaar klaar maken voor gebruik

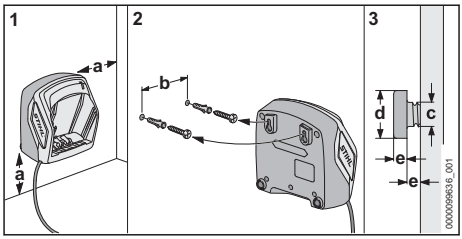
Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden gezet:

► Zorg ervoor dat de volgende componenten zich in een veilige toestand bevinden:
  – Heggenschaar, 📖 4.6.1.
  – Messen, 📖 4.6.2.
  – Accu, 📖 4.6.3.
  – Acculader, 📖 4.6.4.
► Accu controleren/testen,📖 9.2.
► Accu volledig laden, 📖 6.2.
► Heggenschaar reinigen, 📖 14.1.
► Bedieningselementen controleren, 📖 9.1.
► Als deze handelingen niet kunnen worden uitgevoerd: de heggenschaar niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

6 Accu laden en leds

6.1 Het oplaadapparaat aan een muur monteren

Het oplaadapparaat kan aan een muur worden gemonteerd.



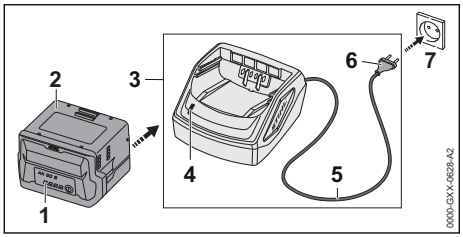
► Monteer het oplaadapparaat zodanig aan een muur dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:
  – Er wordt geschikt bevestigingsmateriaal gebruikt.
  – Het oplaadapparaat hangt horizontaal. De volgende afmetingen worden aangehouden:
    – a = minstens 100 mm
    – b (voor AL 101) = 75 mm
    – b (voor AL 301, AL 501) = 100 mm
    – b (voor AL 500) = 120 mm
    – c = 4,5 mm
    – d = 9 mm
    – e = 2,5 mm

6.2 Accu laden

De laadtijd is afhankelijk van diverse invloeden, zoals bijv. de temperatuur van de accu of de omgevingstemperatuur. Voor een optimale prestatie moeten de aanbevolen temperatuurbereiken in acht worden genomen, 📖 18.7. De werkelijke laadtijd kan afwijken van de aangegeven laadtijd. De laadtijd is te vinden op www.stihl.com/charging-times.

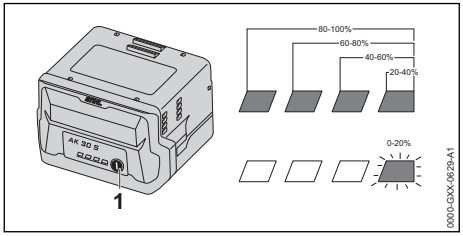
Als de netstekker op een contactdoos is aangesloten en de accu in de acculader wordt geplaatst, start de laadprocedure automatisch. Als de accu volledig is geladen, schakelt de acculader automatisch uit.

Tijdens het laden worden de accu en de acculader warmer.



- Netstekker (6) in een goed bereikbare contactdoos (7) aansluiten.
  De acculader (3) voert een zelftest uit. De led (4) brandt ca. 1 seconde lang groen en ca. 1 seconde lang rood.
- Aansluitkabel (5) aanbrengen.
- Accu (2) in de geleidingen van de acculader (3) plaatsen en tot aan de aanslag hierop drukken.
  De led (4) brandt groen. De leds (1) branden groen en de accu (2) wordt geladen.
- Als de led (4) en de leds (1) op de accu niet meer branden: de accu (2) is volledig geladen kan uit de acculader (3) worden genomen.
- Als de acculader (3) niet meer wordt gebruikt: de netstekker (6) uit de contactdoos (7) trekken.

6.3 Laadtoestand weergeven



- Op de druktoets (1) drukken.
  De leds branden ca. 5 seconden lang groen en geven de laadtoestand weer.
- Als de rechter led groen knippert: de accu laden.

6.4 Leds op de accu

De leds kunnen de laadtoestand van de accu of storingen aangeven. De leds kunnen groen of rood branden of knipperen.

Als de leds groen branden of knipperen wordt de laadtoestand weergegeven.

- Als de leds rood branden of knipperen: storingen opheffen, 🕮 17.
  In de heggenschaar of in de accu zit een storing.

6.5 Led op acculader

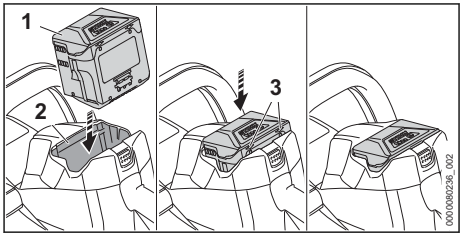
De led geeft de status van de acculader weer.

Als de led groen brandt, wordt de accu geladen.

- Als de led rood knippert: storingen opheffen.
  In de acculader zit een storing.

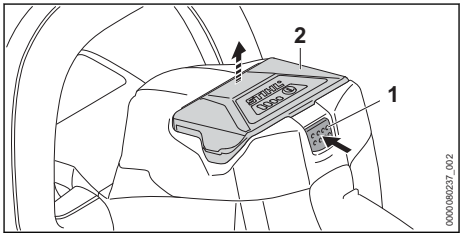
7 Accu aanbrengen en wegnemen

7.1 Accu plaatsen



- Accu (1) zo lang in de accuschacht (2) drukken tot er een klik wordt gehoord.
  De pijlen (3) bij de accu (1) zijn nog zichtbaar en de accu (1) is vergrendeld in de accuschacht (2). Tussen de heggenschaar en de accu (1) is er geen elektrisch contact.
- Accu (1) tot aan de aanslag in de accuschacht (2) drukken.
  De accu (1) klikt met een tweede klik vast en ligt gelijk met de behuizing van de heggenschaar.

7.2 Accu verwijderen



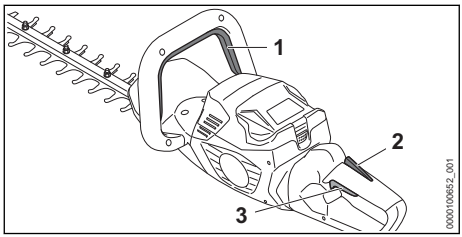
- Druk de blokkeerhendel (1) in.
  De accu (2) is ontgrendeld en kan worden verwijderd.

8 Heggenschaar inschakelen en uitschakelen

8.1 Heggenschaar inschakelen

⚠ WAARSCHUWING

- Onafhankelijk van de volgorde waarin de schakelbeugel en de schakelhendel worden ingedrukt, loopt het toerental van de heggenschaar op en gaan de messen bewegen. Als de schakelhendel eerst en vervolgens de schakelbeugel wordt ingedrukt, kan de gebruiker de controle over de heggenschaar verliezen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Eerst de schakelbeugel en vervolgens de schakelhendel indrukken.



- ► Schakelbeugel (1) indrukken en ingedrukt houden.
- ► Schakelhendelblokkering (2) met de hand indrukken en ingedrukt houden.
- ► De schakelhendel (3) met de wijsvinger indrukken en ingedrukt houden.
  Het toerental van de heggenschaar loopt op en de messen bewegen.

8.2 Heggenschaar uitschakelen

- ► Schakelbeugel, schakelhendel en schakelhendelblokkering loslaten.
- ► Wachten tot de messen na ca. 1 seconde niet meer bewegen.
- ► Als de messen na ca. 1 seconde nog bewegen: de accu verwijderen en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De heggenschaar is defect.

9 Heggenschaar en accu controleren

9.1 Bedieningselementen controleren

Schakelhendelblokkering en schakelhendel

- ► De accu wegnemen.
- ► Probeer de schakelhendel in te drukken, zonder de schakelhendelblokkering in te drukken.
- ► Als de schakelhendel kan worden ingedrukt: heggenschaar niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De schakelhendelblokkering is defect.
- ► Schakelhendelblokkering indrukken en ingedrukt houden.
- ► Schakelhendel indrukken.
- ► Schakelhendel en schakelhendelblokkering loslaten.
- ► Als de schakelhendel of de schakelhendelblokkering moeilijk bewegen of niet terugkeren naar de uitgangsstand: de heggenschaar niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De schakelhendel of de schakelhendelblokkering is defect.

Schakelbeugel

- ► De accu wegnemen.
- ► Schakelbeugel indrukken en weer loslaten.
- ► Als de schakelbeugel moeilijk beweegt of niet terugveert in de uitgangsstand: heggenschaar niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De schakelbeugel is defect.

Heggenschaar inschakelen

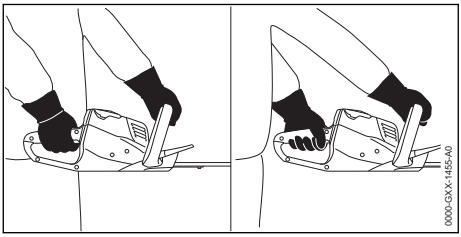
- ► De accu plaatsen.
- ► Schakelbeugel indrukken en weer loslaten.
- ► Als de messen hebben bewogen of bewegen: heggenschaar niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De schakelhendel is defect.
- ► Schakelhendelblokkering indrukken en ingedrukt houden.
- ► De schakelhendel indrukken en ingedrukt houden.
- ► Als de messen bewegen: heggenschaar niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De schakelbeugel is defect.
- ► Schakelbeugel indrukken en ingedrukt houden.
  De messen bewegen.
- ► Als er 3 leds rood knipperen: accu verwijderen en contact opnemen met een STIHL dealer.
  In de heggenschaar is sprake van een storing.
- ► Schakelbeugel loslaten.
  De messen bewegen na ca. 1 seconde niet meer.
- ► Als de messen na ca. 1 seconde nog bewegen: de accu eruit nemen en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De heggenschaar is defect.

9.2 Accu controleren/testen

- Druktoets op de accu indrukken.
  De leds branden of knipperen.
- Als de leds niet branden of knipperen: accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  In de accu zit een storing.

10 Met de heggenschaar werken

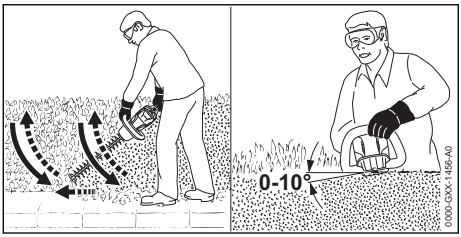
10.1 Heggenschaar vasthouden en hanteren



- Heggenschaar met één hand op de bedieningshandgreep zo vasthouden dat de duim om de bedieningshandgreep valt.
- Heggenschaar met de andere hand op de beugelhandgreep zo vasthouden dat de duim om de beugelhandgreep valt.

10.2 Knippen

- Dikke takken en twijgen met een snoeischaar of kettingzaag verwijderen.



- De heggenschaar aan één zijde van de heg boogvorming van beneden naar boven geleiden en de heg knippen.
- De heggenschaar weer naar beneden bewegen zonder de heg te knippen.
- Langzaam en gecontroleerd in voorwaartse richting lopen.
- De heggenschaar opnieuw boogvorming van beneden naar boven geleiden en de heg knippen.
- De andere zijde van de heg op dezelfde wijze knippen.
- De messen aan de bovenzijde van de heg onder een hoek tussen de 0° en 10° houden.
- De heggenschaar horizontaal houden en boogvormig heen en weer geleiden en de heg knippen.
- Als de snoeiresultaten afnemen: messen aanscherpen/slijpen.

Voor een optimale prestatie moeten de aanbevolen temperatuurbereiken in acht worden genomen, 🕮 18.7.

11 Na de werkzaamheden

11.1 Na het werk

- Heggenschaar uitschakelen en de accu eruit nemen.
- Als de heggenschaar nat is: de heggenschaar laten drogen.
- Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen, 🕮 18.7.
- Heggenschaar reinigen.
- Messen reinigen.
- Schuif de mesbescherming zo over de messen dat deze de messen volledig bedekt.
- De accu reinigen.

12 Vervoeren

12.1 Heggenschaar vervoeren

- Heggenschaar uitschakelen en de accu eruit nemen.
- Mesbeschermer zo over de messen schuiven dat deze de messen volledig bedekt.

Heggenschaar dragen

- Heggenschaar met één hand zo op de beugelhandgreep dragen dat de messen naar achteren zijn gericht.

Heggenschaar in een voertuig vervoeren

- de heggenschaar zo borgen dat deze niet kan kantelen en verschuiven.

12.2 Accu vervoeren

- Heggenschaar uitschakelen en de accu eruit nemen.
- Controleer of de accu in de veilige, goede staat verkeert.
- De accu zo in de verpakking verpakken dat deze niet kan bewegen.
- Verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

De accu is onderworpen aan de eisen voor het transport van gevaarlijke goederen. De accu is geclassificeerd als UN 3480 (lithium-ionaccu's) en is gecontroleerd volgens het UN-handboek

Beproevingen en Criteria , deel III, subparagraaf 38.3.

De transportvoorschriften staan vermeld op www.stihl.com/safety-data-sheets.

12.3 Acculader vervoeren

- ► De netsteker uit de contactdoos trekken.
- ► Accu verwijderen.
- ► De aansluitkabel opwikkelen en aan de acculader bevestigen.
- ► Als de acculader in een auto wordt vervoerd: de acculader met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat de acculader niet kan omvallen en niet kan verschuiven.

13 Opslaan

13.1 Heggenschaar opbergen

- ► Heggenschaar uitschakelen en de accu eruit nemen.
- ► Schuif de mesbescherming zo over de messen dat deze de messen volledig bedekt.
- ► De heggenschaar zo opbergen dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - – De heggenschaar kan niet kantelen en verschuiven.
  - – De heggenschaar bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - – De heggenschaar is schoon en droog.

13.2 Accu opbergen

STIHL adviseert de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% (2 groen brandende leds) op te slaan.

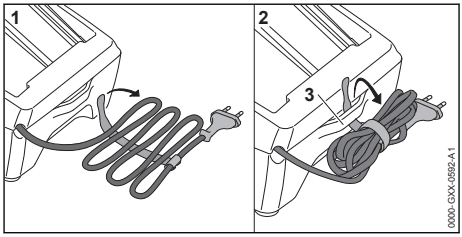
- ► De accu zo opslaan dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - – De accu bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - – De accu is schoon en droog.
  - – De accu bevindt zich in een gesloten ruimte.
  - – De accu is losgekoppeld van de heggenschaar.
  - – Als de accu in de acculader wordt bewaard: de netstekker uit het stopcontact trekken en de accu met een laadniveau tussen 40% en 60% bewaren (2 groene leds).
  - – De accu is niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opgeborgen, 🕮 18.6.

LET OP

- ■ Als de accu niet overeenkomstig de beschrijving in deze handleiding wordt opgeborgen, kan de accu diep ontladen en daardoor onherstelbaar beschadigd raken.
  - ► Een lege accu voor het opbergen opladen. STIHL adviseert de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% (2 groen brandende leds) op te bergen.
  - ► De accu gescheiden van de heggenschaar opslaan.

13.3 Acculader opbergen

- ► Trek de netstekker uit de contactdoos.



- ► De aansluitkabel opwikkelen en aan de acculader bevestigen.
- ► De acculader zo opslaan dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - – De acculader bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - – De acculader is schoon en droog.
  - – De acculader bevindt zich in een gesloten ruimte.
  - – De acculader is niet opgehangen aan de aansluitkabel of aan de beugel (3) voor de aansluitkabel.
  - – De acculader is niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opgeborgen, 🕮 18.6.

14 Reinigen

14.1 Heggenschaar reinigen

- ► Heggenschaar uitschakelen en de accu eruit nemen.
- ► De heggenschaar met een vochtige doek of een STIHL harsoplosmiddel reinigen.
- ► De ventilatiesleuven met een kwast reinigen.
- ► Vreemde voorwerpen uit de accuschacht verwijderen en de accuschacht met een vochtige doek reinigen.
- ► Elektrische contacten in de accuschacht met een kwast of een zachte borstel reinigen.

14.2 Messen reinigen

- ► Heggenschaar uitschakelen en de accu eruit nemen.
- ► Spuit de messen aan beide zijden in met STIHL harsoplosmiddel.
- ► Plaats de accu.
- ► Heggenschaar 5 seconden inschakelen. De messen bewegen. Het STIHL harsoplosmiddel wordt gelijkmatig verdeeld.

14.3 Accu reinigen

- ► De accu met een vochtige doek reinigen.

14.4 Acculader reinigen

- ► De netsteker uit de contactdoos trekken.
- ► De acculader met een vochtige doek reinigen.
- ► De ventilatiesleuven met een kwast reinigen.
- ► Elektrische contacten van de acculader met een kwast of een zachte borstel reinigen.

15 Onderhoud

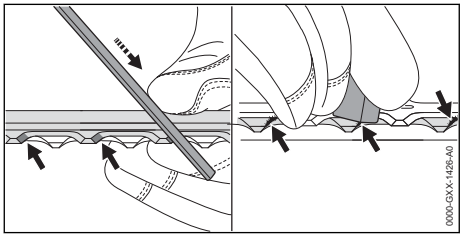
15.1 Messen slijpen

STIHL adviseert de messen door een STIHL dealer te laten slijpen.

WAARSCHUWING

- De snijtanden van de messen zijn scherp. De gebruiker kan zich snijden.
  - ► Draag werkhandschoenen van slijtvast materiaal.

- ► Heggenschaar uitschakelen en de accu eruit nemen.



- ► Elke tand van het bovenste mes met een STIHL platte vijl slijpen met een naar voren gerichte beweging. Daarbij de slijphoek in acht nemen, 🕮 18.2.
- ► Heggenschaar omdraaien.
- ► Resterende tanden slijpen.
- ► Elke tand van onderaf ontbramen.
- ► Heggenschaar omdraaien.
- ► Resterende tanden ontbramen.
- ► Stof dat tijdens het vijlen ontstaat met een vochtige doek verwijderen.
- ► Spuit de messen aan beide zijden in met STIHL harsoplosmiddel.
- ► Heggenschaar 5 seconden inschakelen. De messen bewegen. Het STIHL harsoplosmiddel wordt gelijkmatig verdeeld.
- ► Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

16 Repareren

16.1 Heggenschaar, accu en acculader repareren

De gebruiker kan de heggenschaar, de messen, de accu en de acculader niet zelf repareren.

- ► Als de heggenschaar of de messen beschadigd zijn: de heggenschaar niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
- ► Als de accu defect of beschadigd is: de accu vervangen.
- ► Als de acculader defect of beschadigd is: de acculader vervangen.
- ► Als de aansluitkabel defect of beschadigd is: de acculader niet gebruiken en de aansluitkabel door een STIHL dealer laten vervangen.

17 Storingen opheffen

17.1 Storingen in de heggenschaar of de accu opheffen

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
De heggenschaar loopt bij het inschakelen niet aan.	1 led knippert groen.	De laadtoestand van de accu is te laag.	► De accu opladen.
	1 led brandt rood.	De accu is te warm of te koud.	► Verwijder de accu. ► Laat de accu afkoelen of opwarmen.

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
	3 leds knipperen rood.	In de heggenschaar zit een storing.	► Verwijder de accu. ► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen. ► Plaats de accu. ► Schakel de heggenschaar in. ► Als er nog steeds 3 leds rood knipperen: de heggenschaar niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
		De messen lopen zwaar.	► Spuit de messen aan beide zijden in met STIHL harsoplosmiddel. ► Als er nog steeds 3 leds rood knipperen: de heggenschaar niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
	3 leds branden rood.	De heggenschaar is te warm.	► Verwijder de accu. ► Laat de heggenschaar afkoelen.
	4 leds knipperen rood.	In de accu bevindt zich een storing.	► Verwijder de accu en plaats deze weer terug. ► Schakel de heggenschaar in. ► Als er nog steeds 4 leds rood knipperen: de accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
	-	De elektrische aansluiting tussen de heggenschaar en de accu is onderbroken.	► Verwijder de accu. ► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen. ► Plaats de accu.
	-	De heggenschaar of de accu is vochtig.	► De heggenschaar of accu laten drogen, 🕮 18.7.
De heggenschaar schakelt tijdens het gebruik uit.	3 leds branden rood.	De heggenschaar is te warm.	► Verwijder de accu. ► Laat de heggenschaar afkoelen.
	-	Er is sprake van een elektrische storing.	► Verwijder de accu en plaats deze weer terug. ► Schakel de heggenschaar in.
De werktijd van de heggenschaar is te kort.	-	De accu is niet volledig opgeladen.	► Accu volledig laden.
	-	De levensduur van de accu is overschreden.	► Vervang de accu.
Na het aanbrengen van de accu in de acculader start het laadproces niet.	1 led brandt rood.	De accu is te warm of te koud.	► Accu in de acculader laten zitten. De laadprocedure start automatisch zodra het toelaatbare temperatuurbereik is bereikt.

17.2 Storingen in de acculader verhelpen

Storing	Led op acculader	Oorzaak	Oplossing
De accu wordt niet opgeladen.	De led knippert rood.	De elektrische aansluiting tussen de acculader en de accu is onderbroken.	► De accu verwijderen. ► Elektrische contacten op de acculader reinigen. ► De accu plaatsen.
		In de acculader zit een storing.	► Acculader niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

18 Technische gegevens

18.1 Heggenschaar STIHL HSA 50.1

– Vrijgegeven accu: STIHL AK
– Gewicht zonder accu: 2,9 kg

De looptijd kan op www.stihl.com/battery-life worden bekeken.

18.2 Messen

– Tandafstand: 30 mm
– Snijlengte: 500 mm
– Slijphoek: 35°

18.3 STIHL AK-accu

– Accutechnologie: lithium-ion
– Spanning: 36 V
– Capaciteit in Ah: zie typeplaatje
– Energie-inhoud in Wh: zie typeplaatje
– Gewicht in kg: zie typeplaatje

18.4 Acculader STIHL AL 101

– Nominale spanning: zie typeplaatje
– Frequentie: zie typeplaatje
– Nominaal vermogen: zie typeplaatje
– Laadstroom: zie typeplaatje

De laadtijden kunnen op www.stihl.com/charging-times worden bekeken.

18.5 Verlengkabels

Als gebruik wordt gemaakt van een verlengkabel, moeten de aders, afhankelijk van de spanning en de lengte van de verlengkabel minimaal de volgende doorsnede hebben:

Als de nominale spanning op het typeplaatje 220 V tot 240 V bedraagt:

– Kabellengte tot 20 m: AWG 15/1,5 mm²
– Kabellengte 20 m tot 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Als de nominale spanning op het typeplaatje 100 V tot 127 V bedraagt:

– Kabellengte tot 10 m: AWG 14/2,0 mm²
– Kabellengte 10 m tot 30 m: AWG 12/3,5 mm²

18.6 Temperatuurgrenzen

⚠ WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De accu niet laden bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +50 °C.
  - ► Heggenschaar, accu en acculader niet gebruiken bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +50 °C.
  - ► Heggenschaar, accu of acculader niet opbergen bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +70 °C.

18.7 Aanbevolen temperatuurbereiken

Voor een optimale prestatie van de heggenschaar, de accu en acculader moeten de volgende temperatuurbereiken in acht worden genomen:

– Laden: + 5 °C tot + 40 °C
– Gebruik: -10 °C tot +40 °C
– Opbergen: -20 °C tot +50 °C

Als de accu buiten de aanbevolen temperatuurbereiken wordt opgeladen, gebruikt of opgeborgen, kan de prestatie verminderd zijn.

Als de accu nat of vochtig is, laat deze dan ten minste 48 uur drogen bij meer dan + 15 °C en minder dan + 50 °C en bij een vochtigheid van minder dan 70%. Een hogere luchtvochtigheid kan de droogtijd verlengen.

18.8 Geluids- en trillingswaarden

De K-waarde voor het geluidsdrukniveau bedraagt 2 dB(A). De K-waarde voor het geluidsvermogenniveau bedraagt 2 dB(A). De K-waarde voor de trillingswaarden bedraagt 2 m/s².

STIHL adviseert een gehoorbeschermer te dragen.

– Geluiddrukniveau L_{pA} gemeten volgens EN 62841-4-2: 81 dB(A).
– Geluidvermogensniveau L_{wA} gemeten volgens EN 62841-4-2: 89 dB(A).
– Trillingswaarde a_{hv} gemeten volgens EN 62841-4-2
  – Bedieningshandgreep: 2,0 m/s². De K-waarde voor de trillingswaarde bedraagt 2 m/s².
  – Beugelhandgreep: 1,6 m/s².

De opgegeven geluids- en trillingswaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten te vergelijken. De daadwerkelijk optredende geluids- en trillingswaarden kunnen, afhankelijk van het soort toepassing en het gebruikte toebehoren, afwijken van de aangegeven waarden. De aangegeven geluids- en trillingswaarden kunnen worden gebruikt voor een eerste inschatting van de geluids- en trillingsbelasting. De daadwerkelijke geluids- en trillingsbelasting moet worden ingeschat. Daarbij kan ook rekening worden gehouden met de tijden waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait.

Informatie over het voldoen aan de EG-richtlijn 2002/44/EG inzake trillingen is te vinden op www.stihl.com/vib.

18.9 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

19 Onderdelen en toebehoren

19.1 Onderdelen en toebehoren

STIHL Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

20 Milieuverantwoord afvoeren

20.1 Heggenschaar, accu en acculader afvoeren

Informatie over de afvoer is verkrijgbaar bij de gemeente of bij een STIHL dealer.

Een onjuiste afvoer kan schadelijk zijn voor de gezondheid en voor het milieu.

- De STIHL producten inclusief de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften bij een geschikt verzamelpunt voor recycling inleveren.
- Niet bij het huisvuil afvoeren.

21 EU-conformiteitsverklaring

21.1 Heggenschaar STIHL HSA 50.1

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Duitsland

verklaart op eigen verantwoording dat
– Constructie: accu-heggenschaar
– merk: STIHL
– Type: HSA 50.1
– serie-identificatie: 4521

voldoet aan de betreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU en 2000/14/EG en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen is ontwikkeld en geproduceerd: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 en EN 62841-4-2.

Toegepast conformiteitsbeoordelingsproces volgens richtlijn 2000/14/EG bijlage V.
– Gemeten geluidsvermogenniveau: 89 dB(A)
– Gegarandeerd geluidsniveau: 91 dB(A)

De technische documentatie wordt bij de productgoedkeuring van
ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

Het productiejaar, het productieland en het machinenummer staan vermeld op de heggenschaar.

Waiblingen, 1-6-2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

22 UKCA-conformiteitsverklaring

22.1 Heggenschaar STIHL HSA 50.1

UK CA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Duitsland

verklaart op eigen verantwoording dat
– Constructie: accu-heggenschaar
– merk: STIHL
– Type: HSA 50.1
– Serie-identificatie: 4521

voldoet aan de betreffende bepalingen van de Britse richtlijnen The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 en Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen is ontwikkeld en geproduceerd: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 en EN 62841-4-2.

Toegepast conformiteitsbeoordelingsproces volgens Britse richtlijn Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 Schedule 8.
– Gemeten geluidsvermogenniveau: 89 dB(A)
– Gegarandeerd geluidsniveau: 91 dB(A)

De technische documentatie wordt bij ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

Het productiejaar, het productieland en het machinenummer staan vermeld op de heggenschaar.

Waiblingen, 1-6-2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Adressen

www.stihl.com

24 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

24.1 Inleiding

In dit hoofdstuk staan de algemene veiligheidsinstructies volgens de norm EN/IEC 62841 voor handgeleide, door een elektromotor aangedreven gereedschappen.

STIHL moet deze teksten afdrukken.

De onder "Elektrische veiligheid" beschreven veiligheidsinstructies ter voorkoming van elektrische schokken gelden niet voor de STIHL accuproducten.

⚠ WAARSCHUWING

- **Lees alle veiligheidsinstructies, voorschriften, illustraties en technische gegevens, waarvan dit elektrische gereedschap is voorzien.** Als de hierna volgende instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrisch gereedschap voor aansluiting op het lichtnet (met netkabel) of op elektrisch gereedschap dat als energiebron een accu heeft (zonder netkabel).

24.2 Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan leiden tot ongevallen.

b) **Niet met elektrisch gereedschap werken in een omgeving waar explosiegevaar bestaat en waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het werken met elektrisch gereedschap op afstand.** Als de aandacht wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

24.3 Elektrische veiligheid

a) **De aansluitsteker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. Aan de steker mogen op geen enkele wijze wijzigingen worden aangebracht. Gebruik geen verloopstekers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekers en passende contactdozen beperken het risico op een elektrische schok.

b) **Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een hoger risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Bescherm elektrisch gereedschap tegen regen of vocht.** Het binnendringen van water/vocht in elektrisch gereedschap verhoogt de kans op een elektrische schok.

d) **Gebruik de netkabel niet voor andere doeleinden. Gebruik de netkabel nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. De netkabel uit de buurt houden van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte aansluitkabels verhogen de kans op een elektrische schok.

e) **Bij het in de open lucht werken met elektrisch gereedschap, alleen verlengkabels gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van voor buiten geschikte verlengkabels beperkt het risico op een elektrische schok.

f) **Als werken met elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint de kans op een elektrische schok.

24.4 Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met overleg te werk bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, werkschoenen met stroeve zool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert de kans op letsel.

c) **Voorkom het per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat de steker in de contactdoos wordt gestoken en/of de accu wordt aangesloten, het gereedschap wordt opgepakt of gedragen.** Als bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar ligt of als het elektrisch gereedschap ingeschakeld op het lichtnet wordt aangesloten, kan dit leiden tot ongevallen.

d) **Afstelgereedschap of schroefsleutels verwijderen voordat het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.** Afstelgereedschap of een sleutel dat/die in een draaiend deel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot letsel.

e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele houding en bewaar altijd het evenwicht.** Hierdoor kan het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.

f) **Geschikte kleding dragen. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden of lange haren kunnen blijven haken aan bewegende delen.

g) **Als er een stofafzuig- en -opvanginrichting moet worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiginrichting beperkt het gevaar door stof.

h) **Wees alert, voorkom een vals gevoel van veiligheid en lap de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet aan uw laars, ook als u na veelvuldig gebruik volledig vertrouwd bent met elektrisch gereedschap.** Achteloos handelen kan binnen een fractie van een seconde tot zwaar letsel leiden.

24.5 Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) **Het elektrische gereedschap niet overbelasten. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) **Geen elektrisch gereedschap gebruiken waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de steker uit de contactdoos en/of verwijder de uitneembare accu alvorens afstelwerkzaamheden uit te voeren, toebehoren te vervangen of het apparaat op te bergen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld aanlopen van het elektrische gereedschap.

d) **Niet-gebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen opbergen. Elektrisch gereedschap niet laten gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die de instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als dit door onervaren personen wordt gebruikt.

e) **Elektrisch gereedschap en toebehoren zorgvuldig onderhouden. Controleer of de bewegende delen correct functioneren en dat deze niet klemmen, gebroken of beschadigd zijn omdat hierdoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Beschadigde onderdelen voor het gebruik van het elektrische gereedschap laten repareren.** Vele ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) **De messen scherp en schoon houden.** Zorgvuldig geslepen messen met scherpe snijkanten klemmen minder snel en zijn gemakkelijker te hanteren.

g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, wisselgereedschap enz. volgens deze instructies gebruiken. Hierbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden letten.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd de handgrepen en handgreepvlakken, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en handgreepvlakken staan een veilige bediening en controle over het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties in de weg.

24.6 Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) **Laad de accu's alleen met acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd.** Met een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu is er kans op brandgevaar als deze wordt gebruikt voor een ander type accu.

b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **De niet-gebruikte accu uit de buurt houden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen waarmee de contacten kunnen worden overbrugd.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.

d) **Bij verkeerd gebruik kan accuvloeistof uit de accu weglekken. Contact hiermee voorkomen. Bij toevallig contact, met water afspoelen. Als de accuvloeistof in de ogen komt bovendien een arts raadplegen.** WegleKende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.

e) **Gebruik geen beschadigde accu's of accu's waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot kans op explosie of letsel.

f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven de 130 °C (265 °F) kunnen leiden tot explosies.

g) **Volg alle instructies met betrekking tot het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de handleiding genoemde temperatuurbereik.** Verkeerd laden of laden buiten het vrijgegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en kans op brand verhogen.

24.7 Service

a) **Laat elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.

b) **Voer geen onderhoudswerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen door de fabrikant of een hiertoe gemachtigd bedrijf worden uitgevoerd.

24.8 Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

Algemene veiligheidsinstructies voor heggenscharen

a) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, met name als er kans op onweer is.** Daarmee verkleint u de kans door bliksem te worden getroffen.

b) **Houd alle voedingskabels uit de buurt van het snoeigebied.** Kabels kunnen in in heggen en struiken verborgen zijn en per ongeluk door het mes worden doorgesneden.

c) **Draag een gehoorbeschermer.** Een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting verlaagt het risico op gehoorbeschadiging.[5]

d) **Houd de heggenschaar alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat het snoeimes verborgen elektrische kabels kan raken.** Het contact van de messen met een onder spanning staande kabel kan ook de metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.

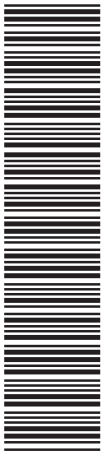
e) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Bij bewegende messen niet proberen gesnoeide takjes te verwijderen of nog te snoeien takjes vast te houden.** De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Eén moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel.

f) **Voordat u ingeklemd snijgoed verwijdert of onderhoud aan de machine uitvoert, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars uitgeschakeld zijn en de accu verwijderd of losgekoppeld is.** Als de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastzittend materiaal plotseling wordt geactiveerd, kan er ernstig letsel ontstaan.

g) **Draag de heggenschaar aan de handgreep alleen bij stilstaande messen en let erop dat u geen schakelaar indrukt.** Door het correct dragen van de heggenschaar verlaagt u het risico op onopzettelijk inschakelen en het daardoor veroorzaakte letsel door het mes.

h) **Bij vervoer of opslag van de heggenschaar altijd de kap over de messen aanbrengen.** Vakkundig omgaan met de heggenschaar vermindert het risico op letsel door de messen.

[5] Geluiddrukniveau > 85 dB(A)



www.stihl.com

0458-018-9602-A